

VOLVO
S60 & S60 R

VOLVO
for life



WEB EDITION

Введение



Уважаемые владельцы автомобиля Volvo!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo - это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и экологических норм.

Для того чтобы этот автомобиль доставил Вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном руководстве.

Спасибо за Ваш выбор автомобиля Volvo!

Руководство по эксплуатации

Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем - это прочитать настоящее руководство, желательно до первой поездки. Из руководства Вы можете узнать о новых функциях, о том, как лучше управлять автомобилем в различных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным инструкциям по безопасности:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если невыполнение инструкций влечет за собой риск получения травм, приводятся соответствующие предостережения.

ВАЖНО!

Если невыполнение инструкций может привести к повреждению автомобиля, приводятся соответствующие тексты под рубрикой “Важно”.

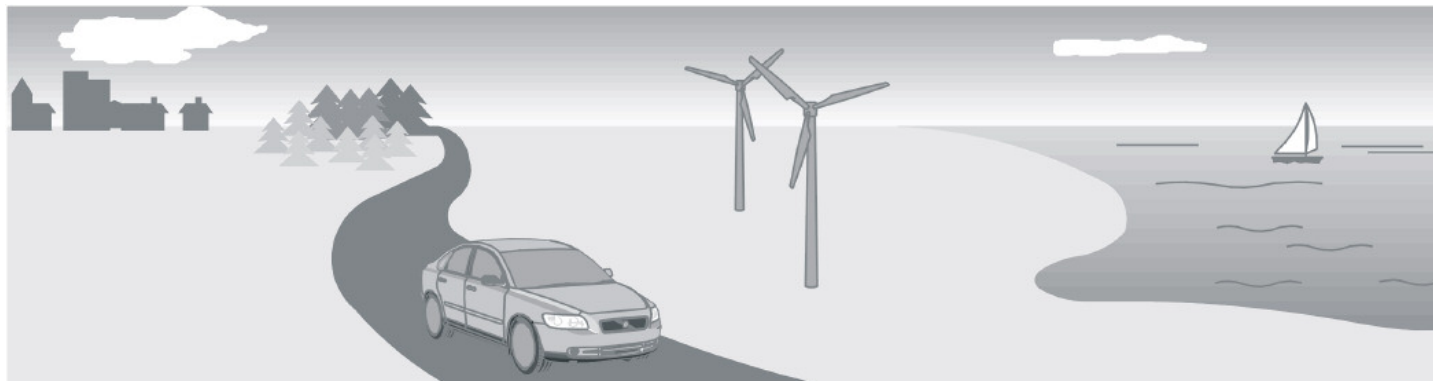
Оборудование, описанное в настоящем руководстве по эксплуатации, установлено не на всех моделях автомобиля. Помимо стандартного оборудования, в настоящем руководстве описаны опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторые аксессуары (дополнительное оборудование).

ВНИМАНИЕ! Автомобили Volvo комплектуются в зависимости от требований рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве для владельца, не являются обязательными. Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

Volvo Car Corporation и окружающая среда



Экологическая концепция Volvo Car Corporation

Забота об окружающей среде, безопасность и качество являются тремя основополагающими принципами деятельности Volvo Car Corporation. Автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и изготавливается на самых экологически чистых и ресурсосберегающих заводах в мире. Volvo Car Corporation сертифицирован в соответствии с экологическим стандартом ISO 14001, который требует постоянного улучшения охраны окружающей среды. Всем автомобилям Volvo выдается экологическая декларация, позволяющая сравнивать воздействие на окружающую

среду различных моделей или двигателей. Более подробно см. на сайте: epd.volvocars.se.

Чистота внутри и снаружи

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с принципом *Чистота внутри и снаружи* с принципом, который подразумевает чистоту в салоне и высокоэффективную очистку отработавших газов. Ваш автомобиль экономно расходует топливо и выбрасывает исключительно малое количество токсичных веществ. Более того, очищая воздух, поступающий в салон, он заботится о том, чтобы Вы и Ваши пассажиры не были вынуждены вдыхать газы, выбрасываемые другими автомобилями. Технически совершенная система очистки воздуха AQS¹

(дополнительное оборудование) обеспечивает более чистый воздух в салоне, чем на улице с автомобильным движением. Эта система состоит из датчика и угольного фильтра. Датчик следит за количеством окиси углерода в поступающем воздухе и закрывает воздухозаборник, если содержание окиси углерода в салоне будет слишком велико, например, в условиях интенсивного автомобильного движения, в очередях и туннелях. Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, озона и углеводородов. Текстильные материалы в автомобиле отвечают требованиям экологического стандарта *Око-Тех*². На радиаторе имеется специальное покрытие PremAir®³, превращающее озон в чистый кислород.

1. Air Quality System

2. Международный стандарт для тканей.

Volvo Car Corporation и окружающая среда

Автомобиль Volvo отвечает жестким международным требованиям по охране окружающей среды и характеризуется низким расходом топлива, что снижает выброс окиси углерода, повышающей парниковый эффект. Автомобили Volvo имеют очень высокую конкурентоспособность в отношении расхода топлива в соответствующих классах.

Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное техобслуживание автомобиля создает условия для низкого расхода топлива, что снижает воздействие на окружающую среду. Персонал станций техобслуживания Volvo обладает необходимыми знаниями и оборудованием, что гарантирует максимальную экологическую безопасность.

Охрана окружающей среды

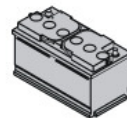
Мы верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде. Вы можете внести собственный вклад в ее защиту, покупая экологически безопасные средства по уходу за автомобилем и осуществляя техническое обслуживание и уход в соответствии с указаниями в настоящем руководстве по эксплуатации.

Несколько советов по защите окружающей среды:

- Всегда поддерживайте правильное давление в шинах. Слишком низкое давление в шинах приводит к повышению расхода топлива.
- Монтируемый на крыше багажник и лыжный короб создают большое аэродинамическое сопротивление, из-за которого существенно повышается расход топлива. Снимайте их сразу же после использования.
- Не возите в автомобиле ненужные вещи. Чем тяжелее груз, тем выше расход топлива.
- Перед холодным пуском обязательно включайте предпусковой подогреватель, если он установлен в автомобиле. Это позволяет уменьшить расход топлива и выбросы в атмосферу.
- Ведите автомобиль плавно, избегая необоснованных ускорений и резких торможений.
- Используйте максимально высокую передачу. На низких оборотах двигатель расходует меньше топлива.



- Отпускайте педаль подачи топлива при движении на спусках.
- Используйте торможение двигателем, отпускайте педаль подачи топлива и включайте пониженную передачу.
- Избегайте продолжительной работы двигателя на холостых оборотах. Выключайте двигатель, когда оказываетесь в автомобильных заторах.
- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, батарейки и масло, экологически безопасным способом. Если Вы не знаете точно, как поступить с этими отходами, спросите совета на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Регулярно проводите техобслуживание автомобиля.

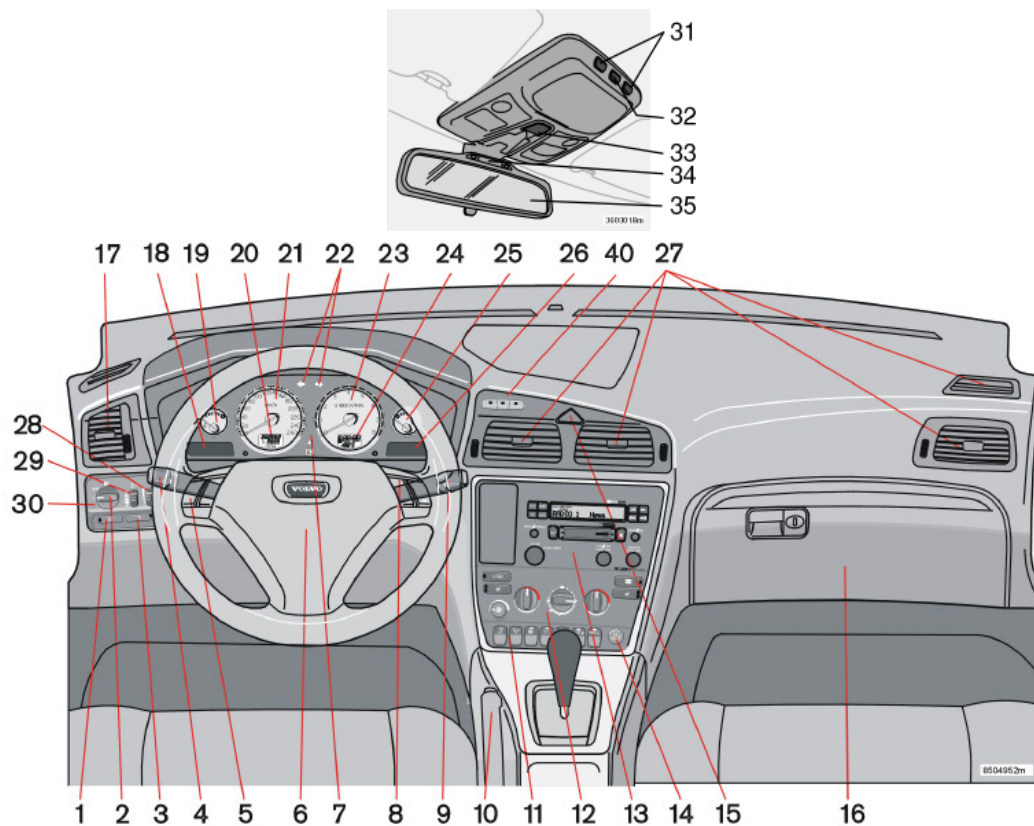


Следуя этим советам, Вы добьетесь экономии топлива без каких-либо негативных последствий для продолжительности и комфортности поездки. Вы сэкономите свой автомобиль, деньги и ресурсы планеты.

3. PremAir® является зарегистрированной торговой маркой Engelhard Corporation.

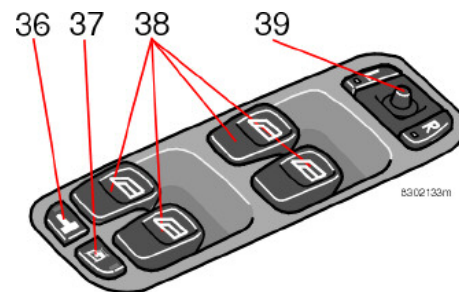
Безопасность	11
Приборы и органы управления	31
Климатическая установка	57
Интерьер салона	69
Замки и сигнализация	83
Запуск двигателя и вождение	95
Колеса и шины	129
Уход за автомобилем	145
Уход и техобслуживание	151
Аудиосистема (опция)	177
Телефон (дополнительное оборудование)	199
Технические данные	215

Обзор, автомобили с левосторонним управлением



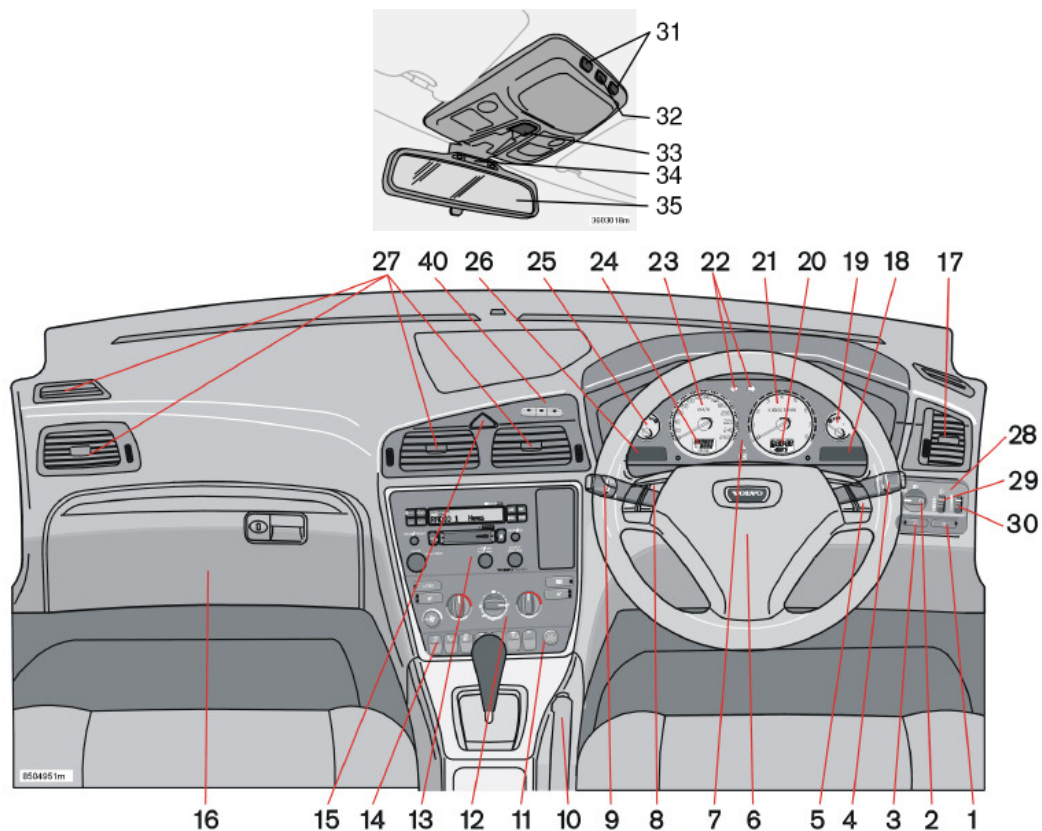
Автомобиль с левосторонним управлением

1.	Противотуманные фары	стр. 41	16.	Отделение для перчаток	стр. 77	34.	Устройство напоминания о ремне безопасности	стр. 52
2.	Фары/Габаритные/Стояночные огни	стр. 41	17.	Вентиляционное сопло	стр. 59	35.	Внутреннее зеркало заднего вида	стр. 52
3.	Задние противотуманные фары	стр. 41	18.	Дисплей	стр. 36	36.	Кнопка запираения, для всех дверей	стр. 86
4.	Переключатель указателей поворотов/Переключатель света фар	стр. 42	19.	Термометр	стр. 32	37.	Блокировка стеклоподъемников в задних дверях	стр. 51
5.	Круиз-контроль	стр. 47	20.	Одометр/Счетчик пройденного пути/Круиз-контроль	стр. 32/ стр. 32/ стр. 47	38.	Переключатели, стеклоподъемники	стр. 50
6.	Звуковой сигнал		21.	Спидометр	стр. 32	39.	Органы управления, внешние зеркала заднего вида	стр. 52
7.	Комбинированный прибор	стр. 32	22.	Указатели поворотов	стр. 42	40.	Активное шасси - Four C (S60 R)	стр. 40/ стр. 106
8.	Клавиатура телефона/аудиосистемы	стр. 200/ стр. 184	23.	Тахометр	стр. 32			
9.	Стеклоочистители лобового стекла	стр. 43	24.	Термометр наружной температуры/Часы/Положение передачи	стр. 32/ стр. 32/ стр. 32			
10.	Стояночный тормоз (ручной тормоз)	стр. 48	25.	Счетчик топлива	стр. 32			
11.	Панель переключателей	стр. 38	26.	Контрольные и предупреждающие символы	стр. 33			
12.	Климатическая установка	стр. 61/ стр. 63	27.	Вентиляционные сопла	стр. 59			
13.	Аудиосистема	стр. 178	28.	Освещение приборов	стр. 41			
14.	Электрическое гнездо/прикуриватель	стр. 39	29.	Регулировка высоты света фар	стр. 41			
15.	Аварийные мигающие сигналы	стр. 45	30.	Панель освещения	стр. 41			
			31.	Лампы для чтения	стр. 73			
			32.	Внутреннее освещение	стр. 73			
			33.	Регулятор положения люка в крыше	стр. 54			



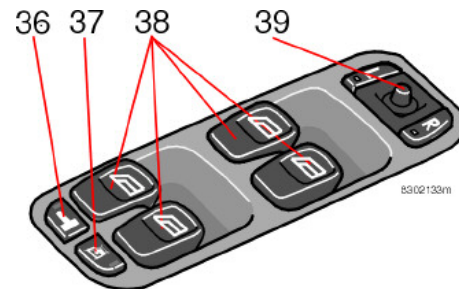
Панель переключателей на двери водителя

Обзор, автомобили с правосторонним управлением



Автомобиль с правосторонним управлением

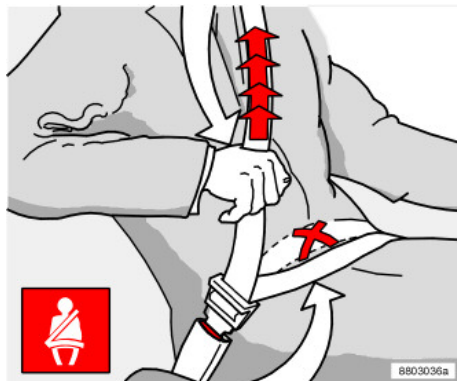
1.	Задние противотуманные фары	стр. 41	16.	Отделение для перчаток	стр. 77	34.	Устройство напоминания о ремне безопасности	стр. 52
2.	Фары/Габаритные/Стояночные огни	стр. 41	17.	Вентиляционное сопло	стр. 59	35.	Внутреннее зеркало заднего вида	стр. 52
3.	Противотуманные фары	стр. 41	18.	Контрольные и предупреждающие символы	стр. 33	36.	Кнопка запираения, для всех дверей	стр. 86
4.	Стеклоочистители лобового стекла	стр. 42	19.	Счетчик топлива	стр. 32	37.	Блокировка стеклоподъемников в задних дверях	стр. 51
5.	Клавиатура телефона/аудиосистемы	стр. 200/ стр. 184	20.	Термометр наружной температуры/Часы/Положение передачи	стр. 32/ стр. 32/ стр. 32	38.	Переключатели, стеклоподъемники	стр. 50
6.	Звуковой сигнал		21.	Тахометр	стр. 32	39.	Органы управления, внешние зеркала заднего вида	стр. 52
7.	Комбинированный прибор	стр. 32	22.	Указатели поворотов	стр. 42	40.	Активное шасси - Four C (S60 R)	стр. 38/ стр. 106
8.	Круиз-контроль	стр. 47	23.	Спидометр	стр. 32			
9.	Переключатель указателей поворотов, Переключатель света фар	стр. 43	24.	Одометр, Счетчик пройденного пути, Круиз-контроль	стр. 32/ стр. 32/ стр. 47			
10.	Стояночный тормоз (ручной тормоз)	стр. 48	25.	Термометр	стр. 32			
11.	Электрическое гнездо/прикуриватель	стр. 39	26.	Дисплей	стр. 36			
12.	Климатическая установка	стр. 61/ стр. 63	27.	Вентиляционные сопла	стр. 59			
13.	Аудиосистема	стр. 178	28.	Панель освещения	стр. 41			
14.	Панель переключателей	стр. 38	29.	Регулировка высоты света фар	стр. 41			
15.	Аварийные мигающие сигналы	стр. 45	30.	Освещение приборов	стр. 41			
			31.	Лампы для чтения	стр. 73			
			32.	Внутреннее освещение	стр. 73			
			33.	Регулятор положения люка в крыше	стр. 54			



Панель переключателей на двери водителя

Ремни безопасности	12
Надувные подушки безопасности (SRS)	14
Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)	17
Боковые надувные подушки безопасности (SIPS)	19
Надувной занавес (IC)	20
WHIPS	21
Условия, когда активируется система безопасности	23
Осмотр подушек безопасности и надувных занавесов	24
Безопасность детей	25

Ремни безопасности



*Удлинение набедренной части ремня.
Ремень должен лежать как можно ниже.*

Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности

Если не пристегнуть ремень безопасности, резкое торможение может иметь серьезные последствия. Поэтому проверьте, чтобы все пассажиры пристегнули ремни безопасности. В противном случае при аварии пассажиры на заднем сидении могут быть выброшены вперед на спинки передних сидений.

Пристегивание ремня безопасности:

- Медленно вытяните ремень и застегните его, вставив язычок в замок. Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня.

Отстегивание ремня безопасности:

- Нажмите на красную кнопку замка и дайте катушке втянуть ремень. Если ремень втягивается не полностью, заправьте его вручную, чтобы он не свисал.

Ремень блокируется и не вытягивается:

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.

Для того чтобы ремень обеспечивал максимальную защиту, необходимо, чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сидения слишком далеко назад.

Ремень рассчитан так, чтобы обеспечивать безопасность при нормальном положении спинки.

Всегда помните следующее:

- нельзя использовать застегки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности
- необходимо следить, чтобы ремень безопасности не был перекручен и не зацепился за что-либо
- набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе)
- необходимо натянуть набедренную ленту поверх бедер, натянув диагональную ленту ремня, как показано на рисунке.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремень безопасности и надувная подушка срабатывают вместе. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Каждый ремень безопасности рассчитан только на одного человека.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Если ремень безопасности подвергается большой нагрузке, например, при столкновении, весь ремень безопасности следует заменить. Замене подлежат катушки, крепления, винты и замки. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенные и поврежденные ремни безопасности. Новый ремень должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.
- Не дорабатывайте и не ремонтируйте ремень безопасности самостоятельно. Обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



8AC-203429

Беременные женщины и ремни безопасности

Очень важно пользоваться ремнями безопасности во время беременности. Необходимо, чтобы он плотно прилегал к телу. Верхняя часть ремня должна проходить посередине на груди и сбоку живота. Набедренная часть ремня не должна быть перекручена и должна лежать как можно ниже под животом. Не допускайте, чтобы она скользила вверх по животу.

Беременные водители должны отодвигать кресло как можно дальше назад, так чтобы обеспечивать максимальное расстояние между рулевым колесом и животом. Устанавливайте рулевое колесо как можно дальше вперед, насколько это позволяет удобно управлять автомобилем.

Маркировка ремней безопасности с натяжителем

Натяжитель ремня безопасности

Все ремни безопасности снабжены натяжителями. Механизм в натяжителе ремня натягивает ремень вокруг тела во время достаточно сильного столкновения. При этом ремень быстрее удерживает пассажира.

Надувные подушки безопасности (SRS)



Подушка безопасности (SRS) на стороне водителя

В дополнение к ремням безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System) в рулевом колесе. Надувная подушка безопасности сложена в центральной части рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку SRS AIRBAG.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремень безопасности и надувная подушка срабатывают вместе. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.



Надувная подушка безопасности (SRS) на стороне пассажира⁴

Надувная подушка безопасности на стороне пассажира сложена в отделении над перчаточным ящиком. На панели находится маркировка SRS AIRBAG.

4. Не на всех автомобилях имеются надувные подушки безопасности (SRS) на стороне пассажира. От нее можно отказаться при покупке.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Для максимальной травмобезопасности при срабатывании надувной подушки безопасности пассажир должен сидеть как можно прямее, его ноги должны стоять на полу, а голова лежать на подголовнике. Ремни безопасности должны быть пристегнуты.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Запрещено сажать детей в детское кресло или на детскую подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована¹.
- Никогда не разрешайте ребенку стоять или сидеть перед пассажирским сиденьем.
- На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована¹.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

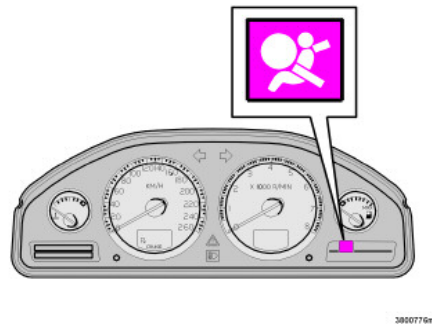
1. Информацию об Активированной/Отключенной подушке безопасности (SRS) см. на стр. 17.



Расположение надувной подушки безопасности на стороне пассажира, автомобиля с левосторонним и правосторонним управлением соответственно

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Запрещается класть или приклеивать какие-либо предметы или аксессуары на или вблизи панели SRS AIRBAG (над перчаточным ящиком), а также в пределах досягаемости надувной подушки безопасности.
- Запрещено предпринимать какие-либо действия с компонентами системы SRS, расположенными в рулевом колеса или на панели над отделением для перчаток.



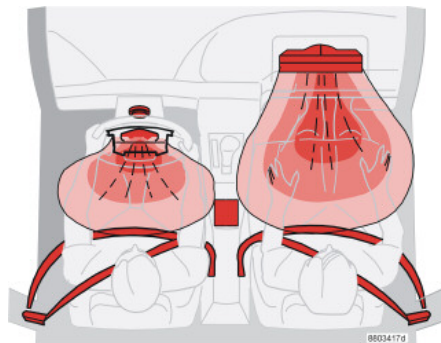
Предупредительная лампа в комбинированном приборе

Система Airbag находится под непрерывным контролем блока управления, а в комбинированном приборе имеется предупредительная лампа. Эта лампа загорается, когда ключ зажигания повернут в положение **I**, **II** или **III**. Лампа гаснет после того, как блок управления проверит исправность системы Airbag. На это обычно требуется около 7 секунд.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если во время вождения загорается и, возможно, остается гореть предупредительная лампа системы Airbag, это указывает на нарушение в работе системы. Символ может означать неисправность ремня безопасности или систем SRS, SIPS или IC. Безотлагательно свяжитесь с официальной станции технического обслуживания Volvo.

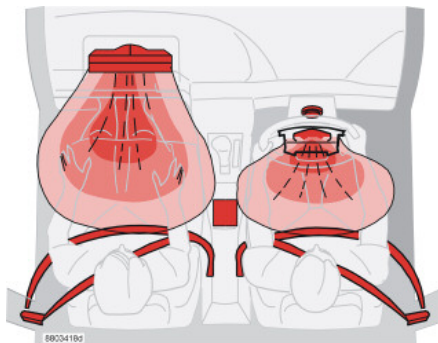
Надувные подушки безопасности (SRS)



Система SRS, автомобиль с левосторонним управлением.

Система SRS

Система состоит из газового генератора, окруженного надувной подушкой безопасности. При достаточно сильном столкновении, реагируют сенсоры, которые активируют детонатор газового генератора, и подушка безопасности надувается, одновременно нагреваясь при этом. Для амортизации удара подушка безопасности выпускает воздух при сжатии. При этом в салоне появляется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.



Система SRS, автомобиль с правосторонним управлением.

ВНИМАНИЕ! Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, пристегнут ли ремень безопасности водителя или пассажира на переднем сидении соответственно. При столкновении возможна ситуация, когда срабатывает только одна подушка безопасности (или ни одной). Система SRS распознает силу, приложенную к автомобилю при столкновении, и реагирует на это срабатыванием одной или нескольких надувных подушек безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

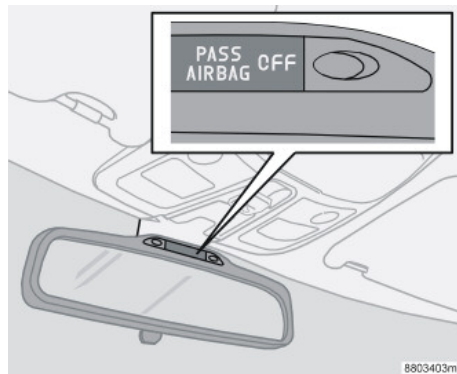
Любое вмешательство в систему SRS может привести к ее неправильному функционированию или серьезным травмам.

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Надувные подушки безопасности (SRS)

ВНИМАНИЕ! Надувные подушки безопасности имеют способность соизмерять свое действие с силой, которая прилагается к автомобилю во время столкновения.

Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)



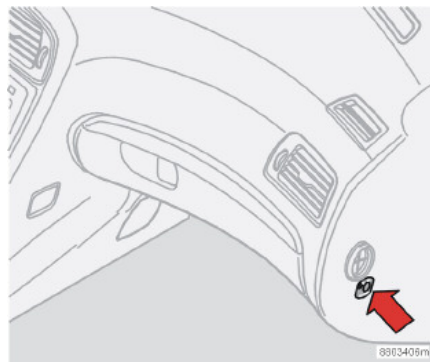
Индикация, указывающая на отключенную подушку безопасности (SRS) на стороне пассажира.

PACOS (опция)

Подушка безопасности (SRS) на стороне пассажира может быть отключена. Это необходимо в случае, если, например, на этом месте будет сидеть ребенок в детском кресле.

Индикация

Текстовое сообщение в зеркале заднего вида указывает на отключенную подушку безопасности (SRS) на месте переднего пассажира.



PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch) – Выключатель подушки безопасности пассажира

Активирование/отключение

Переключатель расположен в торце панели инструментов на стороне пассажира и доступен при открытой двери пассажира. Проверьте положение переключателя. Volvo рекомендует использовать ключ зажигания для изменения положения переключателя. (А также другие предметы, по форме напоминающие ключ.)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Активированная подушка безопасности (на стороне пассажира):

- Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении пассажира. Это относится также к пассажирам ростом менее 140 см.

Отключенная подушка безопасности (на стороне пассажира):

- Лицам ростом менее 140 см запрещается занимать место пассажира. Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности (SRS) на стороне пассажира впереди, а система PACOS отсутствует, то подушка безопасности всегда активирована.

Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)



Положения переключателя

ON = Подушка безопасности (SRS) активирована. Если переключатель находится в этом положении, пассажир ростом выше 140 см может сидеть на переднем месте, а ребенок в детском кресле и на опорной подушке никогда не должен сидеть на этом месте.

OFF = Подушка безопасности (SRS) отключена. Если переключатель находится в этом положении, ребенок в детском кресле или на опорной подушке может сидеть на месте пассажира на переднем сидении, а пассажир ростом выше 140 см никогда не должен сидеть на этом месте.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не допускается нахождение кого-либо на месте переднего пассажира, если текстовое сообщение в потолочной панели указывает, что надувная подушка безопасности (SRS) отключена, а одновременно с этим в комбинированном приборе виден предупредительный символ системы Airbag. Это указывает на возникновение серьезной неисправности. Безотлагательно обратитесь в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Боковые надувные подушки безопасности SIPS



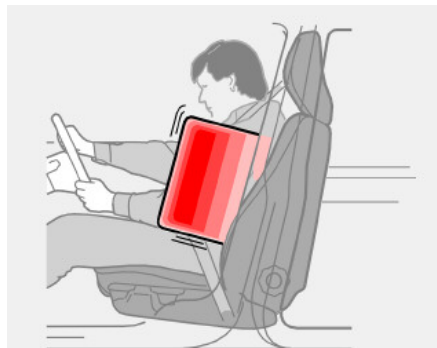
Расположение боковых подушек безопасности.

Боковые подушки безопасности – подушка SIPS

SIPS направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые надувные подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и являются важным элементом системы SIPS. Система подушек SIPS состоит из двух основных компонентов: боковой подушки безопасности и датчиков. Боковая подушка безопасности смонтирована на раме внутри спинки переднего сидения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Боковые подушки безопасности являются дополнением к системе SIPS. Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Используйте только собственные чехлы Volvo или одобренные для использования Volvo. Другие чехлы могут помешать функционированию боковых подушек безопасности.

Детское кресло и боковая подушка безопасности

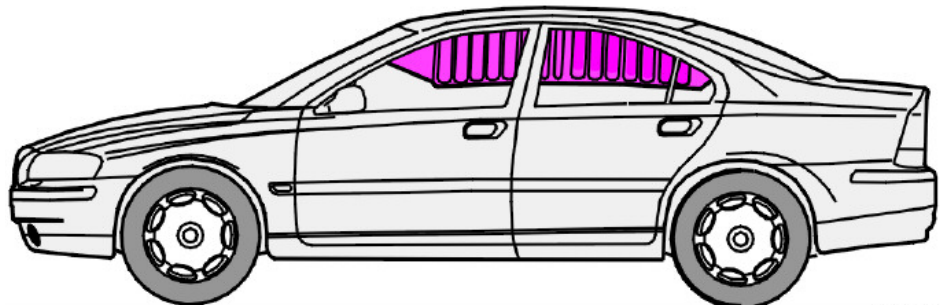
Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла и детской опорной подушки. Детское кресло/опорная подушка может размещаться на переднем сиденье только, если автомобиль оборудован активируемой⁵ подушкой безопасности на стороне пассажира.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

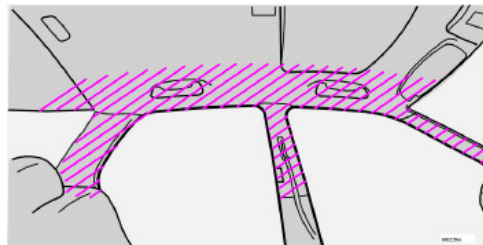
- Любое вмешательство в систему подушек SIPS может привести к ее неправильному функционированию и серьезным травмам. В случае необходимости обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.
- Между внешней боковой поверхностью сиденья и панелью двери не должны находиться посторонние предметы, так как эта зона находится в пределах досягаемости боковой подушки безопасности.

5. Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS) см. на стр. 17.

Надувной занавес (IC)



8802411m



Назначение

Защитный занавес является дополнением к SIPS. Он скрыт внутри обшивки потолка вдоль боковин автомобиля. Он защищает пассажиров на передних и задних сиденьях. Защитный занавес активируется датчиками системы SIPS, если автомобиль получает боковой удар. При активировании защитный занавес надувается. Он помогает защищать голову водителя и пассажира от удара о внутреннюю поверхность автомобиля в момент столкновения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Надувной занавес является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Нельзя подвешивать или закреплять посторонние предметы на поручнях в потолке. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (а не для тяжелых предметов типа зонтов).
- Не вкручивайте и не монтируйте что-либо на внутренней обшивке потолка, стойки дверей или боковых панелях. Это может снизить защитные свойства автомобиля. В этих зонах можно монтировать только оригинальные детали, одобренные Volvo.

WHIPS



Защита от хлыстовых травм шеи – WHIPS

Система WHIPS (Whiplash Protection System) состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних креслах. Система активируется в момент удара сзади и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Система WHIPS является дополнением к ремню безопасности. Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.

Функции кресла

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность повреждения шейных позвонков при резком ударе, т.н. хлыстовой травмы.

Система WHIPS и детское кресло/ опорная подушка

Система WHIPS не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или опорной подушки.

Правильное сидячее положение

Максимальная защита водителя и пассажира на переднем сиденье обеспечивается, когда они сидят посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Если сиденье подвергается сильной перегрузке, например, в момент удара сзади, систему WHIPS следует проверить на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Элементы системы WHIPS могли утратить защитные свойства, даже если сиденье не имеет признаков повреждений. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы даже после незначительного наезда сзади.

Можно выбрать следующие варианты:

- детское кресло /опорная подушка на переднем сиденье пассажира, если

WHIPS

отключена надувная⁶ подушка безопасности на стороне пассажира.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда самостоятельно не вносите изменений или не ремонтируйте кресло или систему WHIPS. Обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

- повернутое назад детское кресло на заднем сиденье, которое опирается на спинку переднего сиденья.



Не создавайте помех для функционирования системы WHIPS

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не кладите коробки и другой багаж так, чтобы он оказался зажатым между подушкой заднего сиденья и спинкой переднего сиденья. Не создавайте помех функционированию системы WHIPS.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если спинка заднего сиденья опущена вниз, следует переместить переднее кресло вперед так, чтобы оно не соприкасалось с опущенной спинкой.

6. Информацию об Активированной/Отключенной подушке безопасности (SRS) см. на стр. 17.

Условия, когда активируется система безопасности

Подушки безопасности в руле и приборной панели (SRS)

Подушки безопасности срабатывают:

- Если существует опасность того, что пассажиры на переднем сидении будут травмированы ударом о приборную панель или руль.

Датчик системы SRS при столкновении регистрирует силу удара и снижения скорости, вызванное столкновением.

Датчик рассчитывает, требует ли характер столкновения срабатывания подушек безопасности для защиты пассажиров.

В результате столкновения корпус автомобиля может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. Это не означает неисправности подушек безопасности. Это связано с тем, что функция подушек не была необходима в данном случае, и пассажиры были защищены другими системами безопасности автомобиля.

Боковые подушки безопасности и защитные занавесы (SIPS и IC)

Боковые подушки безопасности и защитный занавес нормально срабатывают:

- Только при боковом столкновении, когда автомобиль получает удар достаточной силы.

ВНИМАНИЕ! Срабатывание систем SRS, SIPS и IC происходит только один раз при столкновении.

Если подушки безопасности сработали, мы рекомендуем следующее:

- Отбуксируйте автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo. Не следует ездить на автомобиле со сработавшими подушками безопасности, даже если после аварии его состояние не препятствует этому.
- Предоставьте официальной станции техобслуживания Volvo заменять детали и узлы систем SRS, SIPS ремней безопасности и IC.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Блок управления системы Airbag находится в средней консоли. Если средняя консоль окажется погруженной в воду, отсоедините провода аккумуляторной батареи в багажном отделении. Не пытайтесь запустить двигатель с могут сработать подушки безопасности. Отбуксируйте автомобиль на официальную станцию технического обслуживания Volvo.

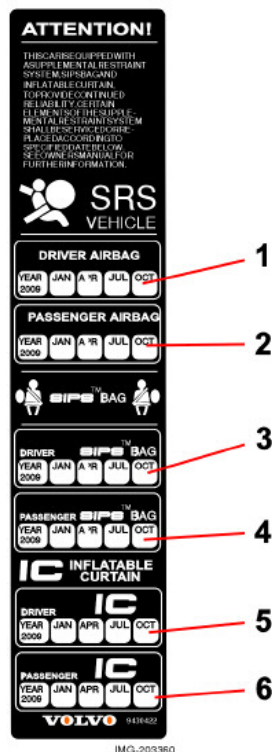
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не водите автомобиль со сработавшими подушками безопасности! Они могут затруднять управление автомобилем. Другие системы безопасности могут быть также повреждены. Дым и пыль, образующиеся при срабатывании подушек безопасности, могут вызывать раздражение/травмы глаз и кожи. При раздражении промойте холодной водой и обратитесь к врачу. Быстрое срабатывание подушек безопасности в сочетании с материалом подушек может также вызвать ожоги кожи и раздражение вследствие трения.

Осмотр подушек безопасности и надувных занавесов

Периодичность осмотров

На наклейке, расположенной на дверной стойке/стойках, указан год и месяц, когда следует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo для осмотра и, при необходимости, замены надувных подушек безопасности, натяжителей ремней безопасности и надувных занавесов. С любыми вопросами относительно этих систем, обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



1. Подушка безопасности на стороне водителя
2. Подушка безопасности на стороне пассажира
3. Боковая подушка безопасности на стороне водителя
4. Боковая подушка безопасности на стороне пассажира
5. Надувной занавес на стороне водителя
6. Надувной занавес на стороне пассажира

Эта табличка находится в проеме левой задней двери.

Безопасность детей

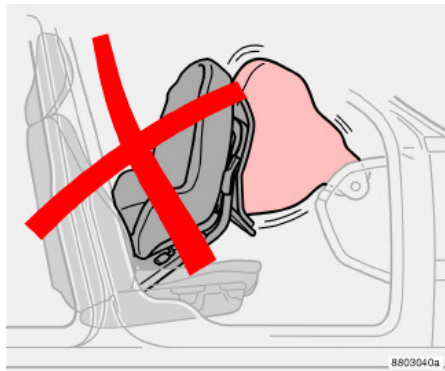
Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно

Место ребенка в автомобиле и нужное для него оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка, подробную информацию см. на стр. 26.

Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Оригинальное оборудование Volvo для безопасности детей сконструировано специально для Вашего автомобиля. При использовании оригинального оборудования Volvo Вы можете быть уверены в правильном расположении и надежности точек крепления и крепежных деталей.

ВНИМАНИЕ! В разных странах существуют разные правила, регламентирующие размещение ребенка в автомобиле. Ознакомьтесь с действующими правилами.



Надувная подушка безопасности (SRS) и детское кресло не совместимы!

Детское кресло и надувная подушка безопасности (SRS)

Перевозите детей только на заднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) на стороне пассажира активирована⁷. Ребенок может получить серьезные травмы, если при срабатывании надувной подушки безопасности он сидит в детском кресле на сиденье пассажира.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Пассажиры ростом менее 140 см могут сидеть на переднем сиденье, только если надувная подушка безопасности на стороне пассажира отключена.

7. Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности см. на стр. 17.

Безопасность детей

Размещение детей в автомобиле

Вес/возраст	Переднее сиденье	Внешнее место заднего сидения	Среднее место заднего сидения
<10 кг (0–9 месяцев)	Либо: - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности. L: Тип разрешения j E5 03160 - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью крепления Isofix. L: Тип разрешения j E5 03162 - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. L: Тип разрешения j E5 03135	Либо: - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и опоры. L: Тип разрешения j E5 03160 - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью крепления Isofix и опоры. L: Тип разрешения j E5 03162 - Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L: Тип разрешения j E5 03135	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L: Тип разрешения j E5 03135
9–18 кг (9–36 месяцев)	Либо: - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности. L: Тип разрешения j E5 03161 - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью крепления Isofix. L: Тип разрешения j E5 03163 - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. L: Тип разрешения j E5 03135	Либо: - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и опоры. L: Тип разрешения j E5 03161 - Обращенное назад детское кресло, крепится с помощью крепления Isofix и опоры. L: Тип разрешения j E5 03163 - Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L: Тип разрешения j E5 03135	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L: Тип разрешения j E5 03135
15–36 кг (3–12 лет)	Фиксируемая ремнем подушка с/без спинки. L: Тип разрешения j E5 03139	Фиксируемая ремнем подушка с/без спинки. L: Тип разрешения j E5 03139	Либо: - Фиксируемая ремнем подушка с/без спинки. L: Тип разрешения j E5 03139 - Встроенная фиксируемая ремнем подушка. В: Одобрение типа j E5 03140

L: Для определенного типа детского кресла согласно перечню разрешенных типов. Детские кресла могут быть следующих типов: специализированное, ограниченного действия, полууниверсальное или универсальное.

B: Встроенное и одобрено для этой возрастной группы.

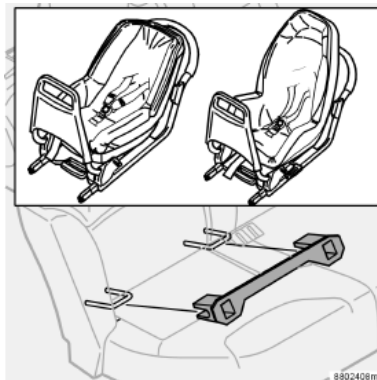
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Запрещено сажать детей в детское кресло или детскую подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.

На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.¹

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

1. Информацию о включении/отключении подушки безопасности (SRS) см. на стр. 17.



Точки крепления Isofix и направляющая Isofix

Система креплений ISOFIX для детских кресел (опция)

Внешние места заднего сиденья приспособлены для использования системы креплений ISOFIX. Обращайтесь к дилеру Volvo за детальной информацией об оборудовании для безопасности детей. Крепления Isofix могут устанавливаться на оба внешних места заднего сиденья. Направляющая Isofix может быть при необходимости перенесена с одной стороны сиденья на другую.



Встроенная фиксируемая ремнем подушка (опция)

Встроенная фиксируемая ремнем подушка Volvo сконструирована специально для обеспечения максимальной безопасности детей.

В комбинации с обычными ремнями безопасности фиксируемые ремнем подушки разрешены к использованию для детей весом от 15 до 36 кг.

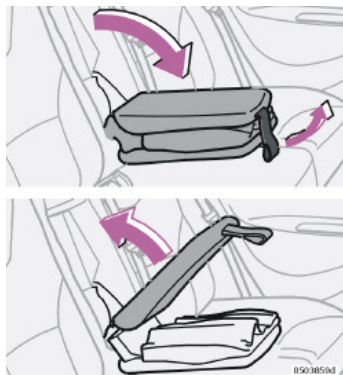
Проверьте, чтобы:

- Ремень безопасности прилегал к телу ребенка и не провисал или не перекручивался.
- Ремень безопасности правильно лежал на плече.

Безопасность детей

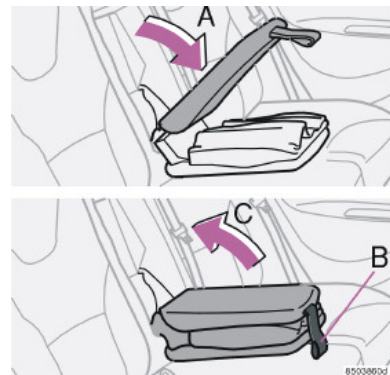
- набедренная часть ремня располагается низко на бедрах для обеспечения оптимальной защиты.
- ремень безопасности не касается шеи ребенка или не лежит ниже плеча.

Тщательно отрегулируйте положение подголовника относительно головы ребенка.



Откидывание фиксируемой ремнем подушки:

- Откиньте вниз фиксируемую ремнем подушку.
- Освободите “липучую” ленту.
- Поднимите верхнюю часть обратно.



Убирание подушки в спинку заднего сидения:

- Опустите спинку подушки (А).
- Закрепите “липучую” ленту (В).
- Поднимите подушку обратно на место в спинке заднего сидения (С).

ВНИМАНИЕ! Если спинка и сидение не прикреплены надлежащим образом друг к другу перед подниманием, то спинка может застрять в проеме спинки заднего сидения при повторном откидывании подушки.

Замена фиксируемой ремнем опорной подушки

Важно, чтобы встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка была правильно закреплена. Поэтому замену и ремонт

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка подверглась большой нагрузке, например, при столкновении, вся опорная подушка нуждается в замене. Замене подлежит и ремень безопасности вместе с болтами. Даже если опорная подушка не имеет внешних признаков повреждения, ее защитные свойства могут быть утрачены. Сильно изношенная опорная подушка также нуждается в замене.

подушки следует проводить на официальной станции техобслуживания Volvo. Не дорабатывайте и не модернизируйте опорную подушку самостоятельно.

Монтаж детского кресла

Volvo выпускает изделия, обеспечивающие безопасность детей, которые разработаны специально для автомобилей Volvo и проверены на них.

При использовании другого имеющегося в продаже оборудования важно внимательно прочитать инструкции по его монтажу.

- Нельзя закреплять крепежные ленты детского кресла на штанге регулировки продольного положения сиденья, на пружинах или салазках и балках под сиденьем.

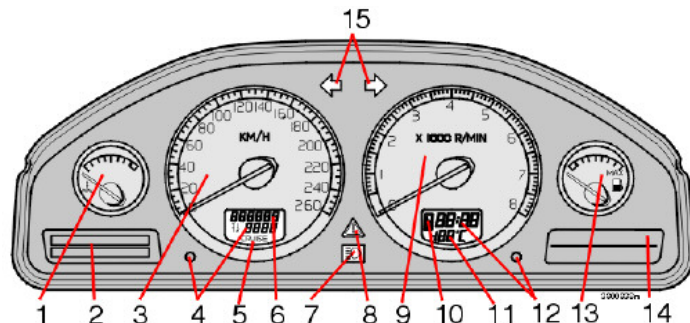
- Спинка детского кресла должна опираться на приборную панель. Это относится к автомобилям без надувной подушки безопасности на месте пассажира или с отключенной подушкой безопасности.
- Нельзя устанавливать детское кресло на переднее сиденье в автомобилях, оснащенных активируемой⁸ подушкой безопасности на стороне пассажира. В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.

8. Информацию об Активированной/Отключенной подушке безопасности (SRS) см. на стр. 17.

Приборы и органы управления

Комбинированный прибор	32
Контрольные и предупреждающие символы	33
Переключатели на средней консоли	38
Панель освещения	41
Указатели поворотов	42
Стеклоочистители/омыватели ветрового стекла	43
Предупредительные мигающие сигналы, электрообогреваемое заднее стекло/зеркала заднего вида/передние сидения	45
Бортовой компьютер	46
Система поддержания постоянной скорости (опция)	47
Стояночный тормоз, розетка/прикуриватель	48
Регулировка положения рулевого колеса	49
Электрические стеклоподъемники	50
Зеркала заднего вида и боковые стекла	52
Электроуправляемый люк в крыше (опция)	54

Комбинированный прибор



1. Термометр

Показывает температуру в системе охлаждения двигателя. Если температура становится ненормально высокой, и стрелка перемещается в красный сектор, на дисплее появляется сообщение. Помните, что дополнительные фары перед воздухозаборником ухудшают эффективность охлаждения при высокой наружной температуре и большой нагрузке на двигатель.

2. Дисплей

На дисплей выводится информация или сообщения-предупреждения.

3. Спидометр

Показывает скорость автомобиля.

4. Счетчик пройденного пути T1 и T2

Счетчики пройденного пути используются для измерения коротких расстояний пробега. Правая цифра показывает сотни метров. Нажимайте на кнопку в течение более 2 секунд для сброса показаний. Переключайтесь между счетчиками пройденного пути коротким нажатием на кнопку.

5. Индикация системы круиз-контроль

См. стр. 47.

6. Одометр

Одометр показывает общее расстояние, пройденное автомобилем.

7. Дальний свет фар вкл/выкл

8. Предупреждающий символ

При возникновении неисправности загорается символ и на дисплее показывается сообщение.

9. Тахометр

Показывает обороты двигателя в тысячах об/мин. Стрелка тахометра не должна заходить в красный сектор.

10. Индикация автоматической коробки передач

Здесь показывается выбранная программа переключения передач. Если автомобиль оснащен автоматической коробкой передач Geartronic и Вы ведете автомобиль при помощи ручного переключения передач, то показывается актуальная передача.

11. Термометр наружной температуры

Показывает температуру окружающего воздуха. При температуре в диапазоне между +2°C и -5°C, на дисплее показывается “снежинка”. Этот символ служит предупреждением о скользком дорожном покрытии. Когда автомобиль находится или находился на стоянке, датчик наружной температуры может давать завышенные показания.

12. Часы

Часы выставляются поворотом кнопки.

13. Счетчик топлива

Когда лампа на этом приборе загорается, оставшегося топлива достаточно примерно на 8 литров.

14. Контрольные и предупреждающие символы

15. Указатели поворотов – левый/правый

Контрольные и предупреждающие символы

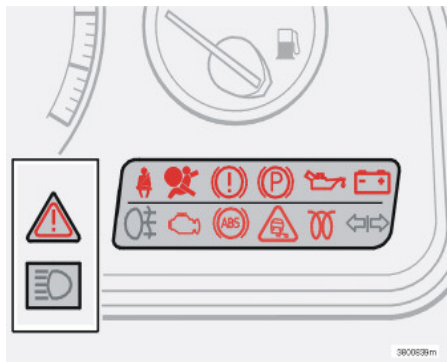
Проверка функционирования, символы

Все контрольные и предупреждающие символы загораются после поворота ключа зажигания в положение II перед пуском двигателя. Так проверяется функционирование всех символов. После пуска двигателя все символы должны погаснуть за исключением символа стояночного тормоза, который гаснет после отпускания тормоза.



Если двигатель не заводится в течение пяти секунд, все символы погаснут за исключением символов, указывающих на неисправность в системе очистки отработанных газов и

на низкое давление масла. В зависимости от комплектации автомобиля некоторые функции соответствующих символов отсутствуют.



Предупреждающий символ в центре прибора



Этот символ загорается красным или желтым светом в зависимости от серьезности обнаруженной неисправности.

Красный символ:

- Остановите автомобиль! Прочтите сообщение на дисплее.

Символ и текст сообщения остаются до тех пор, пока не будет устранена неисправность.

Желтый символ:

- Прочтите сообщение на дисплее. Примите меры по устранению!

Текст сообщения можно погасить при помощи кнопки READ, см. стр. 36, или он исчезает автоматически через 2 минуты.

Когда появляется сообщение “TIME FOR REGULAR SERVICE” (Пора на техобслуживание), индикаторная лампа и текстовое сообщение можно погасить при помощи кнопки READ, или это происходит автоматически через 2 минуты.

Неисправность в системе ABS



Если ABS символ загорается, то система ABS не функционирует. Тормозная система автомобиля продолжает функционировать, но без функции ABS.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Запустите двигатель снова.
- Если символ предупреждения гаснет, продолжайте вождение. Это была ошибка индикатора.
- Если предупреждающий символ продолжает гореть, следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы ABS.

Неисправность в тормозной системе



Если загорается символ BRAKE, то уровень тормозной жидкости может быть слишком низким.

Контрольные и предупреждающие символы

Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.

- Если уровень жидкости в бачке ниже отметки MIN, дальнейшее вождение автомобиля не рекомендуется; отбуксируйте его на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.



Если предупреждающие символы BRAKE и ABS загораются одновременно, то могла возникнуть неисправность в распределении тормозного усилия. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Запустите двигатель снова.

- Если оба символа гаснут, то это была ошибка индикатора.
- Если предупреждающие символы продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.
- Если уровень тормозной жидкости в бачке ниже отметки MIN, дальнейшее вождение автомобиля не рекомендуется; отбуксируйте его на станцию обслуживания Volvo для проверки тормозной системы.
- Если уровень тормозной жидкости в норме, а индикаторы продолжают гореть, можно осторожно доехать на автомобиле до ближайшей станции обслуживания Volvo для проверки тормозной системы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если одновременно загораются предупреждающие символы BRAKE и ABS, то имеется опасность того, что при резком торможении задняя часть автомобиля может идти юзом.

Устройство напоминания о ремне безопасности



Лампа продолжает гореть до тех пор, пока водитель не пристегнет ремень безопасности.

Низкое давление масла



Если во время вождения загорается эта лампочка, то давление масла двигателя стало слишком низким. Немедленно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе. Если лампочка загорелась при нормальном уровне масла, остановите автомобиль и обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Неисправность в системе очистки отработанных газов автомобиля



Следуйте на станцию технического обслуживания Volvo для проверки системы.

Неисправность SRS



Если символ продолжает гореть или загорается во время езды, то в системе SRS обнаружена неисправность. Следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.

Генератор не дает тока



Если лампочка загорается во время езды, то в системе электрооборудования, вероятно, возникла неисправность.

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Предпусковой подогреватель двигателя (дизель)



Лампа загорается, указывая на то, что включен подогрев двигателя. Когда лампа гаснет, можно запускать двигатель. Касается только автомобилей с дизельным двигателем.

Стояночный тормоз натянут



Помните, что индикаторная лампа показывает только, что стояночный тормоз задействован, но не показывает насколько сильно.

Проверьте, потянув за рычаг! Следует всегда натягивать так сильно, чтобы тормоз зафиксировался в одном из "пазов".

Противотуманная фара, задняя



Эта лампочка загорается при включенном противотуманном свете.

Контрольная лампа прицепа



Мигает, когда используются указатели поворотов автомобиля и прицепа. Если лампочка не мигает, одна из лампочек мигающих сигналов прицепа или автомобиля может быть неисправна.

Система стабилизации STC и DSTC⁴

Система STC/DSTC выполняет несколько разных функций, более подробно описанных на стр. 106.



Символ загорается и спустя примерно 2 секунды гаснет

Символ загорается для проверки системы во время запуска двигателя.



Символ “ВКЛ” мигает

Функция SC работает для предотвращения пробуксовывания ведущих колес. Функция TC

работает для улучшения тягового усилия автомобиля.

Функция AYC работает для предотвращения заноса автомобиля.



Предупреждающий символ горит постоянным желтым светом

Вместе с символом на информационный дисплей выводится сообщение “TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF”.

Действие функции TC временно снижено в связи с высокой температурой тормозов.

Автоматическое восстановление функции происходит при нормализации температуры тормозов.



Предупреждающий символ горит постоянным желтым светом

Вместе с символом на информационном дисплее появляется сообщение “ANTI-SKID SERVICE REQUIRED”. Система STC или DSTC отключены вследствие неисправности.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
- Снова запустите двигатель.

Если предупреждающий символ продолжает гореть, следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.



Неисправность в системе STC/ DSTC

Если символ загорается и горит постоянным светом,

сопровожаемый текстом “ANTI-SKID SERVICE REQUIRED”, в то время как Вы не выключали ни одну из систем, это означает, что в одной из систем возникла неисправность.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Запустите двигатель снова.
- Если предупреждающий символ гаснет, то неисправность была временной и нет необходимости производить проверку на станции обслуживания.
- Если предупреждающий символ продолжает гореть, следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.

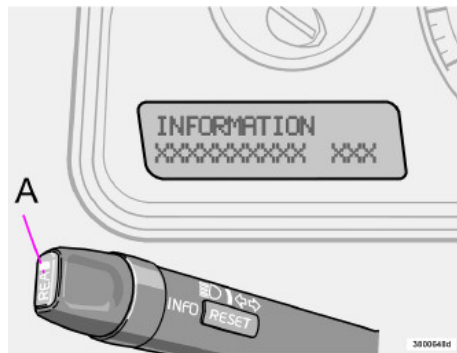


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При нормальном вождении, система STC/DSTC повышает безопасность автомобиля на дороге, но это не должно служить основанием для увеличения скорости. Всегда соблюдайте обычные меры предосторожности при поворотах и вождении на дорогах со скользким покрытием.

4. На некоторых рынках дополнительное оборудование. Стандартная комплектация на S60 R.

Информационный дисплей



Сообщение на дисплее

Когда загорается предупреждающий или контрольный индикатор, на дисплее также появляется сообщение. Как только Вы прочтете и поймете смысл сообщения, нажмите на кнопку READ (A). Прочитанное сообщение удаляется с дисплея и сохраняется в списке памяти. Сообщения о неисправностях остаются в данном списке памяти до тех пор, пока соответствующие неисправности не будут устранены.

Сообщения об очень серьезных неисправностях не могут быть стерты с дисплея. Они остаются на дисплее до тех пор, пока неисправность не будет устранена.

Сообщения, сохраненные с памяти, можно прочитать повторно. Нажмите кнопку READ (A), если Вы хотите открыть сохраненные сообщения. Перелистать сохраненные в списке сообщения можно, нажав кнопку READ.

Нажмите кнопку READ для возврата прочитанных сообщений в список в памяти.

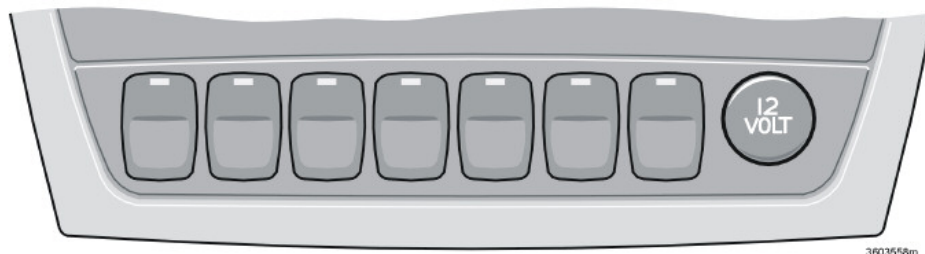
ВНИМАНИЕ! Если предупреждающее сообщение “прорывается”, когда Вы, например, находитесь в меню бортового компьютера или когда Вы желаете пользоваться телефоном, Вы должны сначала подтвердить прием сообщения. Для этого нажмите на кнопку READ (A).

Сообщение	Значение
STOP SAFELY	Остановитесь и выключите двигатель. Серьезная опасность повреждения.
STOP ENGINE	Остановитесь и выключите двигатель. Серьезная опасность повреждения.
SERVICE URGENT	Немедленно доставьте автомобиль на станцию технического обслуживания.
SEE MANUAL	Обратитесь к руководству для владельца.
SERVICE REQUIRED	Как можно скорее доставьте автомобиль на станцию обслуживания для проверки.
FIX NEXT SERVICE	При следующем техническом обслуживании проверьте свой автомобиль.
TIME FOR REGULAR SERVICE	Когда показывается сообщение, пора произвести техобслуживание. На показ сообщения влияют пробег, количество месяцев, прошедших после последнего техобслуживания, а также время работы двигателя.
OIL LEVEL LOW ¹ – FILL OIL	Низкий уровень масла в двигателе. Как можно скорее проверьте и примите меры. Более подробную информацию см. на стр. 157.
OIL LEVEL LOW ² – STOP SAFELY ³	Низкий уровень масла в двигателе. Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте уровень масла. См. стр. 157.

Сообщение	Значение
OIL LEVEL LOW ² – STOP ENGINE ³	Низкий уровень масла в двигателе. Остановите автомобиль в безопасном месте, заглушите двигатель и проверьте уровень масла. См. стр. 157.
OIL LEVEL LOW ² – SEE MANUAL ³	Низкий уровень масла в двигателе. Остановите автомобиль в безопасном месте, заглушите двигатель и проверьте уровень масла. См. стр. 157.

1. Появляется вместе с желтым предупреждающим треугольником.
2. Появляется вместе с красным предупреждающим треугольником
3. Относится только к вариантам двигателя с датчиком уровня масла.

Переключатели на средней консоли



3603558m

ВНИМАНИЕ! Расположение кнопок может варьировать.

Активное шасси, FOUR-C
(дополнительное оборудование)



3603554m

Для переключения между режимами Comfort и Sport нажмите эту кнопку. См. также стр. 106.

BLIS (Blind Spot Information System) – опция



360112557m

Нажмите кнопку для активирования или отключения этой функции. Дополнительную информацию см. на стр. 126.

Система STC/DTSC⁵



3603549m

3603546m

Данная кнопка используется для снижения или восстановления функций в системе STC/DSTC.

Если светодиод в кнопке горит, система STC/DSTC активирована (при условии отсутствия какой-либо неисправности).

ВНИМАНИЕ! Для перевода системы STC/DSTC в

пониженный режим эту кнопку требуется удерживать в нажатом положении по меньшей мере полсекунды. Светодиод в

кнопке погаснет, а на дисплее появится текст "STC/DSTC SPIN CONTROL OFF".

Уменьшите функцию системы, если Вы вынуждены использовать колесо, размер которого отличается от размера других колес.

При повторном запуске двигателя система STC/DSTC активируется вновь.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Помните, что ходовые качества автомобиля изменятся, если Вы отключаете систему STC/DSTC.

5. На некоторых рынках дополнительное оборудование. Стандартная комплектация для версии R.

Электрическое гнездо/ прикуриватель (опция)



Электрическую розетку можно использовать для различных аксессуаров на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника.

Прикуриватель включается нажатием кнопки. Когда нагрев завершен, кнопка выйдет из нажатого положения. Выньте прикуриватель и используйте накали. Из соображений безопасности всегда оставляйте крышку на розетке, когда она не используется. Макс. сила тока 10 А.

Опускание внешних подголовников заднего сидения (опция)



– Не опускайте подголовники, если на одном из крайних мест находится пассажир.
– Поверните ключ зажигания в положение I или II.

- Нажмите на кнопку 1 для того, чтобы опустить подголовники заднего сиденья с целью улучшения заднего обзора.

Возврат подголовников вручную.

- Если требуется опустить вперед задние спинки, подголовники должны быть подняты

Складывающиеся внешние зеркала заднего вида (дополнительное оборудование)



Эта кнопка используется для складывания или раскладывания наружных зеркал заднего вида.

Если наружное зеркало было случайно сложено или

раскрыто, сделайте следующее:

- Вручную выдвиньте дверное зеркало вперед как можно дальше.
- Поверните ключ зажигания в положение II.
- Сложите наружное зеркало внутрь, а затем раскройте его с помощью кнопки. Наружные зеркала теперь возвращаются в свои исходные фиксированные положения.

Помощь при парковке (дополнительное оборудование)



Система всегда активирована во время пуска двигателя. Нажмите на эту кнопку, чтобы отключить/повторно активировать помощь при парковке. См. также стр. 108.

Запирание крышки багажника (некоторые страны)



Нажмите на данную кнопку для запирания крышки багажника. Крышка останется запертой, даже если двери отпираются вручную главным ключом, с пульта дистанционного

управления или с помощью сервисного ключа.

Отключение блокировки замков и датчиков сигнализации



Используйте эту кнопку, если по какой-либо причине Вы хотите отключить функцию, блокирующую запертое положение (блокировка запертого положения означает, что двери нельзя открыть изнутри, если они

Переключатели на средней консоли

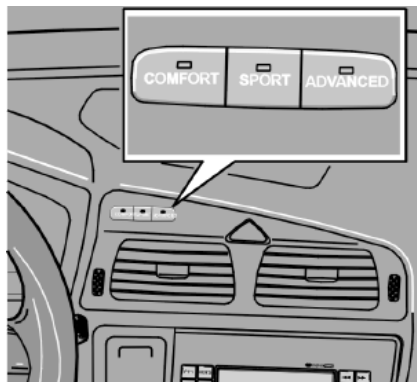
заперты). Используйте эту кнопку также, если Вы хотите отключить детекторы движения и наклона в охранной сигнализации⁶ – например, при транспортировке автомашины на пароме. Диод горит, если эти функции выключены/отсоединены.

Дополнительный свет (аксессуар)



Используйте эту кнопку, если Вы хотите, чтобы дополнительное освещение автомобиля загоралось одновременно с дальним светом или если Вы хотите выключить эту систему.

Светодиод в кнопке горит, когда система активирована.



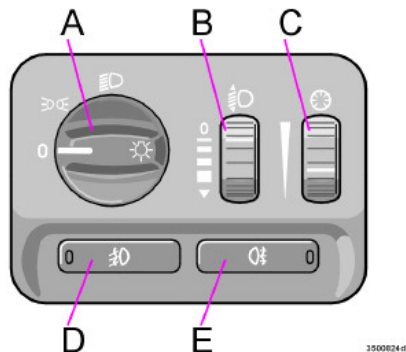
Активное шасси, FOUR-C (S60 R)

Выберите режим комфорта, спортивный или особый, нажав для этого одну из кнопок.

Дополнительную информацию см. на стр. 106.

6. Дополнительное оборудование

Панель освещения



A – Фары и габаритный/стояночный свет

0

Всё световые приборы выключены. Автомобили с автоматическим ближним светом (для некоторых стран)

Ключ зажигания в положении **II**: Зажигается ближний свет фар (а также габаритные/стояночные огни спереди и сзади, освещение номерного знака и панели приборов). Ближний свет фар зажигается автоматически при повороте ключа зажигания в положение движения и не может быть выключен. Перед поездкой в некоторые страны на официальной станции техобслуживания Volvo Вам помогут отсое-

динить автоматическое включение ближнего света фар.



Габаритные/стояночные огни спереди и сзади.



Ключ зажигания в положении **0**: Все освещение выключено.

Ключ зажигания в положении **II**: Горят фары (а также габаритные/

стояночные огни спереди и сзади, освещение номерного знака и освещение приборов).

Вы должны всегда поворачивать переключатель света в это положение для включения дальнего света.

B – Регулировка высоты света фар

Для того чтобы можно было регулировать высоту пучка света фар при различной нагрузке автомобиля, некоторые автомобили оснащены установочным мотором на каждой фаре. Регулятор вверх: Нормальное положение пучка света фар. Регулятор вниз: Пониженное положение пучка света фар.

Автомобили с Би-ксеноновыми лампами (дополнительное оборудование) имеют автоматическое регулирование высоты света фар, вследствие чего ручка B отсутствует.

C – Освещение приборов

Регулятор вверх: сильное освещение.

Регулятор вниз: слабое освещение.

D – противотуманные фары (опция)

Ключ зажигания в положении **II**. Нажмите на кнопку. Противотуманные фары горят вместе с габаритными/стояночными огнями и дальним/ближним светом фар. Светодиод в кнопке горит, когда включены противотуманные фары.

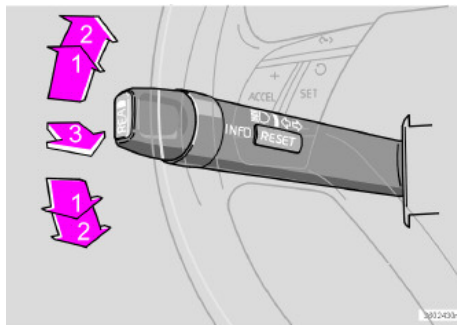
ВНИМАНИЕ! В некоторых странах ближний свет запрещено использовать вместе с передними противотуманными фарами.

E – Задний противотуманный свет

Ключ зажигания в положении **II**. Нажмите на кнопку. Задние противотуманные фары загораются вместе с фарами дальнего/ближнего света. Светодиод в кнопке и символ в комбинированном приборе загораются одновременно.

Пожалуйста, помните: Правила пользования передними и задними противотуманными фарами варьируются в зависимости от страны.

Указатели поворотов



1. Фиксированное положение

При смене полосы движения или обгоне переместите рычаг до ощутимого сопротивления. Он возвращается обратно при отпускании.

2. Обычный поворот

Указатели поворотов загораются, когда Вы перемещаете рычаг в направлении, в котором поворачивается руль. Когда руль поворачивается обратно после поворота, указатели автоматически отключаются.

3. “Мигание” дальним светом

- Слегка прижмите рычаг на себя (пока не почувствуете легкое сопротивление). Дальний свет горит пока рычаг не будет опущен.

3. Переключение, дальний/ближний свет фар

- Для переключения между ближним/дальним светом, прижмите рычаг на себя мимо положения “мигания” дальним светом и отпустите его.

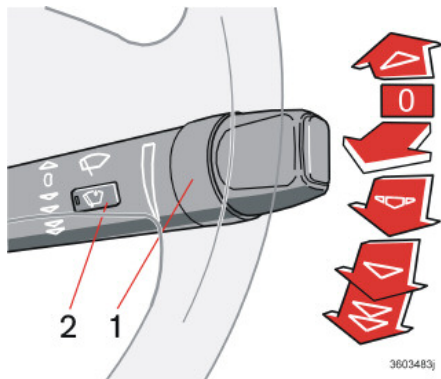
3. Освещение при выходе из автомобиля

При выходе из автомобиля в темноте, сделайте следующее:

- Выньте ключ из замка зажигания.
- Переместите левый рычаг (указатель поворота) к себе.
- Выйдите из автомобиля.
- Заприте двери.

Загорается ближний свет фар, габаритные/стояночные огни, освещение номерного знака и лампы во внешних зеркалах заднего вида (дополнительное оборудование). Эти лампы продолжают гореть в течение 30, 60 или 90 секунд. Удобный для Вас режим времени Вы можете установить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Стеклоочистители/омыватели ветрового стекла



-  Очистители двигаются с нормальной скоростью.
-  Очистители двигаются с высокой скоростью.

Датчик дождя (опция)

Датчик дождя реагирует на количество воды на ветровом стекле и приводит к тому, что стеклоочистители автоматически увеличивают или уменьшают скорость. Чувствительность датчика можно задать с помощью кольца (1).

- Поверните кольцо вверх для повышения чувствительности и вниз для ее понижения. (Дополнительный ход производится при повороте кольца вверх.)

Вкл/Выкл

При включении датчика дождя ключ зажигания должен находиться в положении **I**, а рычаг управления стеклоочистителями ветрового стекла в положении **0**.

Для включения датчика дождя:

- нажмите на кнопку (2). В кнопке загорается светодиод, указывающий на активное состояние датчика дождя.

Для отключения датчика дождя выберите один из перечисленных ниже способов:

- нажмите на кнопку (2) или

- переведите рычаг вниз на другую программу очистки. При переводе рычага вверх датчик дождя остается в активном состоянии, щетки совершают один дополнительный ход и, когда рычаг отпускается обратно в положение **0**, возвращаются в положение датчика дождя.

Датчик дождя выключается автоматически по извлечении ключа зажигания из замка или через пять минут после выключения зажигания.

ВАЖНО!

При автоматической мойке:

Отключайте датчик дождя, нажав на кнопку (2), когда ключ зажигания находится как минимум в положении **I**. Очистители ветрового стекла могут иначе включиться и получить повреждение.

Стеклоочистители ветрового стекла

0 Стеклоочистители выключены, когда рычаг находится в положении **0**. Если перевести рычаг вверх, стеклоочистители сделают один ход в течение всего времени удержания рычага верху.

Интервальный режим работы

 Вы можете сами отрегулировать и установить подходящую для Вас скорость интервальной работы стеклоочистителей. Поворот кольца вверх увеличивает частоту ходов стеклоочистителей. Поворот кольца вниз (см. 1 на рисунке) уменьшает частоту ходов стеклоочистителей.

Омыватель ветрового стекла

Нажмите на рычаг в направлении к рулевому колесу, чтобы включить омыватели ветрового стекла.

Стеклоочистители/омыватели ветрового стекла

Омыватель фар

(опция на некоторых рынках)

Омыватели фар включаются автоматически при использовании омывателей ветрового стекла.

Омыватели фар струей под высоким давлением расходуют много омывающей жидкости. Для экономии последней фары подвергаются мойке при каждом пятом включении омывателей (в пределах десятиминутного периода). По истечении десяти минут после последней мойки ветрового стекла омыватели фар струей высокого давления вновь на первом включении омывателей ветрового стекла.

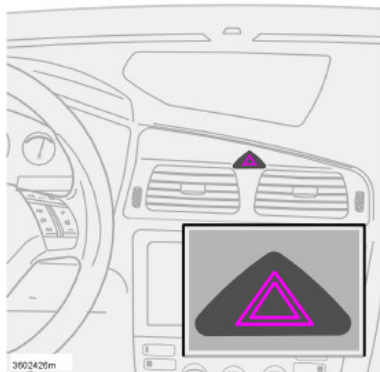
Ограниченное омывание

Когда в бачке остается примерно лишь 1 литр омывающей жидкости, подача ее к фарам прекращается. Это в целях предпочтения хорошей видимости через ветровое стекло.

Омыватели ветрового стекла и очистители фар (S60 R)

Нажмите на рычаг в направлении к рулевому колесу, чтобы включитель омыватели ветрового стекла и очистители фар.

Предупредительные мигающие сигналы, электрообогреваемое заднее стекло/зеркала заднего вида/передние сидения

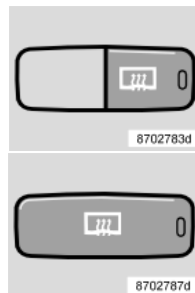


Аварийные мигающие сигналы

Аварийную мигающую сигнализацию (мигают все указатели поворотов) следует использовать, когда автомобиль останавливается в таком месте, где он создает опасность или помехи для других транспортных средств. Нажмите на кнопку для включения данной функции.

ВНИМАНИЕ! Правила использования аварийной мигающей сигнализации отличаются в разных странах.

Зеркала заднего вида и заднее стекло с электрообогревом



Используйте электрообогрев для удаления льда и запотевания с заднего стекла и зеркал заднего вида. При нажатии на выключатель начинается одновременно обогрев заднего стекла и боковых зеркал. Это подтверждается

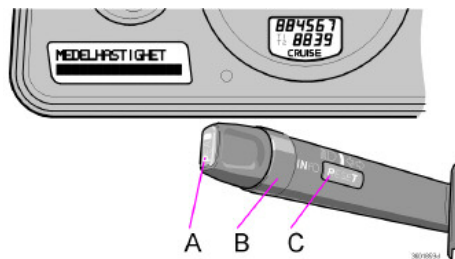
загоревшимся светодиодом в выключателе. Встроенный таймер автоматически отключает обогрев боковых зеркал примерно через 4 минуты и обогрев заднего стекла примерно через 12 минут.

Электрообогрев передних кресел



Дополнительную информацию см. на стр. 61 или стр. 64.

Бортовой компьютер



Органы управления

Для получения доступа к компьютерной информации, Вы должны поворачивать постепенно кольцо (B) вперед или назад. Поворачивая далее, Вы возвращаетесь к исходному положению.

ВНИМАНИЕ! Если предупреждающее сообщение прорывается, когда Вы пользуетесь бортовым компьютером, следует сначала подтвердить получение предупреждающего сообщения. Нажмите на кнопку “READ” (A), чтобы вернуться обратно к бортовому компьютеру.

Функции

Бортовой компьютер показывает следующую информацию:

- Средняя скорость
- Скорость в милях в час⁷
- Текущий расход топлива
- Средний расход топлива
- Расстояние, которое может пройти автомобиль до пустого топливного бака

Средняя скорость

Средняя скорость с момента последнего сброса показаний (RESET). При выключении зажигания, средняя скорость сохраняется в памяти и используется как основа для получения нового значения при продолжении вождения. Эти данные могут быть занулены при помощи кнопки RESET (C) на рычаге.

Скорость в милях в час⁷

Настоящая скорость показывается в м/час.

Текущий расход топлива

Текущая информация об актуальном расходе топлива. Расчет расхода топлива производится каждую секунду. Цифра на дисплее обновляется через каждую пару секунд. Когда автомобиль стоит на месте, дисплей показывает “----”.

ВНИМАНИЕ! При использовании топливного отопителя возможны ошибочные показания.

Средний расход топлива

Средний расход топлива с момента предыдущего сброса (RESET). При выключении зажигания средний расход топлива сохраняется и хранится до обнуления значения кнопкой RESET (C) на рычаге.

ВНИМАНИЕ! При использовании топливного отопителя возможны ошибочные показания.

Расстояние, которое может пройти автомобиль до пустого топливного бака

Показывает возможный пробег на оставшемся в баке топливе в расчете на средний расход за последние 30 км и оставшийся объем топлива. Когда расчетный пробег до пустого бака становится меньше 20 км, дисплей показывает “----”.

ВНИМАНИЕ! При использовании топливного отопителя возможны ошибочные показания.

7. Некоторые страны

Система поддержания постоянной скорости (опция)

Активирование



Кнопки управления круиз-контролем находятся слева от руля.

Установка желаемой скорости:

–Нажмите кнопку CRUISE.

В комбинированном приборе появится CRUISE.

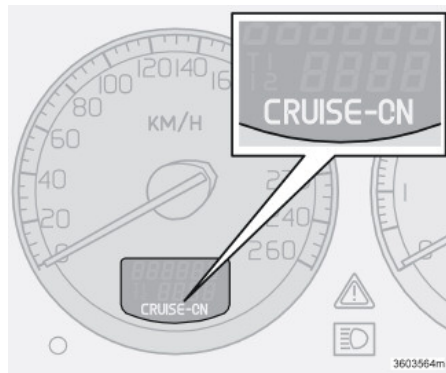
- Легко нажмите на **+** или **–** для блокировки скорости автомобиля. В комбинированном приборе появляется CRUISE-ON.

Система поддержания постоянной скорости не может включаться при скоростях менее 30 км/ч или более 200 км/ч.

Увеличение или уменьшение скорости

- Увеличить или уменьшить зафиксированную скорость можно, нажав на **+** или **–**. Скорость автомобиля в момент отпускания кнопки программируется.
- Краткое нажатие (менее полусекунды) на **+** или **–** соответствует изменению скорости на один км/ч.

ВНИМАНИЕ! Временное повышение скорости (менее одной минуты) при помощи педали газа, например, при обгоне, не влияет на заданную в системе скорость. При отпускании педали газа автомобиль возвращается на ранее заданную скорость.



- колеса пробуксовывают или имеет место блокирование колес
- повышение скорости продолжалось более одной минуты.

Возврат к скорости



Нажмите на кнопку для возврата к ранее установленной скорости. На дисплее комбинированного прибора появляется CRUISE ON.

Отключение

Нажмите на CRUISE для отключения системы поддержания постоянной скорости. В комбинированном приборе гаснет CRUISE ON.

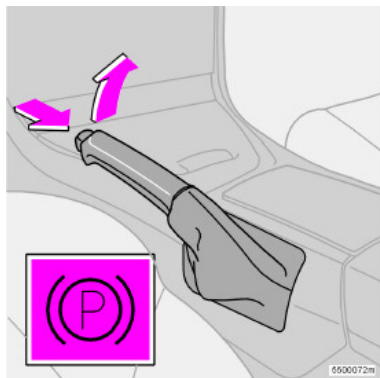
Временное отключение

Нажмите на **0** для временного отключения системы поддержания постоянной скорости. В комбинированном приборе появляется CRUISE. Ранее запрограммированная скорость сохраняется в памяти после временного отключения.

Кроме того, круиз-контроль временно отключается если:

- нажать на педаль тормоза или выжать педаль сцепления
- скорость на подъеме станет меньше 30 км/ч
- селектор передач устанавливается в положение **N**

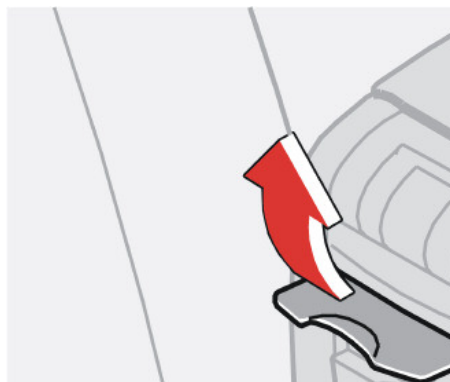
Стояночный тормоз, розетка/прикуриватель



Стояночный тормоз (ручной тормоз)

Рычаг расположен между передними креслами. Стояночный тормоз действует на задние колеса. Когда тормоз натянут, загорается предупреждающий символ в комбинированном приборе. Подтяните рычаг немного вверх и вдавите кнопку для того, чтобы высвободить тормоз.

Помните, что предупреждающий символ в комбинированном приборе горит, даже если стояночный тормоз задействован лишь немножко. Проверьте, чтобы рычаг был затянута должным образом. Затяните тормоз сильно и проследите за тем, чтобы он был зафиксирован в “зазубрине”.



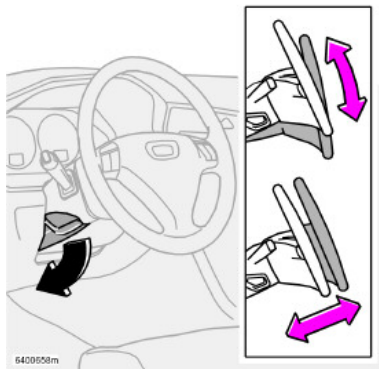
Розетка/прикуриватель, заднее сиденье

Электрическую розетку можно использовать для различных аксессуаров на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника. Макс. сила тока 10 А.

Прикуриватель включается нажатием кнопки. Когда нагрев завершен, кнопка выйдет из нажатого положения. Выньте прикуриватель и используйте накали.

Из соображений безопасности всегда оставляйте крышку на розетке, когда она не используется.

Регулировка положения рулевого колеса



Положение рулевого колеса можно регулировать как по вертикали, так и по горизонтали. Нажмите на регулятор слева от рулевой колонки. Затем установите руль в удобное для Вас положение. Отожмите обратно регулятор, чтобы зафиксировать руль. Если при этом возникают затруднения, нажмите слегка на руль, одновременно отжимая регулятор.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Отрегулируйте руль перед началом вождения, никогда не делайте этого в движении. Убедитесь в том, что руль зафиксирован.

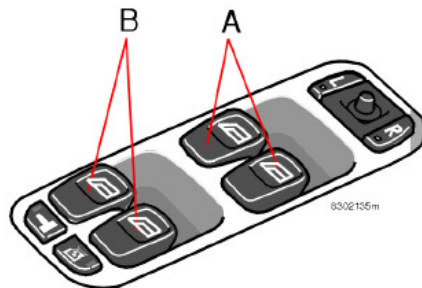
Электрические стеклоподъемники

Электрические стеклоподъемники управляются с помощью переключателей на дверных подлокотниках. Чтобы стеклоподъемники функционировали, ключ зажигания должен быть повернут в положение **I** или **II**. После окончания поездки или после извлечения ключа из замка зажигания возможность открывать или закрывать окна все еще сохраняется до тех пор, пока не будет открыта одна из передних дверей.

Окна открываются при нажатии на переднюю часть переключателя вниз и закрываются при оттягивании передней части переключателя вверх.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не защемили руки при дистанционном закрытии стекол.



Электрические стеклоподъемники в передних дверях

Окна могут быть открыты или закрыты с передних сидений двумя способами.

- Нажмите переключатели (A) слегка вниз или поднимите их слегка вверх. Стекла будут подниматься или опускаться, пока вы удерживаете переключатели.
- Нажмите на переключатели (A) полностью вниз или потяните их полностью вверх и затем отпустите. При этом боковые окна откроются или закроются автоматически. Движение

стекала прекращается, если окно блокируется каким-либо предметом.

ВНИМАНИЕ! Функция автоматического подъема стекла на стороне пассажира имеется лишь для некоторых рынков сбыта.

Переключатели (B) маневрируют окнами задних дверей.

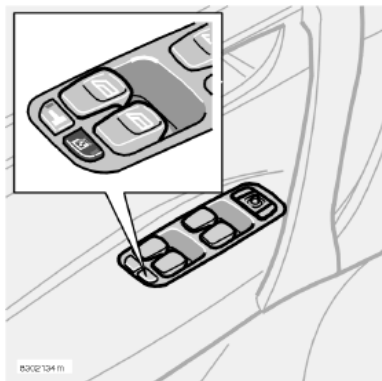
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если в автомобиле находятся дети:

- Помните, что необходимо всегда обесточить стеклоподъемники, вынув ключ из замка зажигания, если водитель покидает автомобиль.
- Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не защемили руки при закрытии стекол.

Если стекла задних дверей управляются с двери водителя:

- Проверьте, чтобы пассажиры заднего сидения не защемили руки при закрытии стекол.



Блокировка стеклоподъемников в задней двери

Электрические стеклоподъемники на заднем сиденье можно заблокировать выключателем в панели переключателей на двери водителя.

Светодиод в переключателе не горит

Управление стеклами задних дверей возможно клавишами соответствующих дверей и клавишами с двери водителя.

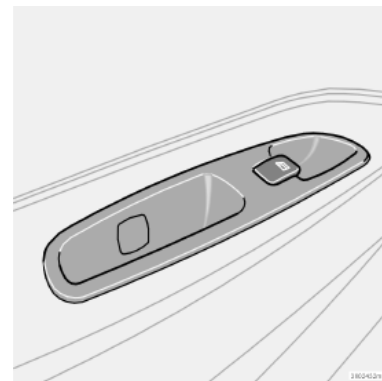
Светодиод в переключателе горит

Управление стеклами задних дверей возможно только с двери водителя.



Электрический стеклоподъемник на переднем пассажирском месте

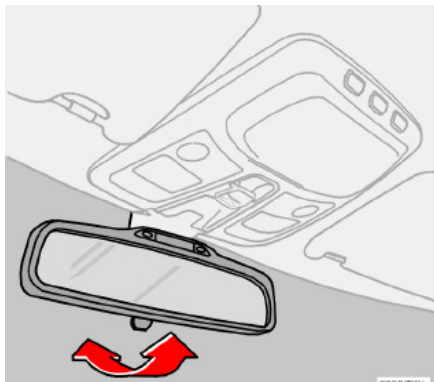
Переключатель электрического стеклоподъемника на переднем пассажирском месте управляет только этим окном.



Электрические стеклоподъемники в задних дверях

Окна задних дверей можно открывать и закрывать как с помощью переключателя на соответствующей двери, так и с помощью переключателей на двери водителя. Если светодиод в переключателе блокирования стеклоподъемников в задних дверях (расположенный на панели управления на двери водителя) горит, то окнами задних дверей можно управлять только при помощи переключателей на двери водителя.

Зеркала заднего вида и боковые стекла



Внутреннее зеркало заднего вида

А: Нормальное положение.

В: Противоослепляющее положение.

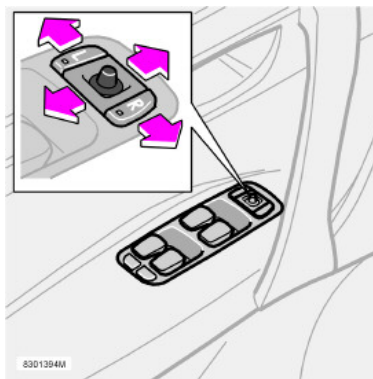
Используйте это положение, если фары автомобиля сзади раздражают Вас.

Некоторые модели имеют автозатемнитель, т. е. устройство, которое автоматически противодействует ослеплению на основе имеющихся световых условий.

Официальная станция по техобслуживанию Volvo может отрегулировать его чувствительность.

Устройство напоминания о ремне безопасности

В верхней кромке зеркала заднего вида светится предупреждающий символ ремня безопасности до тех пор, пока водитель не пристегнет свой ремень.



Наружные зеркала заднего вида

Переключатели установки двух наружных зеркал находятся на передней части подлокотника на двери водителя.

Нажмите на кнопку L или R (L = левое боковое зеркало, R = правое боковое зеркало). Загорается светодиод в кнопке.

Отрегулируйте положение при помощи рычага установки в центре. Снова нажмите на кнопку. Светодиод должен погаснуть.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Перед началом вождения отрегулируйте положение зеркал!

ВАЖНО!

Используйте электрообогрев (см. стр. 45), чтобы удалить лед с зеркал, а не скребок. Скребок может оставить царапины на стекле зеркала.

Зеркала заднего вида с запоминающим устройством (дополнительное оборудование)

Если автомобиль имеет зеркала заднего вида с запоминающим устройством, тогда они работают вместе с запоминающим устройством сиденья, см. стр. 71.

Запоминающее устройство в пульте дистанционного управления

Когда Вы открываете автомобиль с помощью одного из пультов дистанционного управления и изменяете установку наружных зеркал заднего вида, новые положения сохраняются в памяти пульта дистанционного управления. Когда Вы в следующий раз отпираете автомобиль с помощью того же дистанционного управления и открываете дверь водителя в

течение двух минут, зеркала принимают заложенные в памяти положения.

Многослойные стекла боковых окон (дополнительное оборудование)

Многослойные боковые стекла в передних и задних дверях улучшают звукоизоляцию и обеспечивают лучшую защиту от взломов.

Водо- и грязеотталкивающий поверхностный слой на передних боковых стеклах и/или наружных зеркалах заднего вида (дополнительное оборудование)

Передние боковые стекла и/или наружные зеркала заднего вида подвергнуты поверхностной обработке, благодаря которой видимость через стекла и в зеркалах сохраняется хорошей несмотря на дождь. Информацию об уходе за стеклами см. на стр. 147.



Боковые стекла и зеркала, имеющие водо- и/или грязеотталкивающий поверхностный слой, отмечены маленьким символом.

Зеркала заднего вида

В некоторых погодных условиях грязеотталкивающий слой оказывается более эффективным, если использовать электрообогрев зеркал заднего вида, см. стр. 45.

Обогрев зеркал заднего вида используйте:

- если они покрыты льдом или снегом
- при сильном дожде и на грязной дороге
- при запотевании зеркала.

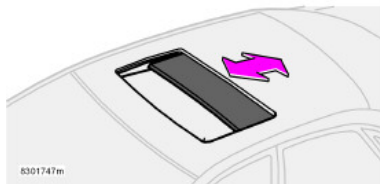
ВАЖНО!

Для удаления льда со стекол не используйте металлических скребков.

Они могут повредить водо- и грязеотталкивающий слой.

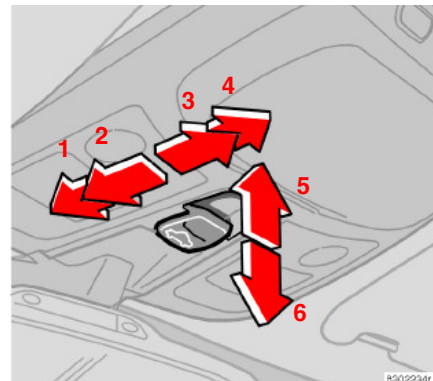
Для удаления льда с зеркал используйте электрообогрев!

Электроуправляемый люк в крыше (опция)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если в автомобиле находятся дети:
Отключите питание люка в крыше,
вынув ключ из замка зажигания, если
водитель покидает автомобиль.



Открытое положение

Регулятор люка находится в крыше. Люк можно перемещать двумя способами:

- Вверх/вниз задний край – положение вентиляции
- Назад/вперед – открытое положение/положение комфорта⁸

Ключ зажигания должен быть в положении I или II.

1. Закрытие, автоматическое
2. Закрытие, ручную
3. Открытие, ручную
4. Открытие, автоматическое
5. Открытие, положение вентиляции
6. Закрытие, положение вентиляции

Положение вентиляции

Открыть: Отожмите заднюю часть ручки управления вверх (5). Закрыть: Потяните заднюю часть ручки управления вниз (6).

Из положения вентиляции можно перейти непосредственно в положение комфорта; потяните регулятор назад в крайнее положение (4) и отпустите.

8. В положении комфорта люк открыт не полностью, чтобы снизить шум ветра.

Открытое положение/положение комфорта

Автоматическое управление

Переместите регулятор через фиксированное положение (3) назад в крайнее положение (4) или через фиксированное положение (2) вперед в крайнее положение (1) и отпустите. При этом люк в крыше соответственно открывается в положение комфорта или полностью закрывается.

Для того чтобы из положения комфорта открыть люк полностью: потяните регулятор назад в крайнее положение (4) еще раз и отпустите.

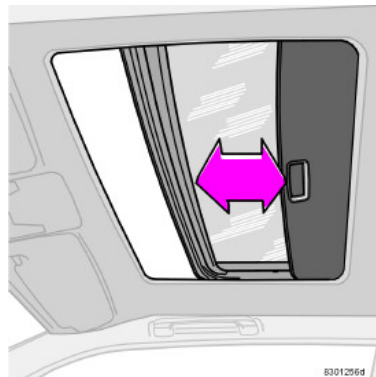
Управление вручную

Открыть: Потяните регулятор назад до фиксированного положения (3). Люк перемещается в максимально открытое положение до тех пор, пока регулятор удерживается в этом положении.

Заккрыть: Переместите регулятор вперед в фиксированное положение (2). Люк закрывается, пока регулятор удерживается в этом положении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если в автомобиле находятся дети, следите, чтобы при закрывании люка в крыше их руки не были зажаты люком.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Защита от защемления работает только в открытом положении и не работает в положении вентиляции.

Проверьте, чтобы дети не защемили руки при закрытии люка в крыше.

Солнцезащитная шторка

Люк в крыше снабжен управляемой вручную внутренней солнцезащитной шторкой. Когда люк открывается, солнцезащитная шторка автоматически сдвигается назад. Чтобы закрыть шторку, сдвиньте ее вперед за ручку.

Защита от защемления

Люк в крыше имеет защиту от защемления, которая срабатывает при его блокировании посторонним предметом. В этом случае люк останавливается, а затем автоматически открывается до ранее установленного положения.

Климатическая установка

Общие сведения о климатической установке	58
Климатическая установка с ручным управлением с кондиционированием воздуха, АС	61
Электронная климатическая установка, ЕСС	63
Распределение воздуха	66
Топливный стояночный отопитель (опция)	67

Общие сведения о климатической установке

Запотевание окон с внутренней стороны

Для уменьшения запотевания протирайте стекла изнутри. Используйте обычно средство для мойки стекол.

Фильтр частиц

Вам следует следить за тем, чтобы смены фильтра производились регулярно. Посоветуйтесь с Вашей станцией техобслуживания Volvo.

Лед и снег

Удаляйте лед и снег с воздухозаборника климатической установки (щель между капотом и лобовым стеклом).

Поиск неисправностей

На Вашей официальной станции техобслуживания Volvo имеются приборы и инструменты, необходимые для поиска неисправностей или ремонта климатической системы Вашего автомобиля. Доверяйте производить проверку и ремонт только специально обученному персоналу.

Хладагент

В системе кондиционирования воздуха используется хладагент R134a. Он не содержит хлора и поэтому безопасен для озонового слоя. При заправке/замене хладагента используйте только R134a.

Поручите эту работу официальной станции техобслуживания Volvo.

Работа вентилятора для уменьшения разрядки аккумуляторной батареи

Когда двигатель выключен (даже при нахождении ключа зажигания в положении I или II), вентилятор автоматически выключается. Для включения вентилятора поверните ручку и установите ее на желаемую частоту вращения. Спустя две минуты вентилятор перейдет на более низкую частоту вращения. Это является одной мер предупреждения разрядки аккумулятора при выключенном двигателе.

Автомобили с ЕСС

Действительная температура

Выбранная Вами температура соответствует физическому ощущению с учетом таких факторов, как скорость воздуха, влажность, воздействие солнечных лучей и т.д., которые действуют внутри и снаружи автомобиля.

Датчики

Солнечный датчик расположен на верхней стороне приборной панели. Помните о том, что его не следует накрывать. Не накрывайте также датчик температуры в

салоне, расположенный в панели управления климатом.

Боковые окна и люк в крыше

Для того, чтобы кондиционер хорошо функционировал, боковые окна и люк в крыше должны быть закрыты. Помните также о том, что нельзя блокировать воздушные каналы в задней полке.

Ускорение

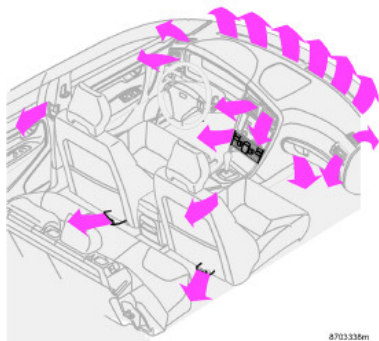
Система кондиционирования воздуха временно отключается при ускорении на полном газу. Вы можете ощутить временный подъем температуры.

Конденсат

В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсационная вода из системы кондиционирования воздуха. Это вполне нормально.

Экономия топлива

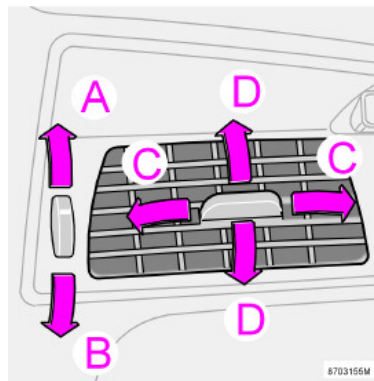
ЕСС автоматически управляет также кондиционированием воздуха, которое используется только по мере необходимости для охлаждения пассажирского салона и осушения поступающего воздуха. Это обеспечивает лучшую экономию топлива по сравнению с обычными системами кондиционирования воздуха, в которых воздух всегда охлаждается почти до температуры замерзания.



8703336m

Распределение воздуха

Поступающий воздух распределяется через несколько сопел, расположенных в разных местах автомобиля.



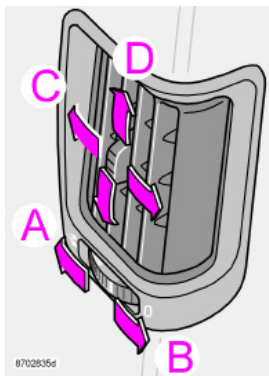
8703156M

Вентиляционные сопла в приборной панели

- A. Открыто
- B. Закрыто
- C. Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D. Отклонение потока воздуха по вертикали.

Отрегулируйте положение внешних направляющих воздуха таким образом, чтобы воздух подавался на боковые окна для устранения запотевания.

Общие сведения о климатической установке



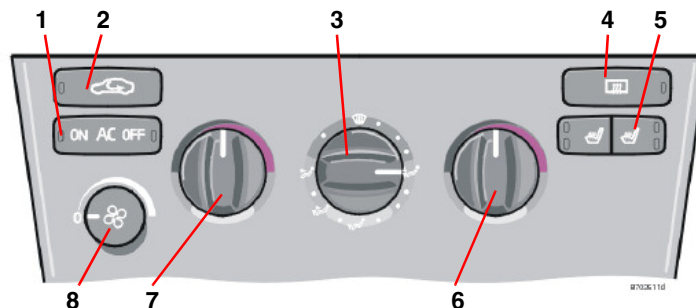
чтобы воздух подавался внутрь автомобиля для обеспечения комфорта на заднем сидении.

Помните, что маленькие дети могут быть чувствительны к сквознякам.

Вентиляционные сопла в стойках дверей

- A. Открыто
- B. Закрыто
- C. Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D. Отклонение потока воздуха по вертикали
- Отрегулируйте положение направляющих воздуха таким образом, чтобы воздух подавался на задние боковые окна для устранения запотевания.
- Отрегулируйте положение направляющих воздуха таким образом,

Климатическая установка с ручным управлением с кондиционированием воздуха, АС



1. АС – Вкл/Выкл
2. Рециркуляция
3. Распределение воздуха
4. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
5. Электрообогрев передних кресел
6. Обогрев/Охлаждение – правая сторона
7. Обогрев/Охлаждение – левая сторона
8. Вентилятор

Для включения кондиционирования воздуха необходимо повернуть ручку вентилятора (9) из положения **0**.

Пользуйтесь кондиционером даже при низких температурах (0-15 °C) для осушения поступающего воздуха.

АС – Вкл/Выкл (ON/OFF)

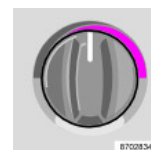


При горящем светодиоде ON включено кондиционирование воздуха с функциями охлаждения и осушения воздуха.

Кондиционирование воздуха отключено, когда горит светодиод OFF.

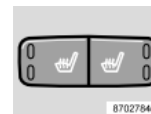
Когда Вы выбрали Дефростер , кондиционирование воздуха всегда включено, если вентилятор не стоит в положении **0**.

Отопление/Охлаждение – левая/ правая сторона



Поворотом ручки установите, насколько теплым или холодным должен быть поступающий воздух. Для получения охлажденного воздуха должен быть включен кондиционер.

Электрообогреваемые передние кресла



Для включения обогрева переднего кресла (кресел), сделайте следующее:

Климатическая установка с ручным управлением с кондиционированием воздуха, АС

- Нажмите один раз: интенсивный обогрев
 - оба светодиода в переключателе горят.
- Нажмите еще один раз: пониженный обогрева – горит один светодиод в выключателе.
- Нажмите еще один раз: Подогрев отключается – ни один из светодиодов не горит.

Ваша станция техобслуживания Volvo может отрегулировать температуру.

Вентилятор



Скорость вентилятора можно увеличить или уменьшить поворотом ручки. Если выбрано положение 0, кондиционирование

воздуха выключено.

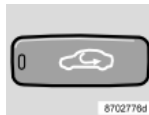
Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



Пользуйтесь данной кнопкой для быстрого устранения запотевания или льда с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида, см. стр. 45 для

получения более подробной информации об этой функции.

Рециркуляция



Рециркуляцию можно использовать для устранения плохого запаха, выхлопных газов и т.д. из пассажирского салона. При этом происходит

рециркуляция воздуха в пассажирском салоне, т.е. когда эта функция активирована, воздух снаружи не попадает в автомобиль. Рециркуляция (вместе с системой кондиционирования воздуха) охлаждает пассажирский салон более быстро в жаркую погоду.

Если воздух в салоне рециркулирует, имеется опасность образования льда и запотевания окон, особенно зимой. Функция таймера уменьшает опасность образования льда, запотевания и плохого запаха.

Активируйте функцию следующим образом:

- Удерживайте нажатой  в течение более 3 секунд. Светодиод мигает в течение 5 секунд. Воздух в автомобиле рециркулирует в течение 3-12 минут в зависимости от наружной температуры.
- Функция таймера активируется при каждом нажатии на .

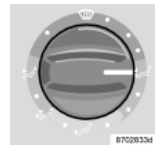
Отключение функции таймера:

- Удерживайте нажатой  снова в течение более 3 секунд. Светодиод горит в течение 5 секунд, подтверждая Ваш выбор.

Рециркуляция всегда прекращается, когда

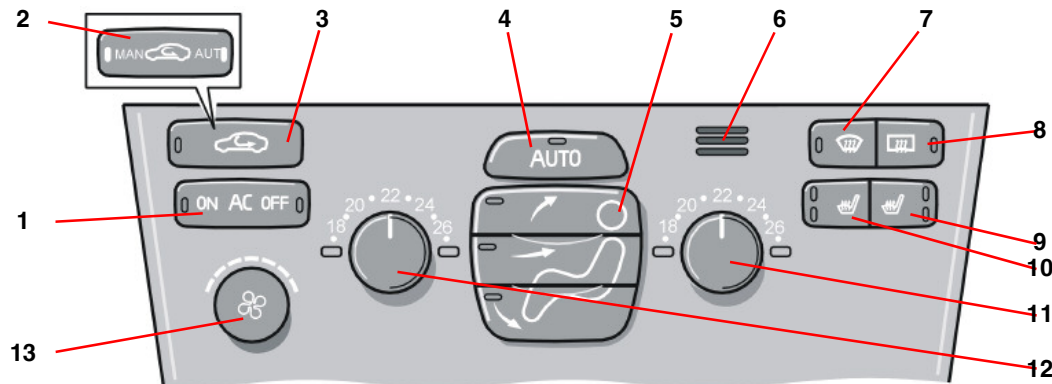
Вы выбираете  Обледенитель.

Распределение воздуха



Используйте положения регулятора распределения воздуха (маркированные точками) между различными символами для более тонкой настройки распределения воздуха с целью обеспечения максимального комфорта.

Электронная климатическая установка, ЕСС



1. АС – Вкл/Выкл
2. Рециркуляция/Мультифильтр с датчиком
3. Рециркуляция
4. AUTO
5. Распределение воздуха
6. Датчик температуры в салоне
7. Дефростер переднего стекла и бокового стекла
8. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
9. Обогрев сидения – правая сторона
10. Обогрев сидения – левая сторона
11. Температура – правая сторона
12. Температура – левая сторона
13. Вентилятор

AUTO



Функция AUTO автоматически регулирует климатическую установку так, чтобы достигалась заданная температура.

Автоматическа управляет отоплением, кондиционированием воздуха, скоростью вентилятора, рециркуляцией и распределением воздуха. Если Вы выбираете одну или несколько функций вручную, остальные будут продолжать работать автоматически. Все ручные установки отключаются при включении функции AUTO.

Температура



С помощью двух ручек можно устанавливать температуру на стороне пассажира и на стороне водителя. Помните, что обогрев или охлаждение салона не ускоряются, даже если выбрать более высокую или более низкую температуру, чем та, которую Вы желаете установить в салоне.

Вентилятор



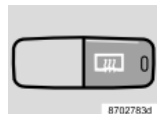
Скорость вентилятора можно увеличить или уменьшить поворотом ручки. Если выбрана

Электронная климатическая установка, ЕСС

функция AUTO, скорость вентилятора регулируется автоматически. Ранее установленная скорость вентилятора отключается.

ВНИМАНИЕ! Если ручка регулирования вентилятора была повернута против часовой стрелки настолько, что только левый светодиод над ручкой горит оранжевым светом, то вентилятор и кондиционер отключены.

Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



Пользуйтесь данной кнопкой для быстрого устранения запотевания или льда с заднего стекла и наружных зеркал заднего

вида, см. стр. 45 для получения более подробной информации об этой функции.

Дефростер – ветрового и боковых стекол



Используйте эту кнопку для быстрого устранения запотевания и льда с ветрового и боковых стекол. Воздушный поток

поступает к стеклам на высокой скорости вентилятора. Светодиод в кнопке дефростера загорается, когда эта функция

активирована. Система кондиционирования воздуха теперь отрегулирована так, что воздух максимально осушается. Воздух не рециркулирует.

Распределение воздуха



Воздух к окнам.

Воздух на уровне головы и тела.

Воздух к ногам и ступням.

Нажмите на AUTO для того, чтобы вернуться к автоматическому распределению воздуха.

АС – Вкл/Выкл (ON/OFF)



Система кондиционирования воздуха регулируется автоматически, когда горит светодиод ON. При этом

поступающий воздух охлаждается и достаточным образом осушается. Если выбрана функция AC OFF и загорается светодиод OFF, система кондиционирования воздуха всегда отключена; другие функции по-прежнему управляются автоматически. Система кондиционирования воздуха функционирует до температуры прим. 0 °C.

Когда Вы выбираете Антиобледенитель



, система кондиционирования воздуха регулируется таким образом, что воздух осушается максимально.

Электрообогрев передних кресел



Для включения обогрева переднего кресла (кресел), сделайте следующее:

–Нажмите один раз: интенсивный обогрев – оба светодиода в переключателе горят.

– Нажмите еще один раз: пониженный обогрева – горит один светодиод в выключателе.

– Нажмите еще один раз: Подогрев отключается – ни один из светодиодов не горит.

Ваша станция техобслуживания Volvo может отрегулировать температуру.

Рециркуляция



Рециркуляцию можно выбрать для предотвращения попадания плохого воздуха, выхлопных газов и т.д. в салон. При этом происходит рециркуляция воздуха в салоне, т.е. когда



эта функция активирована, воздух снаружи не попадает в автомобиль.

Если воздух в автомобиле рециркулирует, имеется опасность образования льда и запотевания окон, особенно зимой.

Благодаря таймеру (автомобили с мультифильтром и датчиком качества воздуха не имеют таймера) уменьшается опасность обледенения, запотевания и плохого воздуха.

Активируйте функцию следующим образом:

- Удерживайте нажатой  в течение более 3 секунд. Светодиод мигает в течение 5 секунд. Воздух в автомобиле рециркулирует в течение 3-12 минут в зависимости от наружной температуры.
- Функция таймера активируется при каждом нажатии на .

Отключение функции таймера:

- Удерживайте нажатой  снова в течение более 3 секунд. Светодиод горит в течение 5 секунд, подтверждая Ваш выбор.

Рециркуляция всегда прекращается, когда

Вы выбираете  Обледенитель.

Система качества воздуха (опция)



Система качества воздуха состоит из мультифильтра и датчика. Фильтр удаляет газы и частицы, чтобы уменьшить посторонний запах и загрязнения в

салоне. Когда датчик чувствует загрязненность наружного воздуха, воздухозаборник закрывается и воздух рециркулируется в салоне.

Когда датчик качества воздуха включен, горит зеленый светодиод AUT в .

Обращение

Нажмите на , чтобы активировать датчик качества воздуха (нормальная установка).

Либо:

Выберите одну из трех следующих

функций, повторно нажимая на .

- Светодиод AUT горит. Датчик качества воздуха теперь подключен.
- Никакие светодиоды не горят. Рециркуляция не включается до тех пор, пока не появится необходимость охлаждения воздуха в теплом климате.

- Горит светодиод MAN. Теперь активирована рециркуляция.

Всегда помните следующее:

- Возьмите за правило всегда держать датчик качества воздуха включенным.
- Рециркуляция ограничена в холодную погоду во избежание запотевания окон.
- Если окна запотели, следует отключить датчик качества воздуха.
- При запотевании стекол можно воспользоваться функцией антиобледенения для ветрового стекла, боковых окон и заднего стекла, см. стр. 64
- Следуйте программе техобслуживания Volvo относительно рекомендованного интервала между заменами мультифильтра. При езде в сильно загрязненной среде может быть необходима более частая замена комбифильтра.

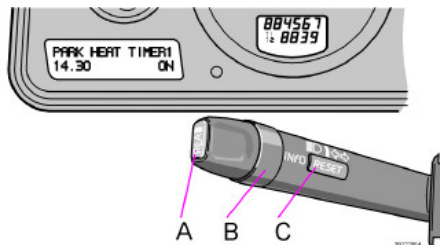
Распределение воздуха

Распределение воздуха

Распределение воздуха	Используйте
 Воздух через передние и задние вентиляционные сопла.	Когда требуется хорошее охлаждение в жаркую погоду.
 Воздух подается на окна. В этом положении рециркуляция воздуха не происходит. Кондиционирование воздуха всегда включено. Определенное количество воздуха поступает к вентиляционным соплам.	Когда требуется удалить обледенение и запотевание со стекол. Высокая скорость вентилятора хороша для этого.
 Воздушный поток подается на пол и окна. Определенное количество воздуха поступает в вентиляционные сопла.	Когда Вы хотите иметь комфортные условия и хорошее устранение запотевания в холодном климате. Не слишком низкая скорость вентилятора.

Распределение воздуха	Используйте
 Воздушный поток подается на пол. Определенное количество воздуха поступает в вентиляционные сопла и отверстия дефростера лобового стекла и боковых окон.	Когда Вы хотите обогреть ноги.
 Воздушный поток подается на пол и в вентиляционные сопла.	При солнечной погоде с прохладной наружной температурой.

Топливный стояночный отопитель (опция)



Общая информация

Прежде чем станет возможно запрограммировать стояночный отопитель система электрооборудования должна быть “разбужена”.

Это проще всего сделать:

- нажатием кнопки **READ** или
- нажатием рычага мигания дальним светом или
- включением зажигания.

Стояночный отопитель можно включить немедленно или настроить на два разных стартовых времени с помощью **TIMER 1** и **TIMER 2**. Стартовым временем здесь считается момент, когда прогрев автомобиля завершен.

Электронная аппаратура автомобиля рассчитывает стартовое время исходя из имеющейся наружной температуры. Если она превышает 25 °C, отопления происходить не будет. При температуре от

-10 °C и ниже максимальное время работы стояночного отопителя будет 60 минут.

Если стояночный отопитель не включается несмотря на повторные попытки, на дисплее выводится сообщение. Обратитесь в официальную станцию технического обслуживания Volvo.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Прежде чем начинать заправку топливом выключите работающий на бензине отопитель. Брызги топлива, попадающие на землю, могут воспламениться под действием отработавших газов.
- На информационном дисплее проверьте, чтобы отопитель был выключен. (Когда стояночный отопитель работает, на дисплее выводится текст **PARK HEAT ON**)

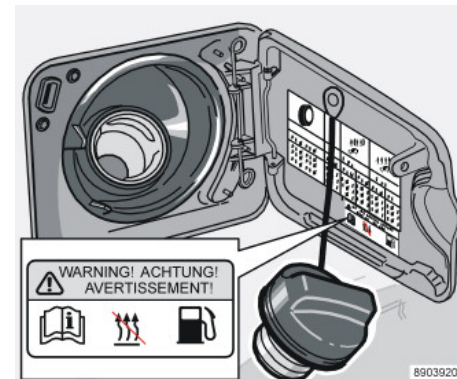
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Автомобиль должен находиться вне помещения при использовании бензиновых и дизельных отопителей.

Сообщение на дисплее

Когда настройки в **TIMER 1**, **TIMER 2** и Прямой пуск активированы, загорается желтый предупреждающий символ на комбинированном приборе, а на текстовом дисплее появляется соответствующее объяснение.

Когда Вы покидаете автомобиль, Вы получите сообщение касательно текущих установок системы.



Предупреждающая табличка на крышке топливного бака

Парковка на подъеме

Когда автомобиль паркуется на крутом подъеме, он должен стоять передом вверх, чтобы был обеспечен приток топлива к стояночному обогревателю.

Часы/таймер автомобиля

По соображениям безопасности, все установки таймера будут аннулированы, если часы переставляются после того, как сделаны установки таймера.

Топливный стояночный отопитель (опция)

Настройка TIMER 1 или 2

По соображениям безопасности, можно запрограммировать время только на ближайшие сутки, но не на несколько дней подряд.

- С помощью кольца (B) шагами перейдите к TIMER 1.
- Легко нажмите на кнопку RESET (C) для перехода к мигающей индикации установки часов.
- С помощью кольца (B) шагами перейдите к нужному числу часов.
- Легко нажмите на кнопку RESET для перехода к мигающей индикации установки минут.
- Установите при помощи кольца (B) минуты.
- Легко нажмите на кнопку RESET для подтверждения установки.
- Нажмите на кнопку RESET для включения таймера.

После установки TIMER 1, шагами перейдите к TIMER 2. Установка производится также, как для TIMER 1.

Выключение отопителя, начавшего работать от таймера

Для того чтобы вручную выключить отопитель раньше срабатывания таймера, сделайте следующее:

- Нажмите красную кнопку READ (A)

- С помощью кольца (B) шагами перейдите к тексту PARK HEAT TIMER 1 (или 2). Текст ON (ВКЛ) мигает.
- Нажмите кнопку RESET (C). Появляется текст OFF (ВЫКЛ), который горит ровным светом и отопитель выключается.

Прямой пуск обогревателя

- С помощью кольца (B) шагами перейдите к DIRECT START.
- Нажмите на кнопку RESET (C), чтобы выбрать альтернативу ON (ВКЛ) или OFF (ВЫКЛ). Выберите ON.

Обогреватель запускается на 60 минут. Обогрев салона начинается, как только температура охлаждающей жидкости в двигателе достигает достаточной температуры.

Отключение отопителя, включенного прямым стартом

- С помощью кольца (B) шагами перейдите к DIRECT START.
- Нажмите на кнопку RESET (C), чтобы выбрать альтернативу ON (ВКЛ) или OFF (ВЫКЛ).
- Выберите ВЫКЛ.

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея заряжена неполностью или уровень топлива в баке слишком низкий, стояночный обогреватель выключается.

Вы получите в этом случае сообщение на дисплее. Подтвердите сообщение кнопкой READ (A).

ВАЖНО!

Неоднократное использование стояночного отопителя в сочетании с короткими промежутками езды может привести к разрядке аккумулятора, что в свою очередь может затруднить запуск двигателя.

Для того чтобы генератор успевал вырабатывать такое количество энергии, какое отопитель расходует из аккумулятора, необходимо при регулярном использовании отопителя, чтобы автомобиль находился в движении время равное времени работы отопителя.

Дополнительный отопитель (дизель)

(некоторые страны)

Для достижения заданной температуры в салоне в холодную погоду может потребоваться обогрев от дополнительного отопителя.

Дополнительный отопитель запускается автоматически, если дополнительный обогрев требуется при включенном двигателе. Он отключается автоматически, когда достигается заданная температура или при выключении двигателя.

Интерьер салона

Передние кресла	70
Освещение салона	73
Места для хранения вещей в салоне	75
Заднее сиденье	79
Багажное отделение	81

Передние кресла



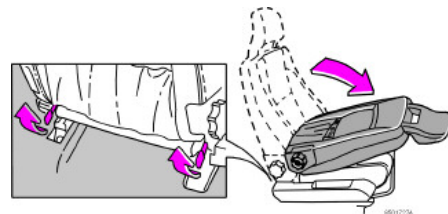
8504932m

4. Регулировка поясничной опоры, вращением ручки
5. Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки
6. Панель управления сиденьем с электроприводом.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Придайте сиденью водителя правильное положение перед поездкой, ни в коем случае не во время езды.
- Убедитесь, что сиденье зафиксировано.



Положение на сиденье

Сиденья водителя и пассажира можно оптимально отрегулировать для удобства посадки и вождения.

1. Вперед/назад, поднимите ручку для регулировки расстояния до рулевого колеса и педалей. После регулировки сиденья проверьте его фиксацию.
2. Подъем/опускание переднего края подушки сиденья, подкачка вверх/вниз⁴.
3. Подъем/опускание сиденья, подкачка вверх/вниз

4. Рычаг управления (2) для некоторых вариантов обивки отсутствует.

Откидывание спинки переднего сидения

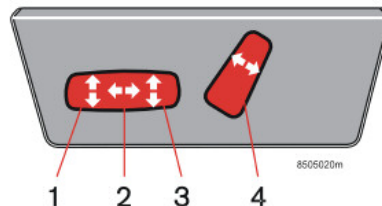
Спинка сиденья пассажира может складываться вперед для перевозки длинномерных грузов.

- Подвиньте сиденье назад до упора.
- Установите спинку вертикальное положение 90 градусов.
- Поднимите защелки в задней части спинки сиденья, одновременно складывая ее вперед.
- Подайте сиденье вперед, чтобы подголовник был зафиксирован под отделением для перчаток.

Кресло с электроприводом (опция)

Подготовка

Настройку сиденья обычно производят, когда ключ зажигания находится в положении **I** или **II**. Это можно также сделать в течение 4,5 минут после отпирания двери ключом или с пульта дистанционного управления. Если дверь закрыта, а ключ зажигания еще не вставлен в замок или находится в положении **0**, настройку можно произвести в течение 40 секунд после закрытия двери.

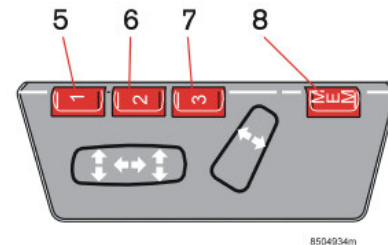


Регулировка положения кресла

Выключателями можно произвести следующие настройки:

1. Подъем/опускание переднего края подушки сиденья
2. Сиденье вперед/назад
3. Сиденье вверх/вниз
4. Наклон спинки сиденья

Перемещение сиденья можно производить поочередно в одном направлении. Передние сиденья с электроприводом имеют защиту от перегрузки, которая срабатывает, если что-либо блокирует сиденье. Если это произойдет, выключите зажигание (положение **0**) и выждите примерно 20 секунд, прежде чем возобновлять настройку сиденья.



Сиденье с запоминающим устройством (опция)

5. Настройка кресла и наружных зеркал заднего вида, программа 1
6. Настройка кресла и наружных зеркал заднего вида, программа 2
7. Настройка кресла и наружных зеркал заднего вида, программа 3
8. Сохранение в памяти положения сиденья

В памяти можно хранить три положения. После настройки сиденья удерживайте кнопку MEM (8) в нажатом положении, одновременно нажав на кнопку (5). С помощью кнопок (6) и (7) можно ввести в память дополнительные настройки сиденья и зеркал.

Передние кресла

Установка заложенного в память положения

Удерживайте клавишу памяти (5), (6) или (7) нажатой, пока сиденье не остановится. Если отпустить клавишу, то по соображениям безопасности сиденье немедленно остановится.

Аварийная остановка

Если сиденье случайно придет в движение, нажмите на одну из кнопок для того, чтобы остановить его.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Перед регулировкой сиденья убедитесь в отсутствии препятствий перед, за или под сидением.

Будьте внимательны, чтобы пассажиры на заднем сидении не оказались зажатыми.

Во избежание опасности защемления не позволяйте детям играть с выключателями.

Освещение салона



Общее освещение

Включение и выключение общего освещения производится нажатием средней кнопки. Общее освещение включается автоматически⁵ и остается включенным в течение 30 секунд, когда Вы...

- ...автомобиль отпирается снаружи при помощи ключа или дистанционного управления.
- ...двигатель остановлен и ключ зажигания повернут в положение **0**.

Общее освещение загорается и остается гореть в течение 10 минут, если:

5. Эта функция зависит от освещенности и выполняется только в темное время суток.

- одна из дверей открыта.
- общее освещение не выключено.

Общее освещение гаснет, если...

- двигатель запускается.
- автомобиль запирается снаружи при помощи ключа или пульта дистанционного управления.

Общее освещение гаснет автоматически через 10 минут после остановки двигателя, если освещение не было выключено раньше.

Общее освещение можно включить или выключить при любой ситуации коротким нажатием на кнопку.

Вы можете отключить автоматику, нажав на кнопку в течение более 3 секунд. Когда затем Вы кратковременно нажимаете на кнопку, автоматическая функция восстанавливается.

Заранее запрограммированные интервалы в 30 секунд и в 10 минут могут быть изменены. Обратитесь на станцию техобслуживания Volvo.

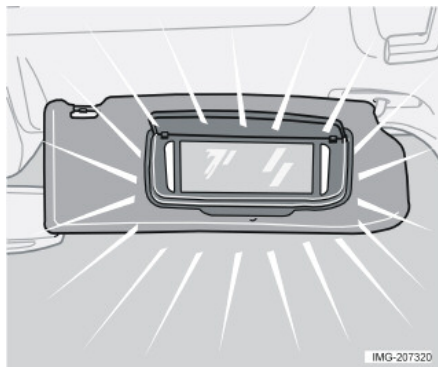


Лампы для чтения впереди и сзади

Лампы для чтения, расположенные над передними и задним сидениями, могут быть включены или выключены нажатием на соответствующую кнопку.

Лампы для чтения отключаются автоматически через 10 минут после остановки двигателя, если освещение не было выключено раньше.

Освещение салона

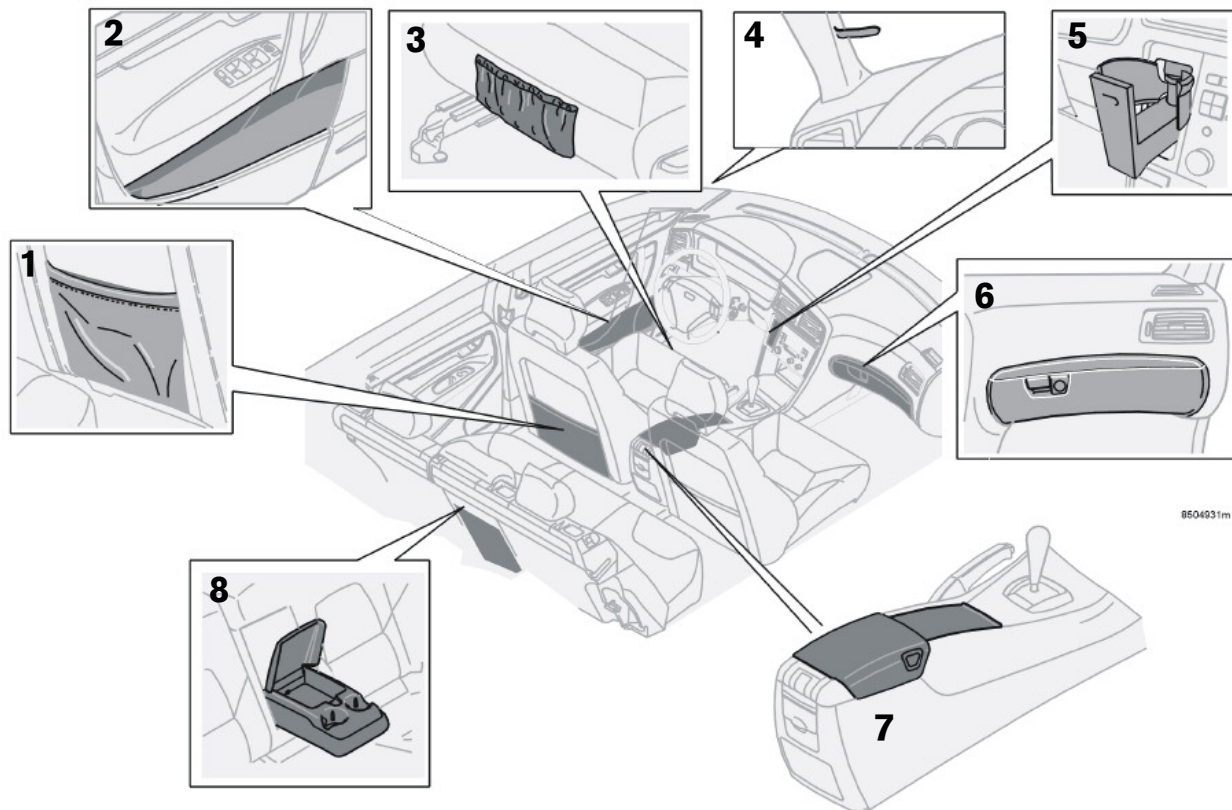


Косметическое зеркало⁶

Лампа включается автоматически при подъеме крышки.

6. Опция, некоторые рынки.

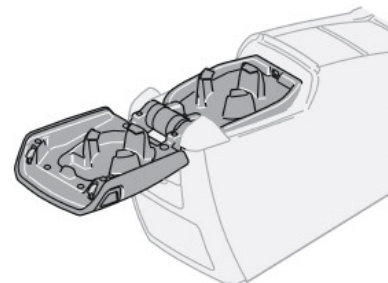
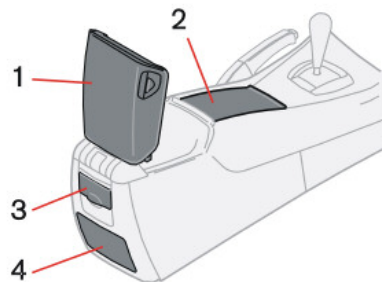
Места для хранения вещей в салоне



Места для хранения вещей в салоне

Места для хранения вещей

1. Карман для хранения
2. Отделение на дверной панели.
3. Карман для хранения
4. Клипса для билетов.
5. Стаканодержатель (дополнительное оборудование)
6. Отделение для перчаток.
7. Ящик для хранения в средней консоли
8. Держатель для стакана в подлокотнике, заднее сидение.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Удостоверьтесь, что в салоне не лежат и не выступают твердые, острые или тяжелые предметы, которые могли бы нанести травму в случае резкого торможения.

Всегда закрепляйте большие, тяжелые предметы при помощи ремня безопасности или багажными ремнями.

Отделение для хранения в центральной консоли

1. Отделение для хранения сзади

Заднее отделение в средней консоли можно использовать для хранения КД и т. п. Это отделение можно снабдить:

Наушником секретности + держателем (дополнительное оборудование)

2. Переднее отделение для хранения (Закрывается жалюзи)

Это отделение может быть использовано для установки в нем:

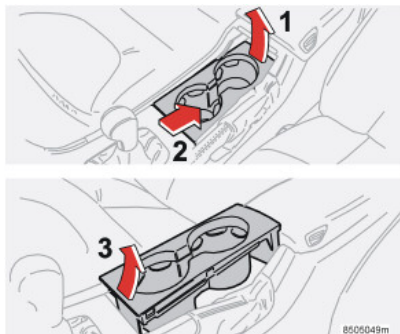
- Держатель для кружки (опция)
- - Пепельницы (дополнительное оборудование)

3. Розетка 12 В

4. - Пепельницы (дополнительное оборудование)

Стаканодержатель в заднем отделении для хранения у заднего сиденья

Для получения доступа к отделению для хранения/наушнику секретности нажмите кнопку на левой стороне подлокотника и откройте крышку ящика на туннеле в направлении назад. Для использования стаканодержателя нажмите кнопку на правой стороне подлокотника и откиньте верхнюю часть крышки ящика на туннеле в направлении назад. Стаканодержатель и крышку можно закрыть отдельно.

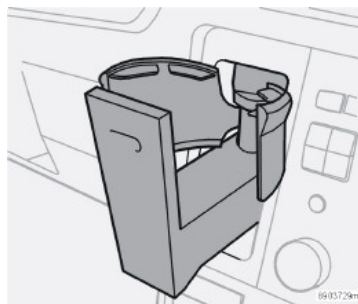


Держатель для кружки в отделении для хранения сзади (опция)

Стаканодержатель можно без труда вынуть:

1. Поднимите стаканодержатель за заднюю кромку вверх, преодолев защелку.
2. Отведите стаканодержатель назад.
3. Наклоните стаканодержатель за переднюю кромку вверх и выньте его.

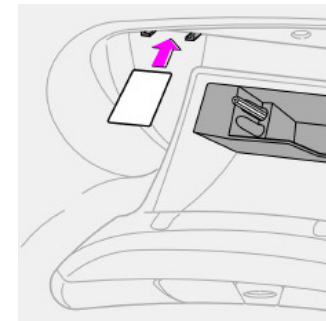
Для установки стаканодержателя сделайте то же самое в обратном порядке.



Держатель для кружки в приборной панели (опция)

- Нажмите на держатель, чтобы открыть его.
- После использования вдавите держатель на место.

ВНИМАНИЕ! Никогда не пользуйтесь стеклянными бутылками. Помните также, что горячие напитки могут вызвать ожоги.



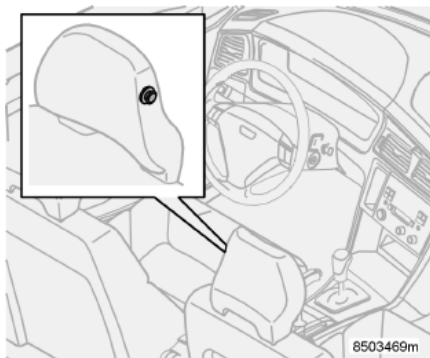
Отделение для перчаток

Отделение для перчаток может использоваться для хранения таких предметов, как инструкция владельца, карты, ручки и карточки для заправки бензином.

Напольные коврики (опция)

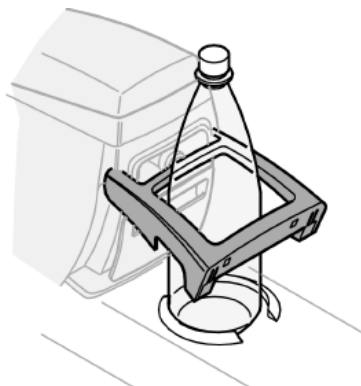
Компания Volvo предлагает напольные коврики, специально изготовленные для Вашего автомобиля. Они должны быть точно расположены и закреплены при помощи держателей для ковриков, чтобы не быть зажатыми около педалей или под ними на месте водителя.

Места для хранения вещей в салоне



Вешалка для одежды

Вешалка предназначена только для легкой одежды.



Бутылкодержатель у заднего сиденья (дополнительное оборудование)

Для пользования бутылкодержателем:

- Раскройте держатель.
- Установите бутылку.

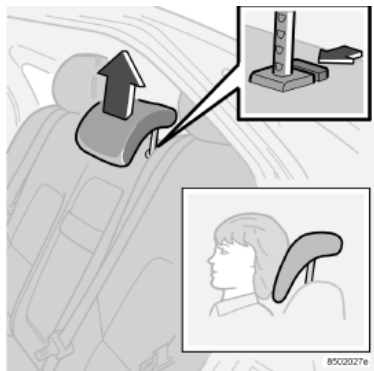
Держатель для бутылки может также использоваться в качестве корзины для бумаги. Вставьте мешочек в держатель и заверните его вокруг кромки.

ВНИМАНИЕ! Для данного держателя нет никаких специальных мусорных мешков — пользуйтесь обычными пластиковыми мешками.



Держатель для стакана в подлокотнике, заднее сидение

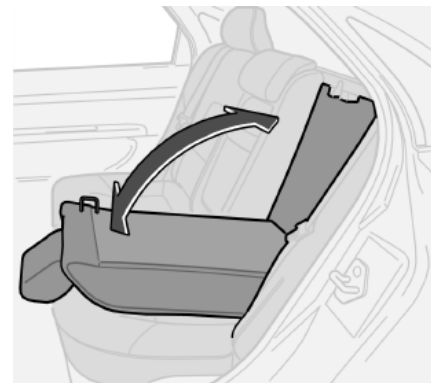
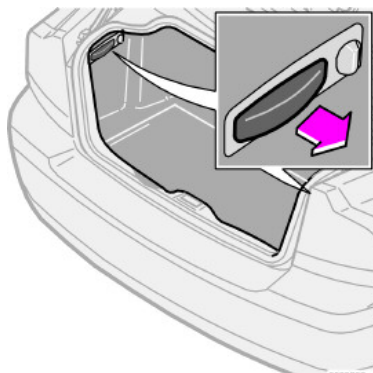
Заднее сиденье



Регулировка подголовника по высоте

Подголовник заднего сидения

Подголовник среднего места регулируется по высоте соответственно росту пассажира. При необходимости потяните подголовник вверх. Чтобы опустить подголовник вниз, нажмите высвобождающую кнопку за одной трубкой. Смотрите рисунок!



Складывание спинки заднего сидения

Обе спинки заднего сиденья могут быть сложены вперед, вместе или по отдельности. Это облегчает транспортировку длинномерных предметов.

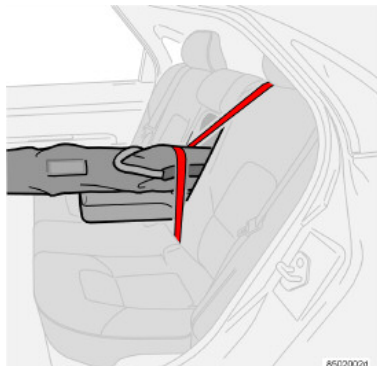
Сложите спинки заднего сидения следующим образом:

- Проверьте сначала, чтобы подголовники не были опущены.
- Потяните за ручку в багажнике, как показано на рисунке.
- Сложите спинку вперед.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Всегда закрепляйте груз. Во время резкого торможения груз может сместиться, нанося травмы пассажирам. Прикрывайте острые края чем-нибудь мягким. Выключайте двигатель и натягивайте стояночный тормоз при погрузке и выгрузке длинномерного груза! Вы можете случайно выбить грузом рычаг переключения передач или селектор передач из своего положения, в результате чего может войти в зацепление одна из передач, и автомобиль покатится.

Заднее сиденье



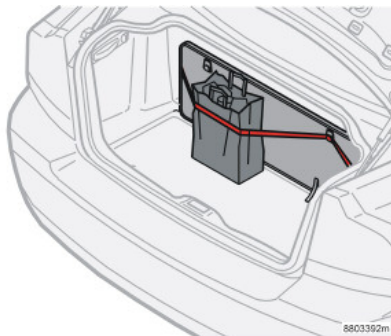
Люк для длинномерных грузов

Люк в правой задней спинке позволяет транспортировать длинномерные предметы, такие как лыжи и доски. Открывайте люк следующим образом:

- Сложите вперед правую спинку. См. стр. 70.
- Переместите фиксатор люка вверх, одновременно откидывая люк вперед.
- Откиньте спинку обратно при открытом люке.

Используйте ремень безопасности для закрепления груза.

Багажное отделение



смонтированные буксирный крюк, багажник на крыше, короб на крыше и др. Грузоподъемность автомобиля уменьшается соответственно числу пассажиров и их массе.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от массы снаряженного автомобиля и величины груза в нем.

Держатель продуктовых сумок (опция)

Откройте вверх крышку багажника. Подвесьте или закрепите пакеты с покупками, используя натяжную ленту.

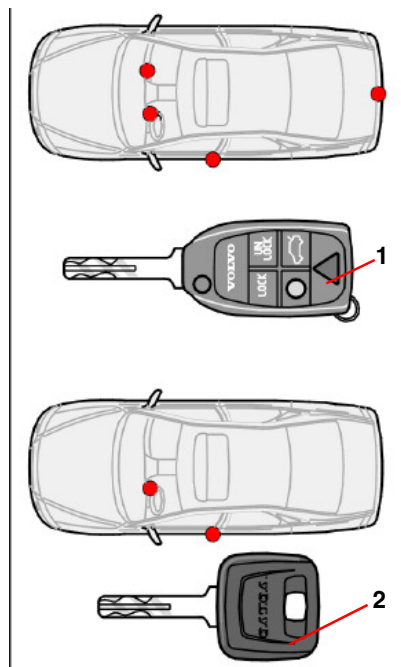
Общая информация

Грузоподъемность зависит от общей массы снаряженного автомобиля включая возможно смонтированные аксессуары. Масса снаряженного автомобиля учитывает водителя, массу заполненного до 90% топливного бака и остальные омывающие/охлаждающие жидкости и т. д. К аксессуарам, включенным в массу снаряженного автомобиля, относятся

Замки и сигнализация

Ключи и пульт дистанционного управления	84
Запирание и отпирание	86
Блокировка для безопасности детей	90
Охранная сигнализация (опция)	91

Ключи и пульт дистанционного управления



1. Главный ключ Этот ключ открывает все замки.
2. Сервисный ключ⁴ Этот ключ может использоваться только для передней двери, замка зажигания и замка руля.

4. только некоторые рынки.

Ключи – Электронная блокировка старта

Ваш автомобиль поставляется с двумя главными ключами и одним сервисным ключом. Один главный ключ складывается и снабжен встроенным пультом дистанционного управления.

Потеря ключей

Если Вы потеряли один из своих ключей, возьмите все ключи от автомобиля с собой на уполномоченную станцию техобслуживания Volvo. В качестве предупредительной меры код потерянного ключа должен быть удален из системы. В то же время, другие ключи должны быть перекодированы в системе.

Механический код ключей указан на отдельной бирке, приложенной к ключам. Храните эту бирку в надежном месте. При заказе новых ключей у дилера Volvo возьмите эту бирку с собой. Можно запрограммировать и использовать максимум шесть пультов дистанционного управления/ключей.

Электронная блокировка старта

Ключи снабжены кодированной микросхемой. Код должен совпадать со считывающим устройством в замке зажигания. Автомобиль можно завести

только подходящим ключом с правильным кодом.

Ключи зажигания и электронная блокировка старта

Ключ зажигания не следует держать вместе с другими ключами или металлическими предметами на одной связке. Электронная блокировка запуска двигателя может при этом по ошибке активироваться, и пуск двигателя окажется невозможным.



1. Отпирание
2. Открытие крышки багажника
3. Функция паники
4. Вспомогательное освещение
5. Замки
6. Складывание/открытие ключа

Функции пульта дистанционного управления

Отпирание

- Нажмите один раз на кнопку (1), чтобы отпереть все двери, крышку багажника и лючок на крышке топливного бака.

Крышка багажника

- Нажмите на кнопку два раза (2), чтобы отпереть только крышку багажника.

Функция паники

Функцию паники можно использовать, чтобы в критической ситуации попытаться привлечь внимание окружающих. Если удерживать красную кнопку (3) в нажатом положении по меньшей мере три секунды или нажать на нее два раза в течение того же времени, сработают мигающие фонари указателей поворота и звуковой сигнал. Функция паники выключается любой кнопкой на пульте дистанционного управления или автоматически спустя 25 секунд.

Вспомогательное освещение

При приближении к автомобилю сделайте следующее:

- Нажмите желтую кнопку (4) на пульте дистанционного управления.

При этом загорается внутреннее освещение, габаритные/стояночные огни, освещение номерного знака и лампы в наружных зеркалах заднего вида (дополнительное оборудование). Эти лампы продолжают гореть в течение 30, 60 или 90 секунд. Подходящую для Вашего автомобиля установку времени можно сделать на официальной станции техобслуживания Volvo.

Чтобы погасить страховочную подсветку:

- Снова нажмите на желтую кнопку.

Запирание

При помощи кнопки (5) запираются все двери, крышка багажника и крышка топливного бака.

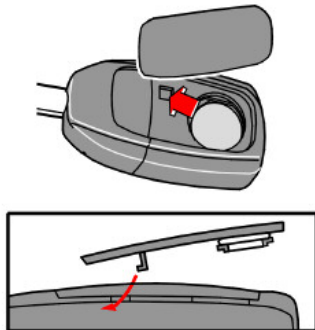
Для крышки топливного бака установлена задержка прим. в 10 минут.

Складывание/открытие ключа

Ключ можно сложить, нажав кнопку (6) и одновременно вложив собственно ключ внутрь клавиатуры.

Сложенный ключ раскладывается автоматически при нажатии на эту же кнопку.

Запирание и отпирание



©3/12/190m

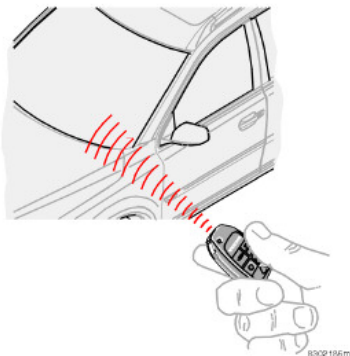
- Поставьте крышку на место. Убедитесь, что резиновая прокладка расположена правильно и не повреждена, чтобы не проникала вода.

Сдайте старую батарейку на станцию техобслуживания Volvo, чтобы она была утилизирована безопасным для окружающей среды способом.

Замена батарейки в пульте дистанционного управления

Если замки отказываются реагировать на повторяющиеся сигналы от пульта дистанционного управления с нормального расстояния, батарейка должна быть заменена.

- Снимите крышку с помощью тонкой отвертки, осторожно подсунув ее под задний край крышки и приподняв ее.
- Замените батарейку (тип CR 2032, 3 вольта) – разместите ее положительной стороной вверх. Не прикасайтесь руками к батарейке и ее контактным поверхностям.



Запирание/отпирание автомобиля снаружи

При помощи главного ключа или его пульта дистанционного управления запираются и отпираются снаружи одновременно все двери и крышка багажника. В этом положении отсоединены кнопки запирания боковых дверей и внутренние ручки дверей.

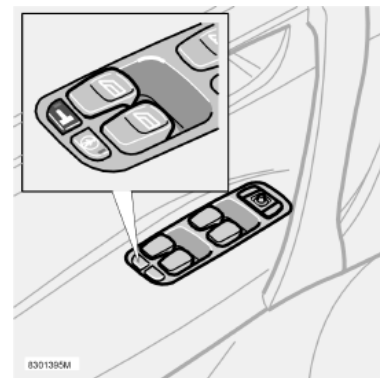
Лючок топливного бака можно открыть, если автомобиль не заперт. После того как автомобиль заперт, лючок остается не заперт еще 10 минут.

Автоматическое повторное запирание

Если ни одна из дверей или крышка багажника не открываются в течение двух минут после отпирания, то все замки вновь автоматически запираются. Эта функция защищает Вас, если, покидая, Вы забыли запереть автомобиль. Для автомобилей с охранной сигнализацией см. стр. 91.

Автоматическое запирание (опция)

Двери запираются автоматически, когда скорость автомобиля превышает 7 км/ч и остаются запертыми, пока какая-нибудь из них не будет отперта изнутри какой-либо из кнопок центрального замка.



Запирание и отпирание изнутри автомобиля

С помощью регулятора в дверной панели можно запереть или отпереть все боковые двери и крышку багажника одновременно.

Кроме того, каждую дверь можно запереть предназначенной для этого кнопкой и отпереть, открыв ее ручкой.

Вышесказанное действительно, когда автомобиль не был заперт снаружи!

Запирание и отпирание

Отпирание/запирание крышки багажника с пульта дистанционного управления

Чтобы отпереть только крышку багажника, сделайте следующее:

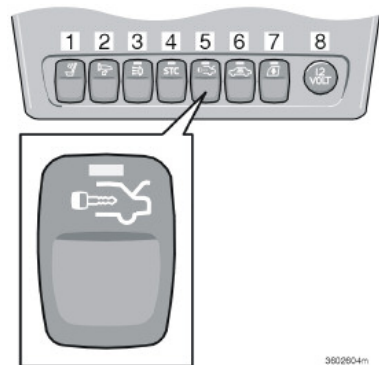
- Нажмите два раза на кнопку крышки багажника на пульте дистанционного управления. Крышка багажника отпирается и одновременно приоткрывается.
- Если все двери закрыты, когда Вы затем закрываете крышку багажника, она заперется автоматически.



Отпирание крышки багажника главным ключом

Открывать крышку багажника вручную главным ключом можно только в экстренных случаях, например, если пульт дистанционного управления вышел из строя или автомобиль обесточен. В этом случае сделайте следующее:

- Вставьте главный ключ в верхнюю или нижнюю часть заглушки, которая покрывает замок.
- Поверните вверх или вниз для того, чтобы приподнять заглушку.
- Откройте крышку багажника.



Сервисное запирание, крышка багажника

(некоторые страны)

Эта функция предназначена для использования, когда автомобиль поступает на техобслуживание, оставляется в гостинице и т. п. Сервисный ключ передается персоналу, который может открыть и водить автомобиль, не имея, однако, доступа к багажному отделению (или перчаточному ящику, если он заперт главным ключом).

Активирование сервисного запирания:

- Поверните главный ключ в положение II.

- Нажмите на кнопку. Светодиод в кнопке горит, когда эта функция активирована, а на дисплей выводится сообщение.

Выключение сервисного запираания:

- Поверните главный ключ в положение **II** и вновь нажмите на кнопку.

Запирание перчаточного ящика

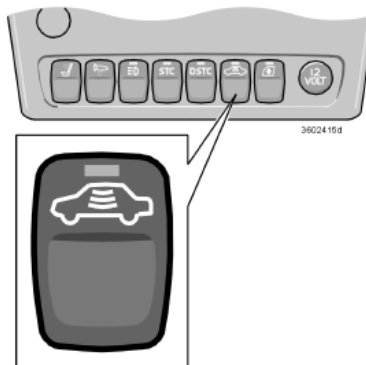
Отделение для перчаток может запираться/открываться только главным, а не сервисным ключом.

Блокировка замков⁵

У Вашего автомобиля имеется специальная функция заблокированного запертого положения, которая означает, что двери не могут быть открыты изнутри, если они запорты.

Заблокированное запертое положение можно активировать только снаружи, заперев дверь водителя ключом или с пульта дистанционного управления. Все двери должны быть закрыты перед тем, как Активируется заблокированное запертое положение. Двери при этом не могут быть открыты изнутри. Автомобиль можно отпереть только снаружи через дверь водителя либо через пульт дистанционного управления.

Заблокированное запертое положение срабатывает с задержкой в 25 секунд после закрытия дверей.



Временное отключение блокировки запертого положения и возможных датчиков сигнализации

Если кто-то желает остаться в автомобиле, а Вы все же хотите запереть двери снаружи – например, во время транспортировки на пароме – то можно отключить блокировку запертого положения.

- Вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение **II**, а затем обратно в положение **I** или **0**.

- Нажмите на кнопку.

Если автомобиль оснащен сигнализацией, датчики движения и наклона также отключаются, см. стр. 92.

Светодиод в кнопке горит до тех пор, пока Вы не запрете автомобиль ключом или пультом дистанционного управления. На дисплее показывается сообщение до тех пор, пока ключ остается в замке зажигания. При следующем включении зажигания датчики вновь подключаются.

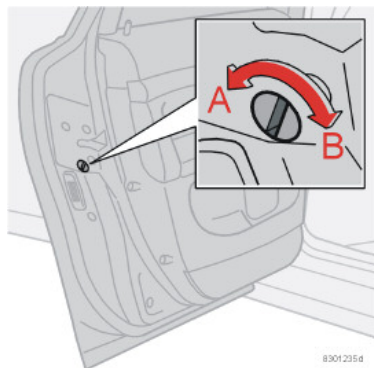


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

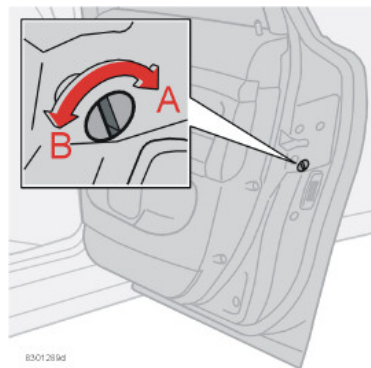
Не позволяйте никому оставаться в автомобиле, не отключив функцию заблокированного запертого положения.

5. Некоторые страны

Блокировка для безопасности детей



Управление блокировкой замков для безопасности детей – левая задняя дверь.



Регулятор блокировки замка для безопасности детей – правая задняя дверь.

Механическая блокировка для безопасности детей – задние боковые двери

Регуляторы блокировки замков для безопасности детей находятся на заднем краю задних дверей, и доступ к ним имеется только тогда, когда двери открыты. Пользуйтесь ключом зажигания для поворота регулятора и активируйте или деактивируйте этим блокировку замка.

- A. Двери нельзя открыть изнутри; поверните наружу.
- B. Двери можно открыть изнутри; поверните внутрь.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Помните, что в случае дорожно-транспортного происшествия пассажиры заднего сидения не могут открыть двери изнутри, если была активирована блокировка замков для безопасности детей.

Поэтому во время вождения кнопки запираания на дверях должны быть в верхнем положении!

В случае дорожно-транспортного происшествия спасатели смогут тогда быстро попасть в автомобиль снаружи.

Охранная сигнализация (опция)

Система сигнализации

При включенной охранной сигнализации осуществляется непрерывный мониторинг всех охраняемых входов. Сигнализация срабатывает:

- Открывается капот.
- Открывается крышка багажника.
- Открывается дверь.
- Замок зажигания поворачивается “не родным” ключом или к нему применяется сила.
- Регистрируется движение в пассажирском салоне (если автомобиль оснащен датчиком движения – дополнительное оборудование на некоторых рынках сбыта).
- Автомобиль поднимается или трогается с места буксировкой (если он оснащен датчиком наклона – дополнительное оборудование на некоторых рынках сбыта).
- Отсоединяется кабель аккумулятора.
- кто-то пытается отключить сирену

Подключение сигнализации

Нажмите на кнопку LOCK на пульте дистанционного управления. Длинный мигающий сигнал указателей поворотов подтвердит, что сигнализация активирована

и все двери закрыты. На рынках определенных стран поставляются модели, где ключ или устройство управления на дверце водителя используется для того, чтобы поставить автомобиль на сигнализацию.

Отключение сигнализации

Нажмите на кнопку UNLOCK на пульте дистанционного управления. Два коротких мигающих сигнала указателей поворотов подтвердят, что сигнализация деактивирована. На рынках определенных стран поставляются модели, где ключ используется для деактивирования сигнализации.

Автоматическое восстановление сигнализации

Если ни одна из боковых дверей или задняя дверь не открываются в течение двух минут после отключения сигнализации, и автомобиль был отперт с пульта дистанционного управления, то автомобиль автоматически заново активирует сигнализацию. Одновременно автомобиль запирается. Эта функция предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль без активированной сигнализации.

В некоторых странах (например, Бельгия, Израиль и т.д.) сигнализация заново активируется через определенный промежуток времени, если дверь водителя была открыта, затем закрыта, но автомобиль не был заперт.

Отключение сработавшей сигнализации

Если Вы хотите отключить сработавшую звуковую сигнализацию, нажмите на кнопку UNLOCK на пульте дистанционного управления. Две коротких мигания указателей поворотов подтверждают это.

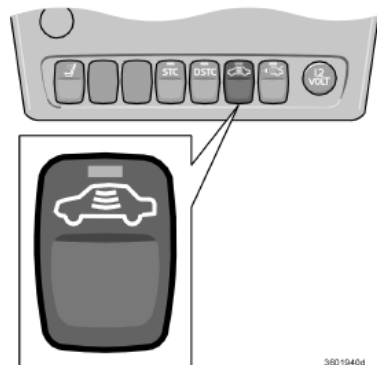
Звуковой сигнал – Сигнализация

Звуковой сигнал подается сиреной, оснащенной резервным аккумулятором. Каждый сигнал тревоги длится 25 секунд.

Световой сигнал – Сигнализация

Когда сигнализация срабатывает, все указатели поворотов мигают в течение 5 минут или до тех пор, пока сигнализация не отключается, как это описано выше.

Сигнализация (дополнительное оборудование)



Временное отключение датчиков сигнализации и блокировки запертого положения

Можно временно отключать датчики движения и качания для предотвращения непреднамеренного срабатывания сигнализации, например, из-за собаки, оставленной в автомобиле, или во время перевозки автомобиля на пароме.

- Вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение **II**, а затем обратно в положение **I** или **0**.
- Нажмите на кнопку.

Светодиод в кнопке горит до тех пор, пока Вы не запрете автомобиль ключом или пультом дистанционного управления.

На дисплее показывается сообщение, пока ключ остается в замке зажигания. Датчики снова подключаются при следующем включении зажигания.

Если Ваш автомобиль оснащен блокировкой замков, то одновременно с этим она снова включается. См. стр. 89.

Индикаторная лампа на приборной панели (некоторые страны)

Индикаторная лампа (светодиод), расположенная сверху на приборной панели, показывает статус системы сигнализации:

- Лампа не горит: Сигнализация отключена.
- Лампа мигает один раз в две секунды: Сигнализация включена.
- Лампа мигает быстро после отключения сигнализации и до того, как зажигание включено: Сигнализация срабатывала.

Если в системе охранной сигнализации возникает неисправность, на дисплее появляется сообщение.

Если система сигнализации не функционирует правильным образом, обратитесь на станцию обслуживания Volvo для проверки автомобиля.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт или модифицировать компоненты системы сигнализации. Все попытки такого рода влияют на условия страхования.

Проверка системы сигнализации

Проверка датчика движения в салоне

- Откройте все окна.
- Активируйте сигнализацию. Активирование сигнализации подтверждается медленным миганием светодиода.
- Подождите 30 секунд.
- Проверьте работу датчика движения в салоне, подняв, например, сумку с кресла. Должна сработать световая и звуковая сигнализация.
- Деактивируйте сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Проверка дверей

- Активируйте сигнализацию.
- Подождите 30 секунд.
- Откройте дверь водителя ключом.
- Откройте одну из дверей. Система сигнализации подаст звуковой и мигающий сигналы.
- Повторите проверку на другой двери.
- Деактивируйте сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Проверка капота

- Сядьте в автомобиль и отключите датчик движения.
- Подключите сигнализацию (останьтесь в автомобиле и закройте двери с помощью кнопки на пульте дистанционного управления).
- Подождите 30 секунд.
- Откройте капот ручкой под приборной панелью. Должна сработать звуковая и световая сигнализация.
- Деактивируйте сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Проверка крышки багажника

- Активируйте сигнализацию.
- Подождите 30 секунд.
- Откройте дверь водителя ключом.
- Откройте крышку багажника. Должна сработать звуковая и световая сигнализация.
- Деактивируйте сигнализацию, отперев замки пультом дистанционного управления.

Запуск двигателя и вождение

Общая информация	96
Заправка топливом	98
Пуск двигателя	99
Ручная коробка передач	100
Автоматическая коробка передач	101
Тормозная система	104
Система стабилизации	106
Помощь при парковке (опция)	108
Буксировка и эвакуация	110
Пуск от вспомогательного источника	112
Езда с прицепом	113
Буксирное устройство	115
Съемный буксирный крюк	117
Груз на крыше	119
Регулировка направления света фар	121
BLIS (Blind - Spot Information System)	126

Общая информация

Экономичное вождение

Экономичное вождение – предусмотрительное, мягкое вождения с умением адаптировать свой стиль вождения и скорость к дорожной ситуации.

Всегда помните следующее:

- Как можно скорее прогрейте двигатель! Другими словами, не давайте двигателю работать на холостом ходу, дайте ему небольшую нагрузку в форме вождения, как можно скорее.
- Холодный двигатель потребляет больше топлива, чем горячий.
- Избегайте вождения автомобиля на короткие расстояния, когда двигатель не успевает прогреваться.
- Водите аккуратно! Избегайте быстрого ускорения без необходимости и резкого торможения.
- Не водите автомобиль с тяжелым грузом без необходимости.
- Не используйте зимние шины при езде по чистым и сухим дорогам.
- Снимайте багажник на крышке, если им не пользуетесь.
- Не открывайте боковые окна без необходимости.

Не водите автомобиль с открытой крышкой багажника!

При езде с открытым багажником через багажник может быть втянуто в автомобиль какое-то количество выхлопных газов и ядовитой закиси углерода. Если Вы должны проехать короткое расстояние с открытой крышкой багажника, выполняйте следующие действия:

- Закройте все окна.
- Распределяйте воздух между лобовым стеклом и полом при помощи вентилятора, работающего на максимальной скорости.

Новый автомобиль – скользкое дорожное покрытие

Вождение автомобиля по дорогам со скользким покрытием может различаться в зависимости от того, водите ли Вы автомобиль с ручной или автоматической коробкой передач. Потренируйтесь в вождении автомобиля по скользкой поверхности при контролируемых условиях так, чтобы Вы знали, какой будет реакция автомобиля.

Не перегружайте аккумуляторную батарею

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. Не оставляйте ключ зажигания в положении **II**, когда двигатель выключен. Вместо этого используйте положение **I**, при этом снижается расход электроэнергии. На розетку 12 В в багажном отделении подается напряжение, даже если ключ вынут из замка зажигания.

Примеры энергоемкого оборудования:

- вентилятор в салоне
- стеклоочистители лобового стекла
- аудиосистема
- стояночные огни.

Помните о различных аксессуарах, нагружающих электросеть. Не используйте аппаратуру, потребляющую большой ток, при выключенном двигателе. Если напряжения аккумулятора понижено, на дисплее в комбинированном приборе появится текст. Это сообщение на дисплее комбинированного прибора будет оставаться до включения двигателя. Устройство экономии энергии выключает некоторые потребители или уменьшает нагрузку на аккумулятор, например, путем

уменьшения подачи вентилятора в салоне и выключением аудиосистемы.

Зарядите аккумулятор включением двигателя.

Не перегревайте двигатель и систему охлаждения

При особых условиях: например, при езде по пересеченной местности с тяжелым грузом, - имеется опасность перегрева двигателя и системы охлаждения. Особенно в жаркую погоду.

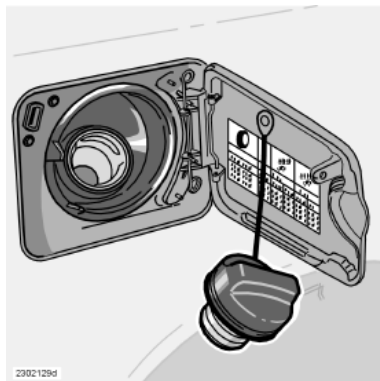
Для предотвращения перегрева системы охлаждения:

- Держите низкую скорость, если Вы едете с прицепом по длинному крутому подъему.
- Периодически выключайте кондиционер.
- Избегайте работы двигателя на холостом ходу.
- Не выключайте двигатель при остановке сразу после тяжелой езды.
- При езде в очень жаркую погоду снимите дополнительные фары, расположенные перед решеткой.

Для избежания перегрева двигателя:

Число оборотов двигателя не должно превышать 4500 об/мин при езде с прицепом или домиком на колесах по пересеченной местности. В противном случае температура масла может стать слишком высокой.

Заправка топливом



Открытие люка заправочной горловины

Люк заправочной горловины можно открыть, когда автомобиль незаперт.

ВНИМАНИЕ! Люк остается незапертым в течение 10 минут после запираания автомобиля.

Крышка заправочной горловины

Крышка заправочной горловины находится перед люком топливного бака на правом заднем крыле.

При высоких наружных температурах в баке может создаваться определенное избыточное давление. Открывайте крышку медленно. Не переполняйте бак топливом.

Не более одного “отстреливания” заправочного пистолета! При высоких температурах топливо может вытекать из бака!

После заправки, установите на место крышку и поверните, пока не услышите один или несколько щелчков.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не имейте при себе включенный мобильный телефон во время топливозаправки — звонковый сигнал может вызвать искрообразование и воспламенить пары бензина, что в свою очередь может привести к пожару и травмам.

Заправка бензином

ВНИМАНИЕ! Не добавляйте очищающих добавок сами без ясной рекомендации,

полученной на официальной станции техобслуживания Volvo.

ВАЖНО!

Автомобили с бензиновым двигателем должны всегда заправляться неэтилированным бензином, чтобы не повредить каталитический нейтрализатор.

Заправка дизельным топливом

При низких температурах (-5°C - -40°C) в дизельном топливе может образовываться парафиновый осадок, что затрудняет пуск двигателя. Во избежание этого в холодное время года используйте специальное зимнее топливо.

Пуск двигателя

Порядок запуска двигателя (бензиновый)

- Натяните стояночный тормоз (ручной тормоз).
- **Автоматическая коробка передач**
Рычаг селектора передач в положении **P** или **N**.
- **Ручная коробка передач.**
Рычаг переключения передач в нейтральном положении и педаль сцепления полностью выжата. Это особенно важно при очень низких температурах.
- Поверните ключ зажигания в положение запуска. Если двигатель не включается в течение 5-10 секунд, отпустите ключ и вновь попытайтесь произвести запуск.

Запуск двигателя (дизельного)

- Натяните стояночный тормоз (ручной тормоз).
- **Автоматическая коробка передач**
Рычаг селектора передач в положении **P** или **N**.
- **Ручная коробка передач**
Рычаг переключения передач в нейтральном положении и педаль сцепления полностью выжата. Это особенно важно при очень низких температурах.
- Поверните ключ зажигания в положение вождения. Контрольный символ в комбинационном приборе загорается, оповещая о том, что включен предподогрев двигателя. Поверните ключ в положение старта, когда гаснет контрольный символ.

ВНИМАНИЕ! В зависимости от температуры двигателя в момент старта обороты холостого хода в случае холодного старта будут, на короткий период, повышены для некоторых типов двигателей.

Причиной этого является стремление компании Volvo уменьшить количество выхлопных газов путем максимально быстрого достижения рабочей температуры в системе нейтрализации отходящих газов.

Ключи зажигания и электронная блокировка старта

Ключ зажигания не следует держать вместе с другими ключами или металлическими предметами на одной связке. Электронная блокировка запуска двигателя может по ошибке активироваться. Если это произойдет – снимите другой ключ и вновь включите двигатель.

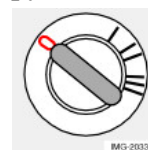
Никогда резко не увеличивайте частоту вращения коленвала после холодного запуска двигателя! Если двигатель не запускается или имеют место перебои в зажигании, требуется обратиться в станцию техобслуживания Volvo.



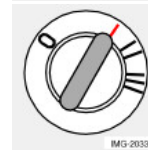
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не вынимайте ключ зажигания из замка во время вождения или при буксировке автомобиля! Никогда не выключайте зажигание (ключ в позиции **0**) и не вынимайте ключа в движущемся автомобиле. Может произойти включение блокировки рулевого колеса, что сделает автомобиль неуправляемым.

Замок зажигания и блокировка рулевого колеса

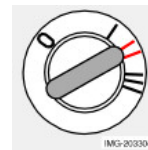


0 – Запертое положение
Рулевое колесо блокируется при извлеченном ключе зажигания.

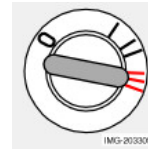


I – Промежуточное положение – положение “радио”

Могут быть подключены определенные электрические компоненты. Электросистема двигателя не подключена.



II – Положение вождения
Положение ключа зажигания во время вождения. Подключена вся электросистема двигателя.



III – Положение старта

Подключен стартер. Отпустите ключ, как только запустится двигатель, ключ автоматически вернется в положение вождения. Если ключ поворачивается с трудом, передние колеса

могут быть повернуты таким образом, что возникает напряжение в замке рулевого колеса. Поверните колесо назад и вперед для облегчения поворачивания ключа.

Проверьте, чтобы рулевое колесо было заблокировано, когда Вы покидаете автомобиль - это уменьшает опасность угона.

Ручная коробка передач



Положения рычага переключения передач, пять передач

Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передач. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач.

Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Блокировка передачи заднего хода

Включайте передачу заднего хода, когда автомобиль стоит полностью неподвижно.

Для того, чтобы вложить заднюю передачу, рычаг переключения передач следует сначала переместить в нейтральное положение (между 3-й и 4-й передачами).

Таким образом, передачу заднего хода нельзя включать прямо с 5-й передачи из-за блокировки включения заднего хода.

Положения рычага переключения передач, шесть передач

Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передач. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач.

Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Автоматическая коробка передач

Холодный старт

При пуске при низких температурах переключение передач иногда может быть несколько затруднено. Это связано с повышенной вязкостью трансмиссионного масла при низких температурах. Для снижения выбросов выхлопных газов после пуска двигателя при низкой температуре повышение передач будет происходить при более высоких оборотах, чем обычно.

ВНИМАНИЕ! Для некоторых типов двигателей в зависимости от температуры двигателя в момент пуска обороты холостого хода при холодном пуске выше, чем обычно.

Турбодвигатель

Пока двигатель не прогреется, передачи включаются на более высоких, чем обычно оборотах двигателя. Это помогает катализатору быстрее достичь нормальной рабочей температуры, что снижает выброс отработанных газов.

Адаптивная система

Управление коробкой передач осуществляется с помощью т.н. адаптивной системы, которая непрерывно регистрирует характер работы коробки передач. Система определяет для каждого переключения передач оптимальный режим.

Функция Lock-up

Передачи имеют функцию Lock-up (блокированные передачи), что повышает

эффективность торможения двигателем и снижает расход топлива.

Система безопасности

Автомобили с автоматической коробкой передач имеют специальную предохранительную систему:

Блокировка ключа – Keylock

Ключ из замка зажигания можно вынуть, когда селектор передач находится в положении **P**. Во всех других положениях ключ заблокирован.

Стояночное положение (положение P)

Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:

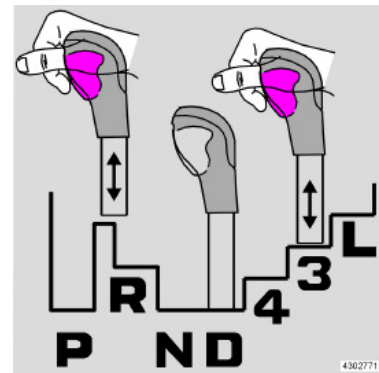
- Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

Электронная блокировка пуска двигателя – Shiftlock Стояночное положение (положение P)

Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы ключ зажигания находился в положении **I** или **II**, а педаль тормоза была выжата.

Нейтральное положение (положение N)

Для того чтобы можно было перевести селектор передач из положения **N** в остальные положения, ключ зажигания должен быть в положении **I** или **II**, а педаль тормоза нажата.

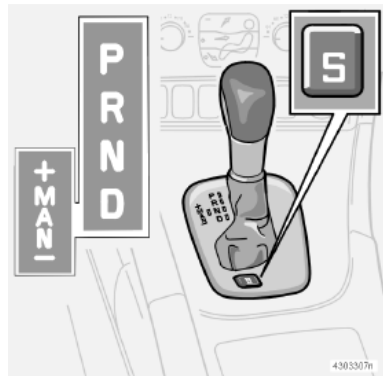


Механический блокиратор переключения передач

Селектор можно свободно переводить вперед или назад между **N** и **D**. Остальные положения заблокированы и управляются кнопкой блокировки на селекторе передач.

Нажатие на эту кнопку блокировки позволяет переводить селектор вперед или назад между различными положениями.

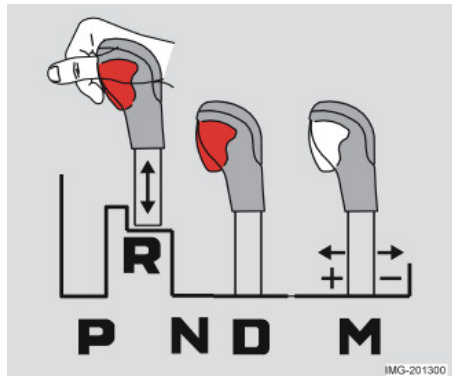
Автоматическая коробка передач



Geartronic⁴

В S60 R с Geartronic у селектора передач установлена кнопка **S** вместо кнопки **W**. При помощи кнопки **S** активируется спортивная программа коробки передач. На активное положение указывает горящий светодиод.

Программа S предлагает более спортивное поведение и допускает повышенное число оборотов на передачах. Одновременно достигается повышенная отзывчивость на увеличение подачи топлива. При активном вождении предпочтение отдается также использованию более низкой передачи – это означает запаздывающее переключение.



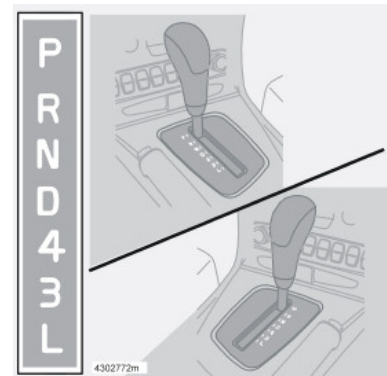
Положения ручного переключения, Geartronic

Для перехода из автоматического режима **D** в режим ручного переключения передач отведите рычаг вправо. Для перехода из режима ручного переключения передач **MAN** в автоматический режим **D** отведите рычаг влево в положение **D**.

Во время движения

Режим ручного переключения передач можно включать во время езды в любое время. Выбранная передача фиксируется до тех пор, пока не будет выбрана другая передача. Однако, если автомобиль замедляется до очень низкой скорости, происходит автоматическое понижение передачи.

При смещении рычага переключения передач в сторону **-** (минус) передача автоматически понижается на одну ступень и осуществляется торможение двигателем. При смещении рычага переключения передач в сторону **+** (плюс) передача повышается на одну ступень.



Р – Парковка

Выбирайте это положение, если хотите запустить двигатель или припарковать автомобиль.

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда Вы выбираете положение **P**!

В положении **P** коробка передач механически заблокирована. Всегда натягивайте стояночный тормоз при парковке!

Р – Положение передачи заднего хода

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда Вы выбираете положение **R**.

N – Нейтральное положение

N - это нейтральное положение. Ни одна из передач не включена и можно завести двигатель. Затяните стояночный тормоз при неподвижном автомобиле с селектором в положении **N**.

4. Geartronic входит в стандартную комплектацию S60 R.

Д – Положение вождения

Д является нормальным положением для вождения. Переключение между различными передачами коробки передач происходит автоматически, в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при переключении в положение **Д** из положения **Р**!

4 – Положение низкой передачи

Переключения между 1-й, 2-й, 3-й и 4-й передачами осуществляются автоматически. Повышение передачи до 5-й не происходит.

Положение **4** может использоваться...

- ...при вождении в горах
- ...при вождении автомобиля с прицепом
- ... для увеличения торможения двигателем

3 – Положение низкой передачи

Переключения между 1 -й, 2 -й и 3 -й передачами осуществляются автоматически. Повышение передачи до 4 -й не происходит.

Положение **3** может использоваться:

- при вождении в горах
- при вождении автомобиля с прицепом
- для увеличения торможения двигателем.

Л – Положение низкой передачи

Выбирайте положение **Л**, если хотите осуществлять вождение на 1-й или 2-й передаче. Положение **Л** обеспечивает наилучшее торможение двигателя, например, при вождении в горах.

W – Зимний режим



Клавишей **W** у ⁵рычага переключения передач подключается и отключается зимняя программа **W**. Если зимняя программа подключена, в комбинированном приборе

показывается символ **W**.

Зимняя программа начинает движение на 3-ей передаче, что облегчает троганье с места на скользком дорожном покрытии. При активированной зимней программе низкие передачи включаются только в режиме kick-down.

Программа **W** может выбираться только в положении **Д**.

Kick-down

Когда Вы выжимаете педаль газа полностью (мимо нормального положения полного газа) немедленно автоматически включается пониженная передача, т.н. понижение передачи kick-down.

По достижении максимальной скорости для данной передачи или отпуская педаль газа из положения kick-down, происходит автоматическое повышение передачи.

Используйте kick-down, когда требуется максимальное ускорение, например, при обгоне.

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления

коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач.

Устройство Kick down ⁶ нельзя использовать в положениях ручного переключения. Вернитесь в автоматический режим **Д**.

Полный привод – AWD (All Wheel Drive)

Полный привод всегда подключен.

Полный привод означает, что все четыре колеса являются ведущими. Усилие распределяется автоматически между передними и задними колесами. Электронно-управляемая система сцепления распределяет усилие на ту пару колес, которая в данный момент имеет лучшее сцепление с дорожным покрытием. Таким образом достигается оптимальное сцепление с дорогой и предотвращается пробуксовывание колес.

При нормальном вождении большая часть усилия распределяется на передние колеса.

Полный привод повышает безопасность вождения в дождь, снег и гололед.

Сервоусилитель руля по скорости⁷

Если на автомобиле установлен сервоусилитель руля по скорости, это означает, что им легче управлять на низких скоростях, что в свою очередь облегчает парковку и пр.

По мере увеличения скорости рулевое усилие адаптируется таким образом, чтобы водитель лучше “ощущал дорогу”.

5. В S60R с Geartronic вместо этого установлена кнопка S.

6. Относится только к Geartronic.

7. Дополнительное оборудование

Тормозная система

Сервоусилитель тормозов

При откатывании или буксировке автомобиля с выключенным двигателем необходимо прикладывать к педали тормоза примерно в пять раз большую силу, чем при торможении с работающим двигателем.

Если удерживать педаль тормоза выжатой при пуске двигателя, то можно ощутить, что педаль тормоза “проваливается”. Это вполне нормально, так как запускается сервоусилитель тормозов. Если на автомобиле установлена система ЕВА (Emergency Brake Assistance), это ощущается более отчетливо.

ВНИМАНИЕ! Нажмите на педаль только один раз с большой силой при торможении с выключенным двигателем. Не нажимайте несколько раз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Усилитель привода тормозной системы работает только при включенном двигателе.

Контуры тормозной системы

Этот символ горит, если тормозной контур вышел из строя.

Если вышел из строя один из тормозных контуров, тормоза автомобиля продолжают работать. Ход

педали тормоза увеличивается и она становится более “мягкой”, чем обычно. Для нормального эффекта торможения нужно нажимать на педаль сильнее.

Влага ухудшает тормозные характеристики

При вождении в сильный дождь по большим лужам или при мойке автомобиля детали тормозных механизмов станут мокрыми. Фрикционные свойства накладок могут тогда измениться, вызывая задержку тормозного действия.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду, а также после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур. Тормозные колодки нагреваются и вода испаряется. Это полезно делать и перед длительной стоянкой автомобиля в таких погодных условиях.

При высокой нагрузке на тормоза

При вождении в горной местности или по другим дорогам с соответствующими перепадами высоты тормозная система автомобиля испытывает большую нагрузку, даже если водитель не нажимает слишком сильно на педаль тормоза.

Поскольку скорость, кроме того, часто низкая, охлаждение тормозных механизмов не столь эффективное, как при вождении в равнинной местности с высокой скоростью.

Чтобы не нагружать тормозную систему больше, чем необходимо, на спусках производите переключение на более низкую передачу вместо применения тормозной системы. Используйте на спуске ту же передачу, которую Вы используете на подъеме. Таким путем торможение двигателем происходит более эффективно и рабочая тормозная система становится необходимой лишь в течение короткого времени.

Помните, что тормоза нагружаются дополнительно при вождении с прицепом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если одновременно загораются предупреждающие символы BRAKE и ABS, то это указывает на возможность возникновения неисправности в тормозной системе. Если уровень тормозной жидкости в бачке при этом нормальный, то осторожно своим ходом доставьте автомобиль на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы тормозов. Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки MIN в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости. Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.

Антиблокировочная система тормозов (ABS)



Антиблокировочная система тормозов (ABS)

Система ABS (Антиблокировочная тормозная система)

сконструирована таким образом, что колеса не блокируются во время торможения. При этом сохраняется наилучшая управляемость во время торможения. Это улучшает, например, возможность обходить препятствия. Система ABS не повышает общие тормозные возможности автомобиля. Однако, водитель получает повышенные возможности управлять автомобилем, и, тем самым, повышенный контроль над автомобилем, что увеличивает безопасность.

После запуска двигателя и достижения скорости приблизительно 20 км/час, можно услышать и ощутить кратковременную самодиагностику. Если система ABS функционирует, Вы услышите и ощутите пульсирование педали тормоза. Это абсолютно нормально.

ВНИМАНИЕ! Вы должны нажимать на педаль тормоза с полным усилием для того, чтобы максимально использовать преимущества системы ABS. Не отпускайте педаль, когда услышите и почувствуете пульсирование системы ABS. Практикуйте торможение при помощи системы ABS в подходящих местах: например, на учебном

полигоне для езды по скользкому покрытию.

Символ ABS загорается и горит ровным светом:

- в течение прим. двух секунд, когда Вы запускаете двигатель для проверки системы.
- если система ABS отключилась из-за неисправности.

Электронное распределение тормозного усилия – EBD

Система EBD (Electronic Brakeforce Distribution - электронное распределение тормозного усилия) является неотъемлемой частью системы ABS. Система EBD управляет тормозным усилием на задних колесах таким образом, что всегда достигается наилучший эффект торможения. Пульсации слышны и ощутимы на педали тормоза, когда система регулирует тормозное усилие.

Усиление тормозного действия – ЕВА

Функция ЕВА (Emergency Brake Assistance) является частью системы DSTC. Система предназначена для того, чтобы при необходимости резкого торможения водитель немедленно получал полный тормозной эффект. Система распознает желание водителя резко затормозить, регистрируя скорость нажатия на педаль тормоза.

Устройство ЕВА включено на всех скоростях и по соображениям безопасности не может быть выключено.

Когда приводится в действие функция ЕВА, педаль тормоза утопает, одновременно с чем автомобилю обеспечивается максимальный тормозной эффект. Выполняйте до конца торможение, не ослабляя давление на педаль тормоза. Функция ЕВА перестает действовать, когда ослабляется давление на педаль тормоза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если одновременно горят символы BROMS и ABS, возможно наличие неисправности в тормозной системе. Если при этом уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, необходимо, соблюдая осторожность, отогнать автомобиль на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы. Если уровень тормозной жидкости в бачке находится ниже отметки MIN, автомобилем управлять запрещается до пополнения тормозной жидкости. Следует выяснить причину низкого уровня тормозной жидкости в бачке.

Система стабилизации

При задействованной системе стабилизации⁸ может казаться, что автомобиль не слушается педали акселератора. Это происходит потому, что система контролирует сцепление колес с дорожным покрытием и соответствующим образом активирует различные функции системы стабилизации.

Автомобиль может быть оснащен системой STC (Stability Control Stability and Traction Control) – Система стабилизации и контроля силы тяги или системой DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) – Система динамической стабилизации и контроля силы тяги.

См. стр. 33 для получения дополнительной информации о предупреждающих символах в комбинированном приборе.

Функция/ система	STC	DSTC ¹
TC	X	X
SC	X	X
AYC		X

1. Опция, некоторые рынки.

Функция тягового усилия – Traction Control (TC)

Устройство регулирования тягового усилия перераспределяет усилие с ведущего колеса, которое пробуксовывает, на ведущее колесо, которое не делает этого. Для повышения проходимости может понадобиться более часто, чем обычно нажимать на педаль подачи топлива. Когда устройство

регулирования тягового усилия работает, может прослушиваться пульсирующий звук. Это совершенно нормально. Данное устройство наиболее активно на малых скоростях. Его выключить невозможно.

Противобуксовочная функция – Spin Control (SC)

Устройство регулирования устойчивости препятствует пробуксовке ведущих колес в процессе ускорения. Оно повышает безопасность вождения на скользком покрытии. При использовании, например, цепи противоскольжения по глубокому снегу или песку может быть предпочтительно выключить устройство антипробуксовки для увеличения тяговой силы. Это осуществляется кнопкой STC/DSTC.

Функция антиюза – Active Yaw Control (AYC)

Функция антиюза производит автоматическое торможение одного или нескольких колес автомобиля с целью стабилизации автомобиля в случае возникновения заноса. Если в этой ситуации Вы также тормозите сами, педаль тормоза будет ощущаться менее податливой, чем обычно, и Вы услышите пульсирующий звук.

Функция AYC находится постоянно в активном режиме. Ее нельзя отключить.

Активное шасси – FOUR-C⁹

Автомобиль оборудован технически самой современной системой активного шасси –

9. На некоторых рынках дополнительное оборудование. Стандартная комплектация на S60 R.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Управляемость автомобиля может измениться при снижении функции системы STC или DSTC. Всегда соблюдайте обычные меры предосторожности для безопасного прохождения поворотов и движения по скользким дорогам.

Continuously Controlled Chassis Concept – с электронным управлением. Работа системы основана на использовании ряда датчиков, которые непрерывно контролируют движения и реакции автомобиля, т. е. его вертикальное и боковое ускорение, скорость автомобиля и движения колес.

Блок управления FOUR-C анализирует данные от сенсоров и регулирует, если это необходимо, установки амортизаторов до 500 раз в секунду. Это приводит к очень быстрому и точному регулированию отдельно каждого амортизатора и является одним из объяснений, почему может изменяться тип шасси.

Параметры шасси могут быть изменены в любой момент во время вождения в соответствии с изменением характера дороги или при желании изменить характер вождения. Перестройка происходит в несколько миллисекунд.

Результат нажатия на педаль подачи топлива зависит от выбора параметров шасси.

8. Опция, некоторые рынки



Выключатель в средней консоли для FOUR-C (не относится к S60 R)

Comfort

В положении Comfort установка шасси позволяет изолировать кузов от неровностей дороги и он “плавно перемещается” над ними. Работа амортизаторов в этом режиме мягче и движения кузова незначительны. Этот режим рекомендуется при длительных поездках и на скользкой дороге.

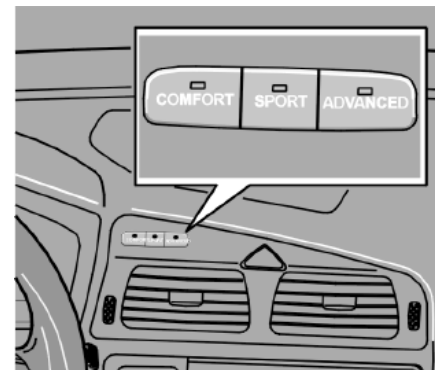
Если автомобиль эксплуатировался в положении Comfort, то при выключении зажигания и его повторном включении это положение шасси сохранится.

Sport

В положении Sport чувствительность к управлению ускоряется по сравнению с

режимом Comfort. Демпфирование более жесткое, а кузов следует дорожному полотну, чтобы уменьшить крен при прохождении виражей на большой скорости. Автомобиль воспринимается более спортивным.

Если автомобиль эксплуатировался в положении Sport, то при выключении зажигания и его повторном включении это положение шасси сохранится.



Выключатель для FOUR-C (S60 R)

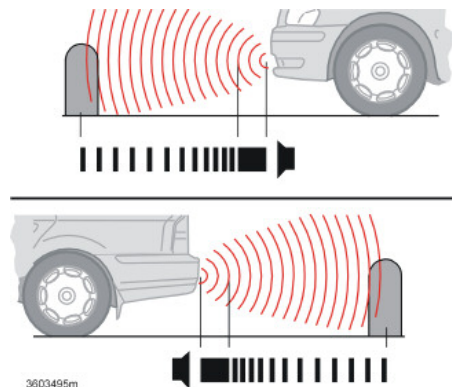
Advanced¹⁰

В положении Advanced движение амортизаторов минимальное и подобрано с учетом максимального сцепления с дорогой. Повышается приемистость автомобиля, схема переключения автоматической коробки передач становится более спортивной и сведен до минимума крен при прохождении поворотов. Это положение рекомендуется только для действительно ровного и хорошего дорожного покрытия.

Если автомобиль эксплуатировался в положении Advanced, то при выключении зажигания и его повторном включении шасси устанавливается в положение Sport.

10. Относится только к S60 R.

Помощь при парковке (опция)



Помощь при парковке впереди и сзади

Общая информация

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал указывает расстояние до установленного объекта.

Чем ближе автомобиль находится к объекту позади или впереди¹¹ себя, тем выше частота сигнала.

На расстоянии прим. 30 см звучит непрерывный сигнал. Если объекты находятся в пределах расстояния, вызывающего непрерывный сигнал, как позади, так и перед¹ автомобилем, сигнал звучит попеременно из разных динамиков.

11. При условии, что установлена помощь при парковке, как спереди, так и сзади.

Другие громкие звуки аудиосистемы заглушаются автоматически.

Система всегда включается с пуском двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки.

Датчики имеют мертвые углы, при которых предметы не могут быть обнаружены. Обращайте внимание на детей или животных, находящихся вблизи автомобиля.

Помощь при парковке впереди

Расстояние, измеряемое перед автомобилем, составляет прим. 0,8 м. Текстовое сообщение PARK ASSIST ACTIVE появляется на дисплее аудиосистемы, когда датчики реагируют на препятствия впереди автомобиля.

Помощь при парковке нельзя использовать вместе с дополнительным освещением, так как датчики реагируют на дополнительные фонари.

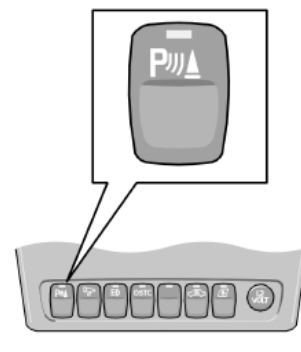
Помощь при парковке сзади

Расстояние, измеряемое позади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Текстовое сообщение PARK ASSIST ACTIVE появляется на дисплее аудиосистемы при включении передачи.

При движении с прикрепленным к буксировочному устройству прицепом или

держателем для велосипеда систему необходимо отключить. Иначе на них реагируют датчики.

Помощь при парковке сзади выключается автоматически при вождении с прицепом, если используется оригинальный кабель Volvo для прицепа.



Выключение и повторное включение помощи при парковке

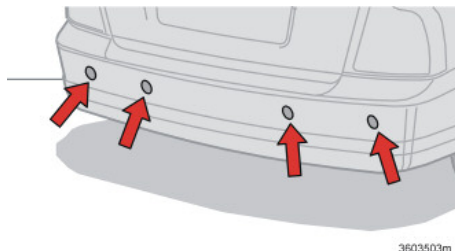
Помощь при парковке можно выключить кнопкой на панели переключателей с светодиодом в выключателе гаснет. Помощь при парковке включается опять, когда выключатель задействован и светодиод горит.

Помощь при парковке впереди

Помощь при парковке перед автомобилем активирована при скорости менее 15 км/ч, даже при движении задним ходом. Звуковой сигнал поступает из переднего динамика.

Помощь при парковке сзади

Помощь при парковке сзади включается, когда включается передача заднего хода. Звуковой сигнал раздается из заднего динамика.

**Индикация неисправности системы**

**Информационный символ горит
ровным светом**
**PARK ASSIST SERVICE
REQUIRED** выводится на

информационный дисплей в середине
комбинированного прибора вместе с
символом.

Датчики системы помощи при парковке

Очистка датчиков

Для того чтобы датчики правильно
функционировали, их необходимо
регулярно чистить при помощи воды и
шампуня для автомобилей.

Датчики могут реагировать на
покрывающий их лед и снег.

Буксировка и эвакуация

Не запускайте двигатель буксировкой

Пуск двигателя путем буксировки автомобиля, оборудованного механической коробкой передач, приводит к повреждению каталитического нейтрализатора. Автомобиль с автоматической коробкой передач заводить путем буксировки автомобиля невозможно. Если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена, следует заводить двигатель от вспомогательной аккумуляторной батареи.

Если автомобиль должен быть отбуксирован

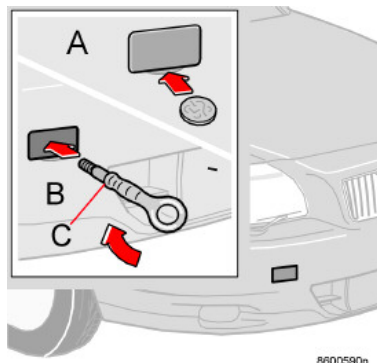
- Разблокируйте замок рулевого колеса, чтобы автомобилем можно было управлять.
- Всегда помните о наибольшей разрешенной правилами скорости.
- Помните, что при выключенном двигателе привод тормозной системы и усилитель рулевого привода не работают. Усилие нажатия на педаль тормоза требуется примерно в пять раз большее, а рулевое управление требует намного большего усилия, чем обычно.
- Ведите автомобиль мягко.
- Старайтесь, чтобы буксирный трос был натянут во избежание нежелательных рывков.

Для автоматической коробки передач

- Селектор передач должен быть в положении **N**.
- Максимально допустимая скорость при буксировке автомобиля с автоматической

коробкой передач
80 км/ч.

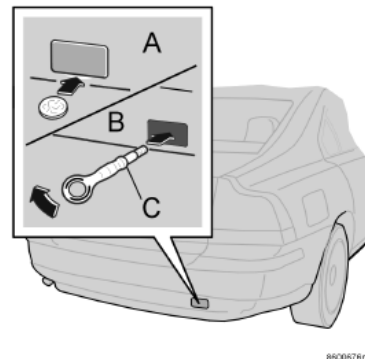
- Наибольшее разрешенное расстояние: 80 км.
- Двигатель не может быть запущен буксировкой. См. раздел “Пуск двигателя от вспомогательной аккумуляторной батареи” на следующей странице.



Буксирная скоба, передняя.

Буксирная скоба

Буксирная скоба находится в мешке с инструментами в багажнике. Для буксировки Вы должны сами прикрутить буксирную скобу. Розетка и накладная крышка буксирной скобы находятся на правой стороне соответствующего бампера.



Буксирная скоба, задняя.

Установка буксирной проушины:

- Откройте защитную крышку¹², осторожно вставив в паз, например, монету.
- Закрутите буксирную проушину до фланца (C). Желательно использовать балонный колесный ключ.

После использования отвинтите буксирную скобу и установите крышку на место.

Для того чтобы оказалось возможным вернуть буксирную проушину сзади, требуется сначала отвернуть пластмассовый винт в консоли для задней буксирной скобы. Для этого используйте балонный ключ гаек крепления колес из набора инструментов.

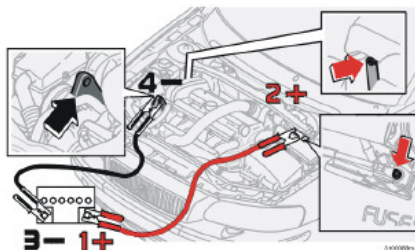
12. Открытие крышки может производиться по-разному.

После применения его вверните
пластмассовый винт на свое место.

Эвакуация

Буксирная скоба может использоваться
только для буксирования по дорогам, но не
для вытаскивания автомобиля из кювета и
т.п. Для вытаскивания автомобиля следует
вызывать на помощь спасательную службу.

Пуск от вспомогательного источника



Пуск двигателя от вспомогательной аккумуляторной батареи

Если по какой-то причине аккумулятор в Вашем автомобиле разрядился, Вы можете “позаимствовать” ток либо от отдельного аккумулятора, либо от аккумулятора другого автомобиля. Всегда проверяйте, чтобы клеммы были надежно закреплены, и во время попытки запуска не возникала искра.

Во избежание опасности взрыва, мы рекомендуем Вам делать следующее:

- Поверните ключ зажигания в положение **0**.

- Удостоверьтесь, что вспомогательный аккумулятор имеет напряжение 12 В.
- Если вспомогательный аккумулятор находится в другом автомобиле, остановите двигатель того автомобиля и удостоверьтесь, что автомобили не соприкасаются.
- Подсоедините красный кабель между положительным полюсом (1+) вспомогательного аккумулятора и красным подсоединением в моторном отсеке Вашего автомобиля (2+). Зажим следует закрепить в месте контакта под маленьким черным лючком со знаком “+” на нем. Лючок прилегает к крышке коробки с предохранителями.
- Установите один зажим черного кабеля на отрицательную клемму вспомогательной батареи (3–).
- Установите второй зажим черного кабеля на подъемные проушины (“массу”) в Вашем автомобиле (4–).
- Запустите двигатель “вспомогательного автомобиля”. Дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, 1500 об/мин.
- Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором.

- Отсоединяйте кабели в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Не отсоединяйте зажимы во время попытки запуска двигателя (опасность искры).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В аккумуляторных батареях может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи.

В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза немедленно обратитесь к врачу.

Езда с прицепом

- Буксирное устройство на автомобиле должно быть разрешенного типа. Торговый представитель Volvo может посоветовать Вам, какое буксирное устройство следует использовать.
- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до давления для полной нагрузки. См. таблицу давления в шинах!
- Регулярно очищайте буксирное устройство и смазывайте шар¹³ и все движущиеся части во избежание преждевременного износа.
- Не водите автомобиль с тяжелым прицепом, когда он совершенно новый! Подождите, пока автомобиль не пройдет как минимум 1000 км.
- Тормоза нагружаются значительно больше обычного на длинных и крутых спусках. Переключитесь на нижнюю передачу и скорректируйте скорость.
- Если вождение автомобиля с тяжелым грузом осуществляется в жарком

климате, двигатель и коробка передач могут перегреваться. Стрелка термометра в комбинированном приборе входит в красную зону при перегреве. Остановитесь и дайте двигателю поработать на холостом ходу на несколько минут.

- Если двигатель перегревается, система кондиционирования воздуха может быть временно отключена.
- Коробка передач реагирует своей встроенной функцией защиты при перегреве. См. сообщение на дисплее!
- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- Из соображений безопасности, Вам не следует вести автомобиль со скоростью, превышающей 80 км/ч, даже если законы некоторых стран разрешают вождение на более высоких скоростях.
- Наибольший разрешенный вес прицепа без тормозов составляет 750 кг.
- Если Вы паркуетесь с прицепом, всегда устанавливайте селектор передач в положение **P** (автоматическая коробка передач) или ставьте автомобиль на передачу (ручная коробка передач). Если

Вы паркуете автомобиль на крутом склоне, поставьте колодки под колеса.

- Избегайте вождения автомобиля по склону с крутизной, превышающей 12%, если вес прицепа превышает 1200 кг. Не водите автомобиль с прицепом по склонам с крутизной, превышающей 15%.

Масса прицепа

Разрешенные массы прицепа см. на стр. 217.

ВНИМАНИЕ! Указанные значения являются максимальными массами прицепа, разрешенными Volvo. Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу и скорость. Буксировочные крюки должны быть сертифицированы на массу, превышающую максимальную массу, разрешенную для буксировки данным автомобилем.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Следуйте указанным рекомендациям в отношении массы прицепа. В противном случае может снизиться управляемость автомобиля с прицепом при объезде препятствий и торможении.

13. Не относится к прицепным устройствам с виброгасителем.

Вождение автомобиля с прицепом

Вождение автомобиля с прицепом – автоматическая коробка передач

- При парковке на уклонах следует натягивать стояночный тормоз перед тем, как устанавливать селектор передач в положение **P**. Когда Вы запускаете двигатель на уклоне, следует сначала поставить селектор передач в положение вождения, а затем отпустить стояночный тормоз.
- Выбирайте подходящее положение низкой передачи при вождении автомобиля по крутым склонам или при медленной езде. Это предотвращает возможность переключения на более высокую передачу, если автомобиль имеет автоматическую коробку передач. Трансмиссионное масло будет иметь более низкую температуру.
- Если автомобиль оснащен коробкой передач Geartronic, не используйте более высокую ручную передачу, чем ту, с которой двигатель может “справиться”. Вождение на высоких передачах не всегда экономично.

ВНИМАНИЕ! Некоторые модели должны иметь масляный радиатор для автоматической коробки передач, чтобы ездить с прицепом. Поэтому проверьте у

ближайшего дилера Volvo, какие правила действуют для Вашего автомобиля, в случае установки буксирного устройства после приобретения автомобиля.



Регулировка уровня

Если Ваш автомобиль оборудован автоматическим регулированием уровня, прицеп во время вождения будет сохранять требуемую высоту независимо от груза. Когда автомобиль неподвижен, прицеп опускается, что совершенно нормально. При трогании с места с грузом уровень будет поднят после прохождения некоторого отрезка пути.

Буксирное устройство

Буксирные крюки

Шаровое устройство требуется регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой. Если на шаре используется чехол с демпфером, шаровое устройство в смазке не нуждается.

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке шарового устройства требуется строго выполнять указания по его монтажу, см. стр. 117.

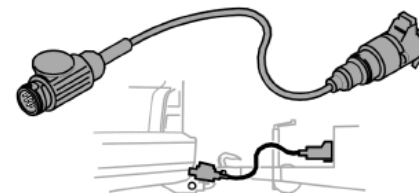
ВНИМАНИЕ! Обязательно снимайте шаровое устройство после использования. Храните его в багажном отделении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Убедитесь, что страховочный трос прицепа закреплен в предназначенном для него месте.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если автомобиль оборудован разъемным буксирным крюком Volvo: Точно следуйте инструкциям по монтажу для буксирного шарового устройства. Прежде чем тронуться с места, убедитесь, что шаровое устройство заперто на ключ. Убедитесь, что индикаторное окошко имеет зеленый цвет.

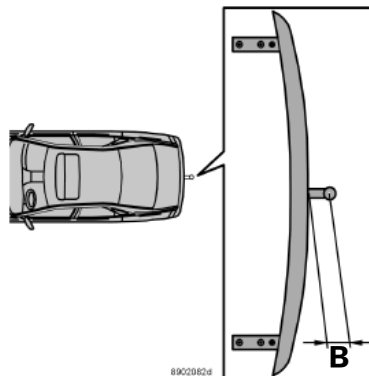
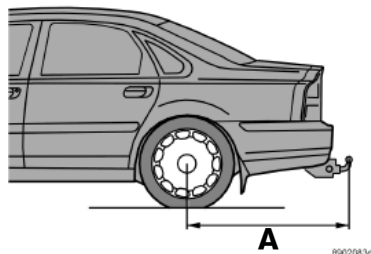


IMG-201504

Кабель прицепа

Если буксирное устройство автомобиля оборудовано 13-штекерным разъемом, а прицеп 7-штекерным разъемом, необходим специальный переходник. Используйте переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.

Буксирное устройство



Технические характеристики

Расстояние А

Несъемный буксирный крюк: 1057 мм

Разъемный буксирный крюк: 1068 мм

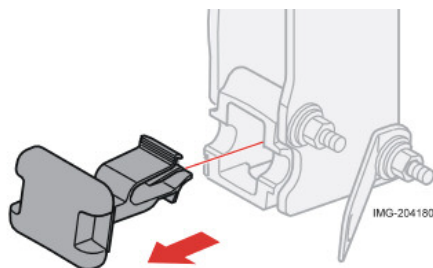
Максимальное давление на шар: 75 кг

Расстояние В

Несъемный буксирный крюк: 73 мм

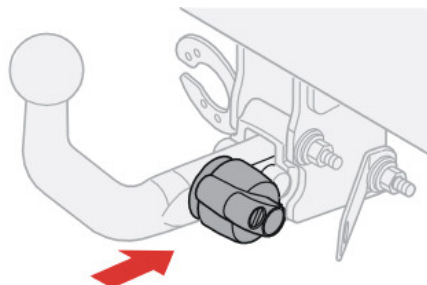
Разъемный буксирный крюк: 84 мм

Съемный буксирный крюк

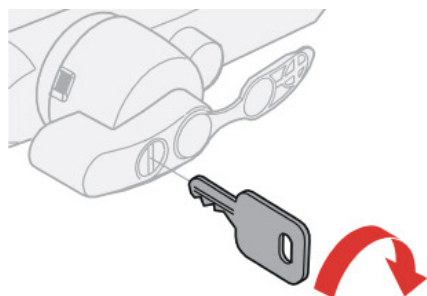


Установка шарового устройства

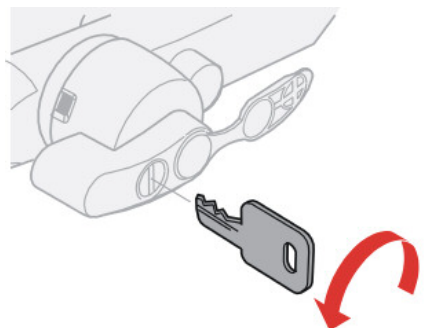
1. Выньте предохранительную заглушку.



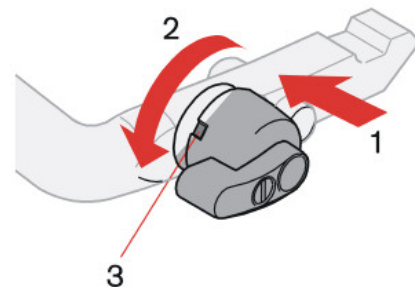
4. Вставьте шаровое устройство и вдавите его до щелчка.



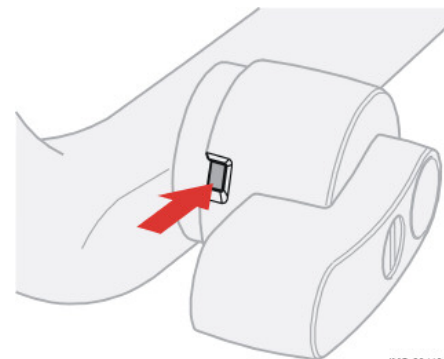
2. Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.



5. Поверните ключ против часовой стрелки в запертое положение. Выньте ключ из замка.

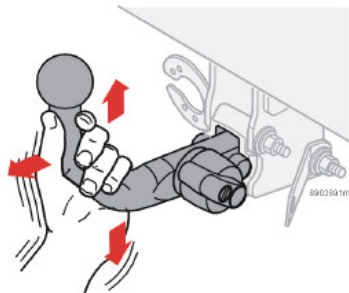


3. Убедитесь, что индикаторное окошко (3) имеет красный цвет. Если в окошке не красный цвет, нажмите (1) и поверните стопорную ручку против часовой стрелки (2) до щелчка.



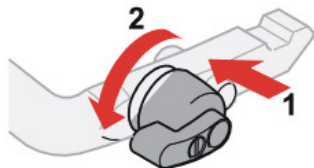
6. Убедитесь, что индикаторное окошко имеет зеленый цвет.

Съемный буксирный крюк

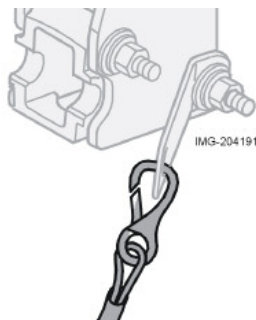


7.

ВНИМАНИЕ! Проверьте крепление шарового устройства, подергав вверх, вниз и назад. Если шаровой шарнир установлен неправильно, его следует снять и установить вновь в соответствие с указанными ранее пунктами.

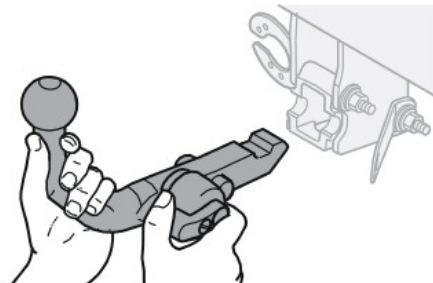


2. Нажмите на стопорную ручку и поверните ее против часовой стрелки до щелчка.

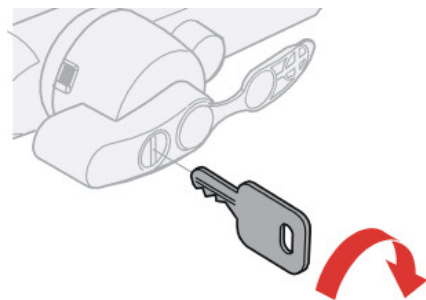


8.

ВНИМАНИЕ! Зацепите страховочный трос прицепа за скобу на буксирном устройстве.

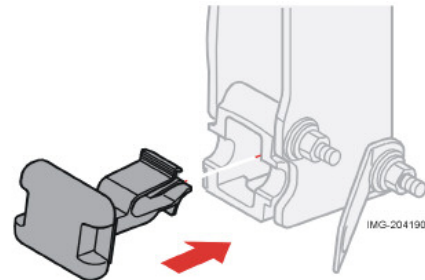


3. Поверните стопорную ручку вниз до упора и, удерживая ее, одновременно выньте шаровое устройство назад и вверх.



Снятие шарового устройства

1. Вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке до незапертого положения.



4. Вставьте предохранительную заглушку.

Груз на крыше

Общая информация

Допустимая нагрузка зависит от дополнительного оборудования, установленного на автомобиле, например, буксировочного крюка, давления на шар (75 кг при наличии прицепа), багажника на крыше, короба на крыше и т.п., а также от веса всех пассажиров. Допустимая нагрузка автомобиля снижается в зависимости от числа пассажиров и их веса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

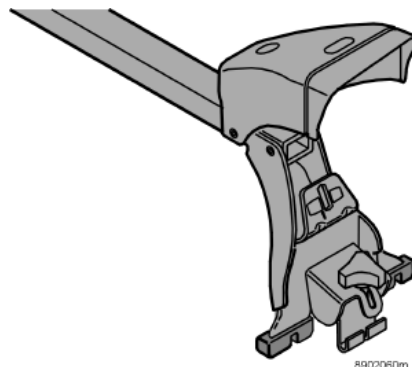
Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.

Использование багажника на крышке (аксессуар)

Во избежание повреждений автомобиля и для достижения наибольшей безопасности вождения, мы рекомендуем пользоваться только багажниками, которые фирма Volvo разработала специально для Вашего автомобиля.

- Регулярно проверяйте, чтобы багажник и груз были надежно закреплены. Привязывайте груз надежным образом целесообразными ремнями.

- Распределяйте груз равномерно по багажнику. Не нагружайте односторонне. Размещайте наиболее тяжелый груз в самом низу.
- Помните, что центр тяжести и ходовые качества автомобиля изменятся, если на крыше размещен груз.



- Помните, что сопротивление воздуху автомобиля, а значит и расход топлива увеличивается пропорционально размеру груза.
- Водите мягко. Избегайте резких ускорений, резких торможений и крутых поворотов.
- Снимайте багажник, когда не пользуетесь им. Это снижает

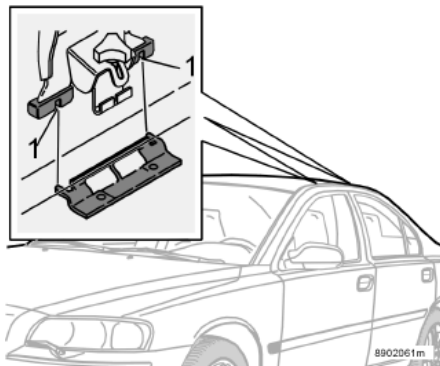
сопротивление воздуха и, тем самым, расход топлива.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Максимально допустимая нагрузка на крышу, включая массу багажника, составляет 100 кг.

При размещении груза на крыше изменяются положение центра тяжести и динамические свойства автомобиля.

Груз на крыше

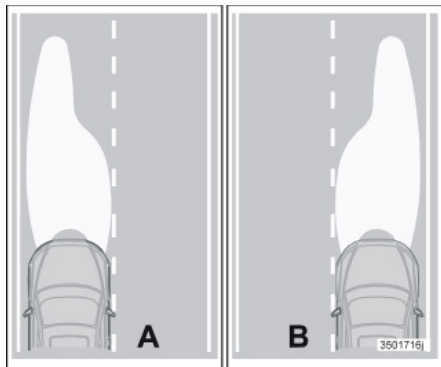


- Прикрутите багажник.
- Проверьте, чтобы крючок был надежно зафиксирован в креплении крыши.
- Затяните маховички попеременно с натягом.
- Опустите накладную крышку.
- Проверьте, чтобы багажник на крыше был надежно закреплен.
- Периодически проверяйте затяжку маховичков.

Монтаж багажника

- Удостоверьтесь, что багажник размещен в правильном направлении (см. маркировку на наклейке под крышкой).
- Приладьте направляющие отверстия (1) на направляющие штифты.
- Осторожно опустите крепление другой стороны на крышу.
- Немного закрутите маховичок.
- Прижмите маховичок к креплению на крыше и зацепите крючок за крепление под накладкой крыши.
- Прикрутите багажник.
- Приладьте направляющие отверстия других креплений на штифты.

Регулировка направления света фар



А. Форма светового пятна для левостороннего движения В. Для правостороннего движения

Правильная форма светового пятна при правостороннем или левостороннем движении

Для того чтобы не ослеплять водителей встречного движения, световое пятно можно изменять маскировкой фар. Световое пятно несколько ухудшается.

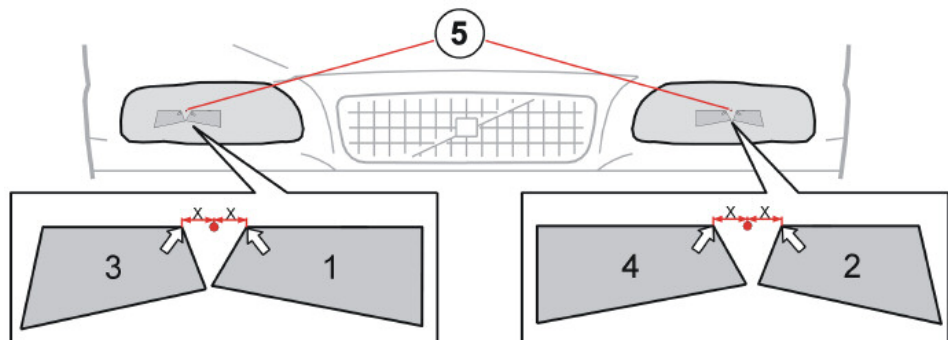
Маскировка фар

Срисуйте шаблоны и перенесите рисунок на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал, например, непрозрачную ленту или подобный.

Маскировку разместите исходя из точки (5) на стекле фары. Базовые размеры (X) служат для расчета расстояния от точки (5) до угла маскировки, отмеченного стрелкой.

Шаблоны, имеющиеся на следующей странице, подвергаются контрольному измерению после их срисовывания, чтобы базовые размеры были правильными для покрытия достаточно большой части светового пятна.

Регулировка положения фар



3501783m

Размещение маскировки на галогенных фарах, 1 и 2 левостороннее управление, 3 и 4 правостороннее управление

Галогенные фары, левостороннее рулевое управление

Срисуйте шаблоны 1 и 2, проверьте правильность размеров. Перенесите форму шаблона на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал и вырежьте.

Базовые размеры:

Шаблон 1. (3) = 70 мм, (4) = 40 мм

Расстояние до отметки на стекле фары:
(5) = 13

Шаблон 2. (6) = 55 мм, (7) = 40 мм

Расстояние до отметки на стекле фары:
(8) = 18 мм.

Галогенные фары, правостороннее рулевое управление

Срисуйте шаблоны 3 и 4, проверьте правильность размеров. Перенесите форму шаблона на какой-либо самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте.

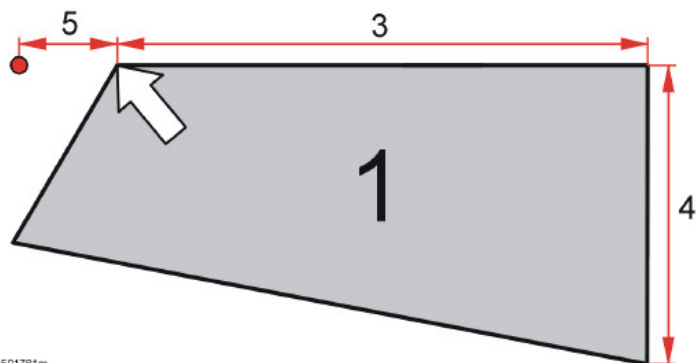
Базовые размеры:

Шаблон 3. (1) = 55 мм, (2) = 41 мм

Расстояние до отметки на стекле фары:
(5) = 17 мм.

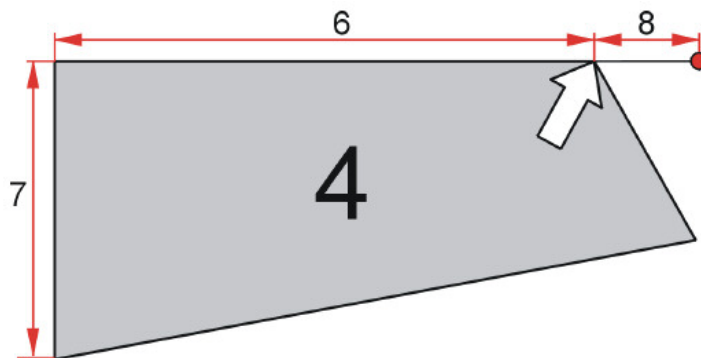
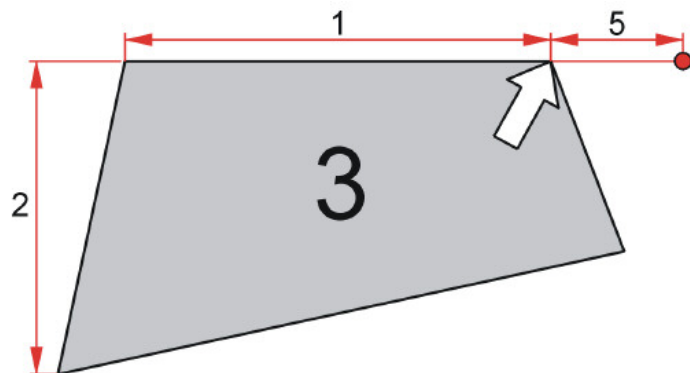
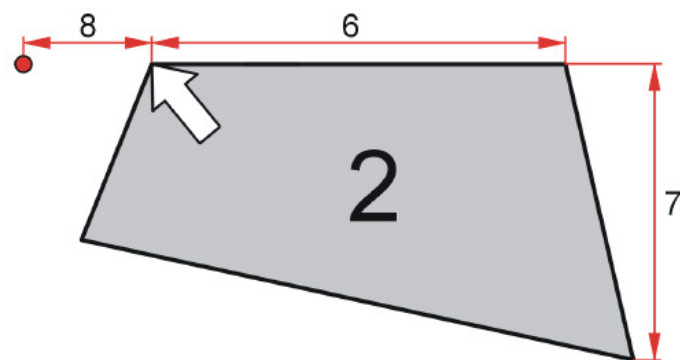
Шаблон 4. (6) = 70 мм, (7) = 39 мм

Расстояние до отметки на стекле фары:
(8) = 14 мм.



3501781m

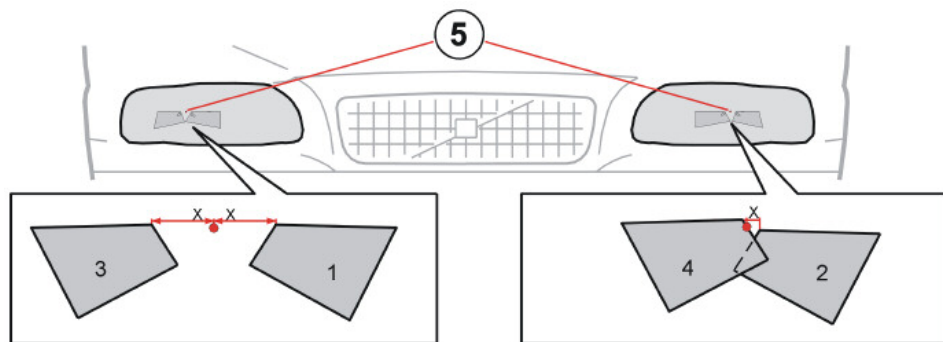
Маскировочные шаблоны для галогенных фар, левостороннее рулевое управление



3501784n

Маскировочные шаблоны для галогенных фар, правостороннее рулевое управление

Регулировка положения фар



3501805m

Размещение маскировки на Би-ксеноновых фарах, 1 и 2 левостороннее управление, 3 и 4 правостороннее управление

Маскировка фар

Срисуйте шаблоны и перенесите рисунок на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал, например, непрозрачную ленту или подобный.

Маскировку разместите, начиная с отметки (5) на стекле фары. Базовые размеры (X) служат для расчета расстояния от отметки (5) до угла маскировки.

Шаблоны, имеющиеся на следующей странице, подвергаются контрольному измерению после их срисовывания, чтобы базовые размеры были правильными для покрытия достаточно большой части светового пятна.

Би-ксеноновые фары, левостороннее рулевое управление

Срисуйте шаблоны 1 и 2, проверьте правильность размеров. Перенесите форму шаблона на какой-либо самоприклеивающийся водостойкий материал и вырежьте.

Базовые размеры:

Шаблон 1. (3) = 56 мм, (4) = 43 мм

Расстояние до отметки на стекле фары: 5 = 29 мм.

Шаблон 2. (6) = 56 мм, (7) = 42 мм

Расстояние до отметки на стекле фары: (8) = 6 мм.

Би-ксеноновые фары, правостороннее рулевое управление

Срисуйте шаблоны 3 и 4, проверьте правильность размеров. Перенесите форму шаблона на какой-либо самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте.

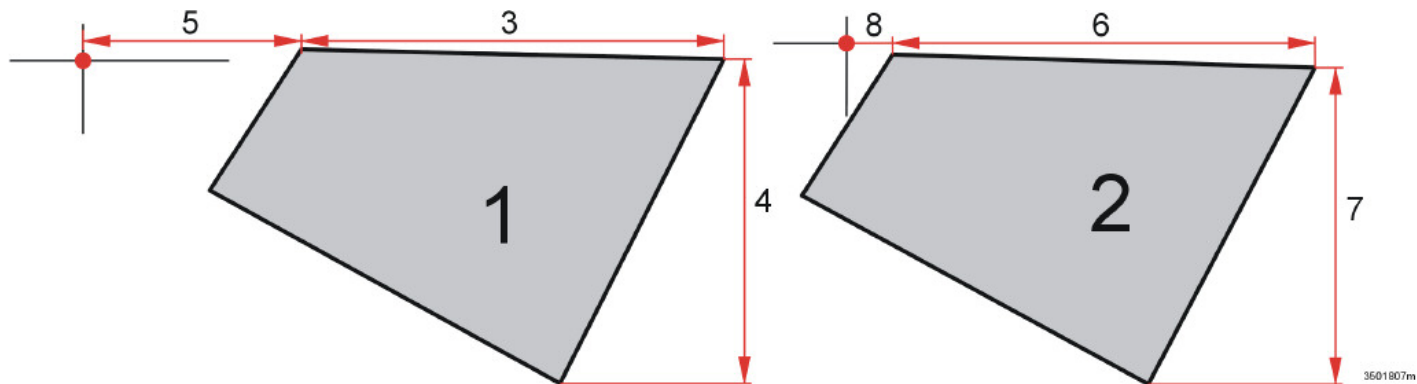
Базовые размеры:

Шаблон 3. (1) = 56 мм, (2) = 42 мм

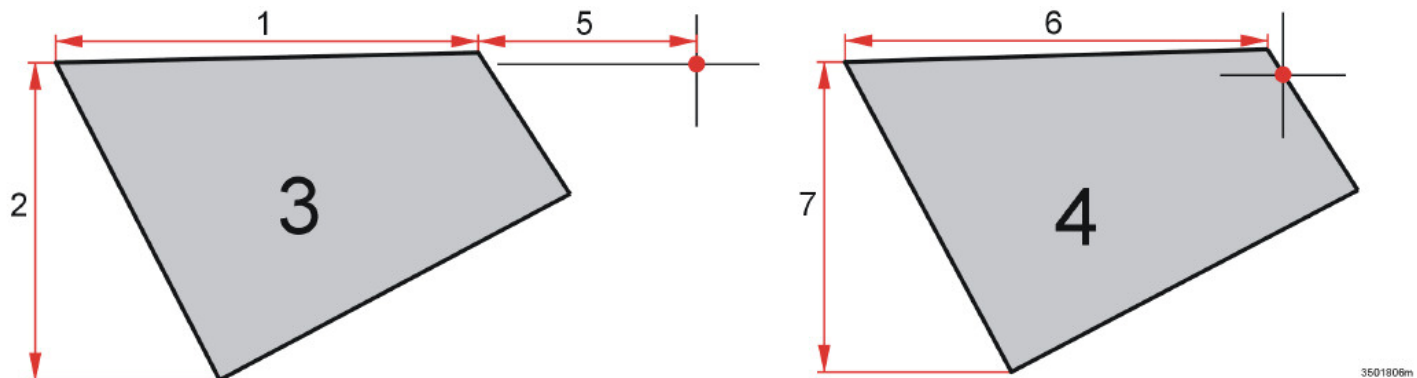
Расстояние до отметки на стекле фары: (5) = 29 мм.

Шаблон 4. (6) = 56 мм, (7) = 41 мм

Расстояние до отметки на стекле фары: (8) = 0 мм.

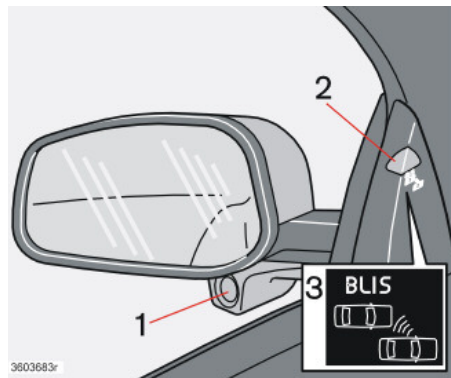


Маскировочные шаблоны для Би-ксеноновых фар, левостороннее рулевое управление



Маскировочные шаблоны для Би-ксеноновых фар, правостороннее рулевое управление

BLIS (Blind - Spot Information System)



1 – камера BLIS, 2 – Индикаторная лампа, 3 – символ BLIS

BLIS

BLIS - это информационная система, которая сообщает о наличии транспортного средства, двигающегося в том же направлении, что и Ваше транспортное средство в т.н. “мертвой зоне”. Система основана на цифровой камере. Камеры (1) размещены под внешними зеркалами заднего вида.

Если камера распознает транспортное средство в мертвой зоне (прим. до 3-х метров сбоку от автомобиля и прим. до 9,5 метров позади зеркала заднего вида, см. рисунок на правой полосе) загорается индикаторная лампа в дверной панели (2).

Лампа горит постоянным светом, привлекая внимание водителя к тому, что в мертвой зоне находится транспортное средство.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- BLIS является информационной системой, а НЕ предупреждающей системой или системой безопасности.
- Система дополняет, а не заменяет имеющиеся зеркала заднего вида. Она ни в коем случае не может заменить внимание и ответственность водителя.
- Ответственность при смене ряда движения лежит на водителе.

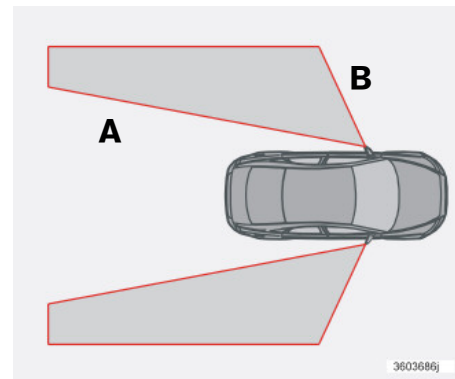
ВНИМАНИЕ! Лампа загорается на той стороне автомобиля, на которой система обнаружила транспортное средство. Если автомобиль обгоняют с двух сторон одновременно, то загораются обе лампы.

Условия работы BLIS

Система работает, когда Ваш автомобиль движется со скоростью между 10 км/ч и 250 км/ч.

Когда Вы обгоняете другой автомобиль:

- Система реагирует, если Вы обгоняете другой транспортное средство со скоростью, **превышающей** скорость этого транспортного средства **не более, чем на 20 км/ч.**



"Мертвая зона", информацию о которой сообщает систем BLIS

Расстояние A = прим. 9,5 м Расстояние B = прим. 3 м

Система **не** реагирует, если Вы обгоняете другое транспортное со скоростью, **превышающей скорость этого транспортного средства более чем на 20 км/ч.**

Если Вас обгоняет другое транспортное средство:

- Система реагирует, если Вас обгоняет транспортное средство, скорость которого **превышает скорость Вашего автомобиля не более чем на 70 км/ч.**
- Система **не** реагирует, если Вас обгоняет транспортное средство, скорость

которого **превышает скорость Вашего автомобиля более чем на 70 км/ч.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- BLIS не работает на крутых поворотах.
- Система не работает, если объектив камеры чем-то закрыт. При этом мигает индикаторная лампа BLIS и текстовое сообщение появляется на дисплее (см. таблицу на стр. 128).
- BLIS не работает при движении задним ходом.

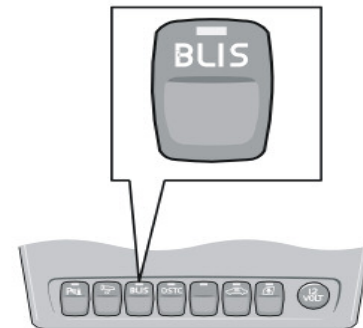
Функционирование системы в дневное и темное время суток

- **В дневное время:** В дневное время суток система реагирует на **форму** окружающих Вас автомобилей. Система непрерывно регистрирует такие транспортные средства, как легковые и грузовые автомобили, мотоциклы и т.п.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Систем не реагирует на велосипеды и мопеды.
- BLIS не реагирует на неподвижно стоящие транспортные средства.

В темное время: В темное время суток система реагирует на **фары** окружающих Вас автомобилей. Для того чтобы система обнаружила транспортное средство в мертвой зоне, необходимо, чтобы у него были, как минимум, включены габаритные огни. Это означает, что система, например, не реагирует на присоединенный к легковому или грузовому автомобилю прицеп без фар/габаритных огней.



3603682r

Выключение и восстановление функции BLIS

BLIS всегда активируется при включении зажигания.

- Систему можно отключить, нажав на кнопку BLIS в панели переключателей центральной консоли (см. рисунок выше). Светодиод в кнопке гаснет, если система выключается и текстовое сообщение появляется на дисплее приборной панели.
- BLIS включается вновь при нажатии на кнопку. При этом загорается светодиод в кнопке и на дисплее появляется текстовое сообщение. Для удаления текстового сообщения нажмите кнопку READ, см. стр. 36.

BLIS (Blind Spot Information System)

Состояние системы	Текст на дисплее
BLIS не работает	BLIND-SPOT SYST SERVICE REQUIRED
Правая камера заблокирована	BLIND-SPOT SYST R CAMERA BLOCKED
Левая камера заблокирована	BLIND-SPOT SYST L CAMERA BLOCKED
Обе камеры заблокированы	BLIND-SPOT SYST CAMERAS BLOCKED
Система BLIS отключена	BLIND-SPOT INFO SYSTEM OFF
Система BLIS включена	BLIND-SPOT INFO SYSTEM ON



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Камеры BLIS имеют такие же ограничения, как и глаз человека, т.е. они “видят” хуже, например, при сильном снегопаде или плотном тумане.

ВНИМАНИЕ! Сообщения выше
показываются только, если ключ зажигания
находится в положении **II** и BLIS
активирован (т.е. если водитель не
выключил систему).

Колеса и шины

Общая информация	130
Давление воздуха в шинах	132
Замена колес	133
Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо	134
Демонтаж колеса	136
Временная герметизация шин	138

Общая информация

Ходовые качества автомобиля и шины

Для управляемости автомобилем шины имеют очень большое значение. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

При замене шин убедитесь, что на всех четырех колесах установлены шины одинакового типа, размера и, желательно, от одного производителя. Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах, приведенным на соответствующей табличке; ее местонахождение см. на стр. 132.

Обозначение размера

На всех автомобильных шинах имеется обозначение размера. Пример обозначения: 205/55R16 91 W.

205	Ширина профиля (мм)
55	Соотношение высоты профиля к ширине шины (%)
R	Радиальные шины
16	Диаметр колесного диска в дюймах (")
91	Цифровой код для максимально разрешенной нагрузки на шину (в данном случае 615 кг)

W Цифровой код для максимально разрешенной скорости (в данном случае 270 км/ч).

Классы скорости

Ваш автомобиль был принят и одобрен как единое целое. Это означает, что Вы не можете изменять размеры и классы скорости, указанные в регистрационном свидетельстве на автомобиль.

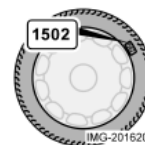
Единственным исключением из этого правила являются зимние шины (как ошипованные, так и неошипованные). При выборе таких шин автомобилю запрещено двигаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч).

Помните, что скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.

Обратите внимание, что приведена максимально разрешенная скорость.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч.
H	210 км/ч
V	240 км/ч
W	270 км/ч

Новые шины



Шины являются товаром с ограниченным сроком годности. Через несколько лет они начинают затвердевать и их фрикционные

характеристики ухудшаются. Поэтому при замене шин старайтесь использовать шины, изготовленные недавно. Это особенно важно в отношении зимних шин. Неделя и год выпуска обозначаются четырьмя цифрами, например, 1502. Шина на рисунке изготовлена на 15-ой неделе 2002 года.

Возраст шин

Хотя теоретический срок службы шин достигает десяти лет, не рекомендуется использовать шины, изготовленные более шести лет назад.

Шины с индикатором износа протектора



Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. На боковине шины находится маркировка TWI (Tread Wear Indicator).

Индикаторы отчетливо проявляются, когда

остаточная высота рисунка протектора доходит до 1,6 мм. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Эти размеры указаны в табличке; расположение этой таблички см. на стр. 132. Размер шин зависит от варианта двигателя. Всегда устанавливайте зимние шины на все четыре колеса.

ВНИМАНИЕ! Проконсультируйтесь у дилера Volvo относительно наиболее подходящих дисков и типа шин.

Шипованные шины

На протяжении первых 500-1000 км после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шине. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.

ВНИМАНИЕ! Правила использования ошипованных шин отличаются в разных странах.

Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому не рекомендуется эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора ниже четырех мм.

Цепи для езды по снегу

Цепи противоскольжения можно устанавливать только на передние колеса; это правило распространяется и на полноприводные автомобили.

С цепями противоскольжения нельзя превышать скорость 50 км/ч. Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин. Никогда не используйте т.н. траки противоскольжения, поскольку расстояние между тормозными дисками и колесами слишком мало.

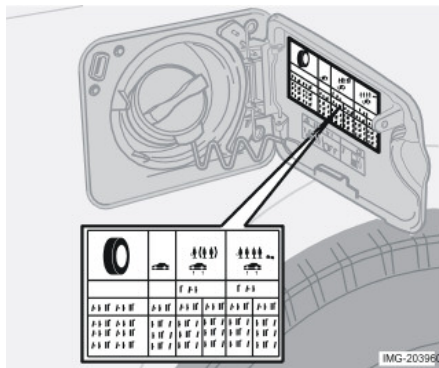
Колесный болт с “секреткой”

Колесный болт с “секреткой” можно использовать, как на алюминиевых, так и стальных дисках. Если стальной диск с колесным болтом с “секреткой” используется в сочетании с колесным колпаком, то такой болт устанавливается на противоположной стороне от воздушного ниппеля. Колесный колпак не может в противном случае быть установлен на колесном диске.

ВАЖНО!

Разрешается использовать только оригинальные цепи противоскольжения Volvo или их аналоги, адаптированные к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Давление воздуха в шинах



Рекомендуемое давление в шинах

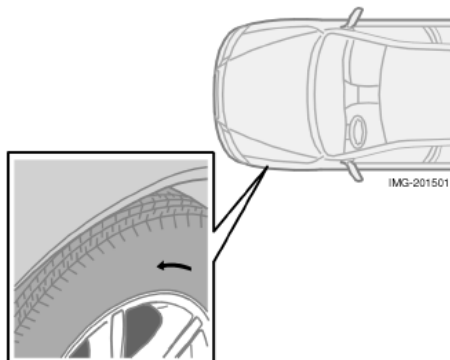
В табличке, наклеенной на внутренней стороне люка топливного бака, указаны величины давления, которое должно быть в шинах при различных грузах и скоростях.

Проверка давления в шинах

Регулярно проверяйте давление в шинах. Правильное давление в шинах указано в соответствующей таблице. Приведенные значения относятся к холодным шинам. (Под холодными шинами понимаются шины, имеющие температуру окружающего воздуха.)

Неправильное давление в шинах приводит к снижению управляемости автомобиля и может ускорить износ шин. Шины нагреваются уже после нескольких километров пробега и давление повышается. Поэтому не стоит выпускать воздух из шин, если давление проверяется на нагретых шинах. Однако, если давление в шинах ниже нормы, шины следует подкачать.

Замена колес



Стрелка указывает направление вращения шины

Летние и зимние колеса

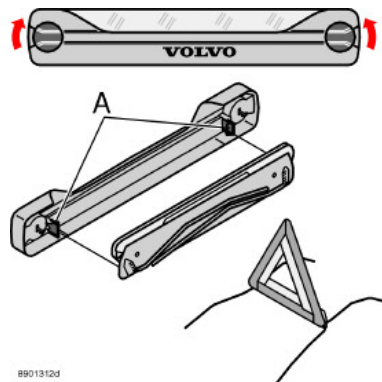
При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты. Например, **V** с левой стороны и **H** с правой стороны. На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения. Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы. Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую или наоборот. Неправильная установка шин приводит к

ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду, снег или грязь с дорожного покрытия. Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад (для снижения опасности заноса).

Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо



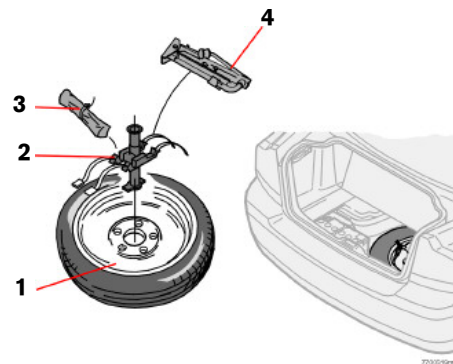
8901312d

- Разверните обе красные стороны треугольника. Установите предупредительный треугольник на месте, подходящем для дорожной ситуации.

После использования:

Сложите все в обратном порядке.

Проверьте, чтобы предупредительный треугольник в футляре был надежно закреплен в крышке багажника.



77551210e

Предупредительный треугольник (некоторые страны)

Следуйте предписаниям в отношении предупредительного треугольника для Вашей страны.

Пользуйтесь треугольником аварийной остановки следующим образом:

- Поверните оба винта крепления так, чтобы они находились в вертикальном положении.
- Осторожно извлеките футляр предупредительного треугольника.
- Извлеките предупредительный треугольник из футляра (A).
- Откиньте четыре опоры треугольника.

Запасное колесо, инструменты и домкрат

1. Запасное колесо.
2. Приспособление для крепления
3. Набор инструментов с буксирной скобой
4. Домкрат

Запасное колесо, домкрат и набор инструментов расположены под настилом багажника. Извлекайте запасное колесо следующим образом:

- Вытащите напольный коврик, сзади вперед.
- Извлеките домкрат и набор инструментов.

Отвинтите запасное колесо и выньте его.

Если автомобиль снабжен держателем для пакетов с покупками:

- Поверните два зажима, расположенных у заднего угла коврика, на 90 градусов.
- Потяните переднюю часть напольного коврика назад по направлению к проему багажника.
- Слегка приподнимите коврик и поверните на 90 градусов, чтобы его извлечь.
- Вытащите коврик из багажника.
- Отвинтите запасное колесо и выньте его.

Верните детали на место и закрепите их в обратном порядке. Удостоверьтесь в том, что запасное колесо надежно установлено на место и что домкрат и набор инструментов надежно закреплены.

Временное запасное колесо “Temporary Spare”

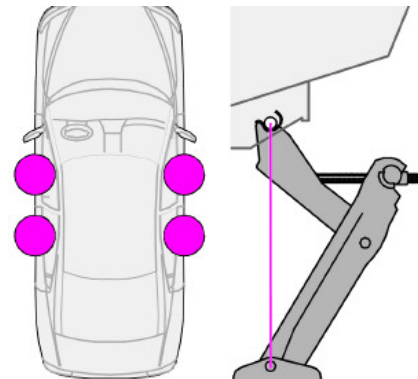
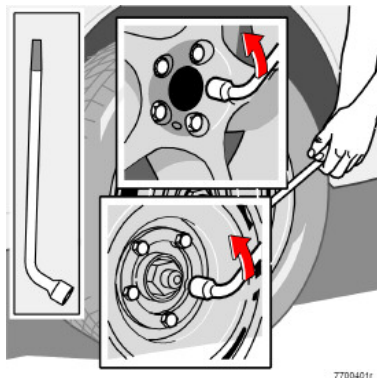
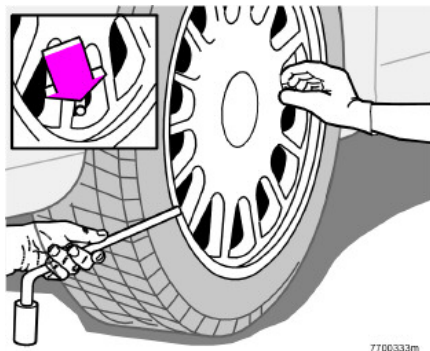
Запасное колесо следует использовать только в течение короткого времени, когда требуется произвести ремонт или заменить обычную шину.

По закону разрешается использовать запасное колесо/шину временно в связи с повреждением одной из шин. Колесо/шина такого типа должна быть заменена обычным колесом/шиной как можно скорее.

Помните также, что такая шина в комбинации с обычными шинами может влиять на ходовые качества автомобиля. Максимальная скорость езды с запасным колесом ограничена до 80 км/ч.

ВНИМАНИЕ! Пользуйтесь только собственным оригинальным запасным колесом автомобиля! Шины других размеров могут вызвать повреждения Вашего автомобиля. Можно использовать только одно запасное колесо в каждом отдельном случае.

Демонтаж колеса



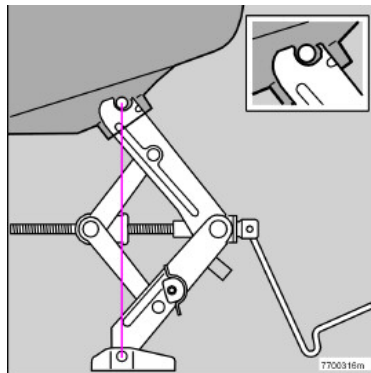
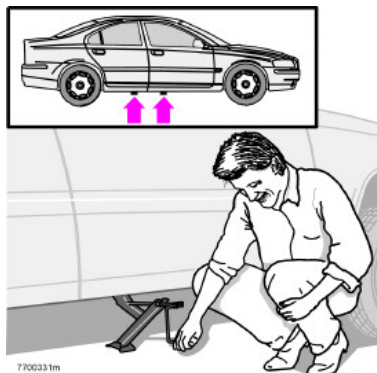
Демонтаж колеса

Помните о том, что необходимо устанавливать предупредительный треугольник, если Вам необходимо поменять колесо в зоне с интенсивным транспортным движением. Запасное колесо находится под пластиком в багажном отделении.

- Натяните стояночный тормоз и вложите 1-ю передачу в автомобилях с ручной коробкой передач либо поставьте рычаг селектора передач в положение **Р** в автомобилях с автоматической коробкой передач. Подставьте упоры перед и за колесами, которые остаются на земле. Используйте толстые деревянные колодки или крупные камни.

- Автомобили со стальными колесными дисками имеют съемные колпаки. Снимите колпак при помощи мощной отвертки или аналогичного инструмента. В случае отсутствия такого инструмента можно снять его руками. Используйте рабочие перчатки. При установке колпака на место убедитесь, что отверстие под ниппель колеса располагается напротив воздушного ниппеля.
- Ослабьте болты колеса на 1/2-1 оборота при помощи колесного ключа. Болты откручиваются поворотом против часовой стрелки.

- На каждой стороне автомобиля имеется по два места крепления для установки домкрата. Удерживая домкрат упором к пальцу крепления, как показано на рисунке, и вращая ручку, опустите опору домкрата до ее плоского прижатия к грунту. Проверьте, чтобы домкрат упирался в крепление согласно рисунку, и чтобы опора его располагалась вертикально по отношению к креплению.
- Поднимите автомобиль настолько, чтобы колесо висело свободно. Демонтируйте колесные болты и снимите колесо.



Домкрат предназначен для автомобилей с приводом на четыре колеса.

Монтаж колеса

- Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
- Установите на место колесо. Закрутите колесные болты.
- Опустите автомобиль так, чтобы колеса не могли проворачиваться.
- Затяните колесные гайки по диагонали. Важно, чтобы колесные гайки были затянуты правильно. Затягивайте моментом 140 Нм. Проверьте правильность затяжки динамометрическим ключом.
- Поставьте колесный колпак (стальной диск).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не подлезайте под автомобиль, поднятый домкратом.

В автомобиле, поднимаемом домкратом, не должны оставаться пассажиры.

Убедитесь, что между пассажирами и проезжей частью находится автомобиль или, что еще лучше, - ограда.

Временная герметизация шин

Общая информация

Вместо запасного колеса автомобиля могут быть оснащены шиноремонтным комплектом на случай прокола. Этот комплект может использоваться, как для герметизации прокола, так и для контроля и регулировки давления в шинах. Шиноремонтный комплект включает в себя электрический воздушный компрессор и смонтированную упаковку с жидким герметиком.

Ремонтный комплект для герметизации шин

Шиноремонтный комплект⁴ предназначен только для временного ремонта шин и позволяет автомобилю проехать не более 200 км или до ближайшей шиноремонтной мастерской. Жидкий герметик эффективно герметизирует проколы шин на беговой дорожке протектора.

Упаковка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности или после использования шиноремонтного комплекта. Замена шиноремонтного комплекта - см. информацию на стр. 142 о замене упаковки.

ВНИМАНИЕ! Шиноремонтный комплект предназначен только для герметизации проколов на беговой дорожке протектора.

Возможности шиноремонтного комплекта по герметизации проколов в боковинах шин ограничены. Нельзя использовать временный шиноремонтный комплект для герметизации больших разрывов, трещин, вздутий и аналогичных повреждений.

Шиноремонтный комплект с компрессором и инструментами находится под полом в багажном отделении.

Компрессор можно подключать к розетке 12 В впереди у центральной консоли, у заднего сидения и в грузовом/багажном отделении. Выберите ближайшую к проколотой шине розетку.

Как достать шиноремонтный комплект

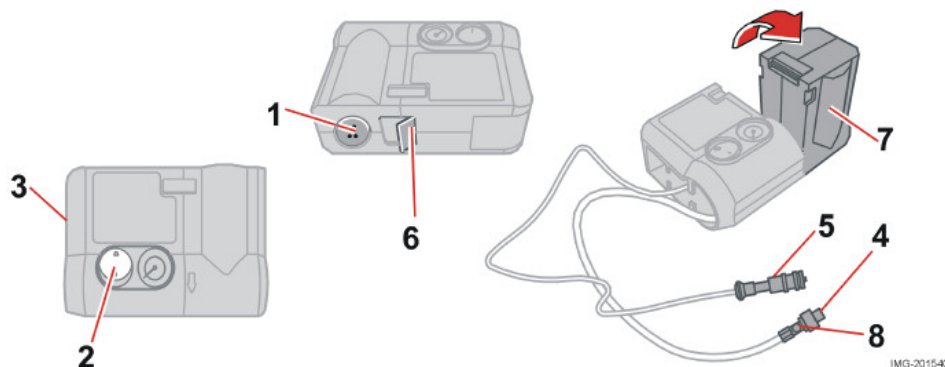
- Вытащите напольный коврик, сзади вперед.
- Достаньте шиноремонтный комплект.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Жидкий герметик при попадании на кожу может вызвать раздражение. Немедленно смойте жидкость с кожи водой с мылом.

4. Некоторые варианты и рынки



Закачивание воздуха

Если подкачка колеса проводится в зоне с интенсивным транспортным движением, выставьте треугольный знак аварийной остановки.

- Убедитесь, что оранжевый переключатель (2) находится в положении **0** и выньте кабель (5) и воздушный шланг (4) из отделения сбоку (3).
- Наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
- Подсоедините кабель (5) к одному из гнезд автомобиля на 12 В.
- Запустите двигатель. Автомобиль должен стоять на хорошо проветриваемой площадке.
- Включите компрессор, установив переключатель (2) в положение **I**.
- Накачайте шину до величины давления, указанной в наклеенной табличке давлений в шинах.
- Выключите компрессор, переключатель (2) должен находиться в положении **0**. Отсоедините воздушный шланг и кабель. Верните на место колпачок вентиля шины.
- Положите на место в отделение сбоку (3) кабель (5) и воздушный шланг (4).

- Положите на место под полом в багажном отделении шиноремонтный комплект.

Компрессор не должен работать дольше десяти минут. После этого дайте ему остыть, чтобы избежать перегрева.

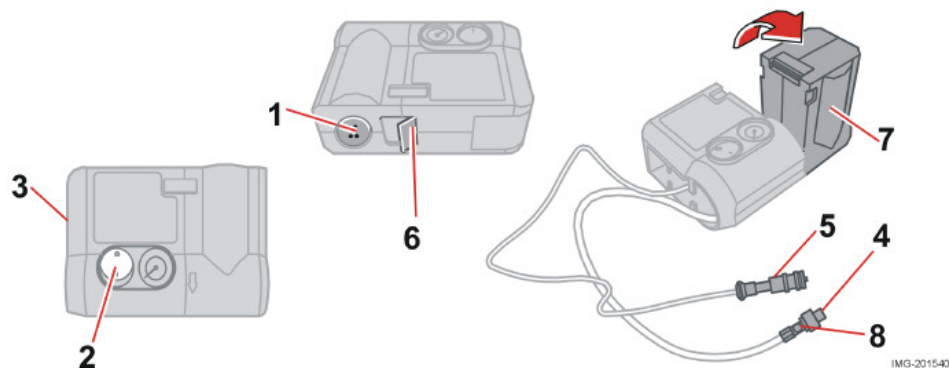
Данный компрессор предназначен для закачивания воздуха в предметы объемом до 50 литров.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Вдыхание выхлопных газов может быть опасно для жизни. Ни в коем случае не оставляйте работающий двигатель в закрытых помещениях или в условиях недостаточной вентиляции.

Временная герметизация шин



Герметизация прокола в шине

Выставьте треугольный знак аварийной остановки, если временный ремонт колеса должна быть проведен в зоне с интенсивным транспортным движением.

- Возьмите из шиноремонтного комплекта наклейку (1) с максимально разрешенной скоростью движения и наклейте ее в наиболее заметном для водителя месте на рулевом колесе.
- Убедитесь, что оранжевый переключатель (2) находится в положении **0** и выньте кабель (5) и воздушный шланг (4) из отделения сбоку (3).

- Наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентили шины.
- Подсоедините кабель (5) к розетке автомобиля на 12 В.
- Освободите фиксатор (6) и поверните оранжевую секцию (7) на 90 градусов в вертикальное положение до слышимого щелчка.
- Запустите двигатель. Автомобиль должен стоять на хорошо проветриваемой площадке.
- Включите компрессор, установив переключатель (2) в положение **I**. При закачивании жидкого герметика происходит временное повышение давления максимум до 4 бар. Примерно



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Вдыхание выхлопных газов может быть опасно для жизни. Ни в коем случае не оставляйте работающий двигатель в закрытых помещениях или в условиях недостаточной вентиляции.

- через одну минуту давление падает и манометр показывает более правильное давление.
- Накачайте шину до давления между 1,8 и 3,5 бар. Если давление после десяти минут работы компрессора не достигает 1,8 бар, то компрессор следует выключить, чтобы не допустить его перегрева.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При работе компрессора никогда не стойте вблизи накачиваемой шины. Внимательно следите за боковинами шины. При появлении трещин, вздутий или аналогичных повреждений компрессор следует немедленно отключить. В этом случае следует отказаться от дальнейшей поездки. Обратитесь в специализированную шиноремонтную мастерскую.

- Отсоедините воздушный шланг (4) от вентиля шины и верните на вентиль колпачок. Выньте кабель (5) из электрической розетки. Поверните оранжевую секцию (7) в исходное положение и закрепите фиксатором (6). Положите шиноремонтный комплект в надежное место в автомобиле.
- Необходимо без промедления проехать около 3 км с максимальной скоростью

80 км/ч, чтобы жидкий герметик надежно загерметизировал шину.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

После проведения временной герметизации шины запрещено превышать скорость 80 км/ч. Шины после временной герметизации следует заменить, как можно быстрее (максимальный пробег 200 км).

- Вновь проверьте давление в шинах:

ВНИМАНИЕ! Не откидывайте оранжевую часть (7), если компрессор будет использоваться только для закачивания воздуха.

- Подсоедините воздушный шланг (4) к вентилю шины. Подсоедините кабель (5) к электрическому гнезду на 12 В. Считайте показания давления на компрессоре. Если давление ниже 1,3 бар, это означает, что герметизация шины недостаточная. Поездку при таких условиях следует прекратить. Обратитесь в шиноремонтную мастерскую.
- Если давление выше 1,3 бар, шину следует накачать до значения, указанного в табличке давлений в

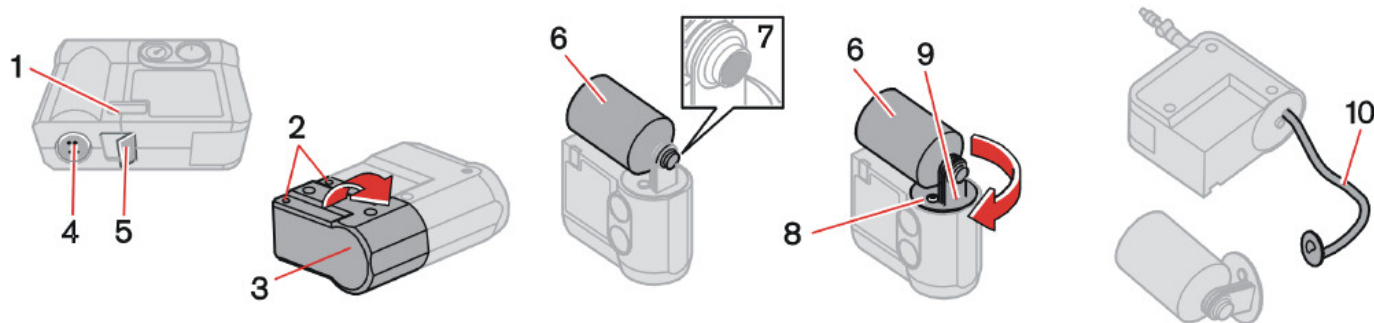
шинах; местоположение в автомобиле см. на стр. 132. Если давление слишком высокое, выпустите часть воздуха через предохранительный клапан (8).

- Выключите компрессор, переключатель (2) должен находиться в положении **0**. Отсоедините воздушный шланг и кабель. Верните на место колпачок вентиля шины.
- Положите на место в отделение сбоку (3) кабель (5) и воздушный шланг (4).
- Положите на место под полом в багажном отделении шиноремонтный комплект.

Компрессор не должен работать дольше десяти минут. После этого дайте ему остыть, чтобы избежать перегрева.

ВНИМАНИЕ! После использования упаковку с жидким герметиком и шланг следует заменить.

Временная герметизация шин



Замена упаковки с жидким герметиком

Упаковка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности, см. этикетку с датой (1), или после герметизации шины. После использования следует заменить упаковку (6) с держателем (8) и воздушный шланг (10).

ВАЖНО!

Указания по технике безопасности прочтите на дне упаковки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При замене упаковки убедитесь, что компрессор отсоединен от гнезда на 12 В.

Замена упаковки до истечения срока годности

- Открутите два винта (2) на оранжевом кожухе (3).
- Удалите наклейку со скоростью (4) и датой срока годности (1), откройте предохранительный фиксатор (5). Освободите кожух (3) и снимите его.
- Открутите и снимите упаковку (6).

Убедитесь, что на новой упаковке не повреждено уплотнение (7). Плотно прикрепите упаковку.

- Установите на место кожух (3). Проверьте правильность установки кожуха, плотно зафиксируйте винтами (2).
- Установите на место на шиноремонтный комплект наклейку со скоростью (4) и новую наклейку с датой срока годности (1).

Утилизируйте старую упаковку, как экологически опасный продукт.

Замена упаковки и шланга после использования

- Открутите два винта (2) на оранжевом кожухе (3).
- Удалите наклейку со скоростью (4) и датой срока годности (1), откройте предохранительный фиксатор (5). Освободите кожух (3) и снимите его.
- Нажмите кнопку (8) и одновременно поворачивайте по часовой стрелке упаковку (6) с держателем (9); снимите их.
- Отсоедините воздушный шланг (10).
- Удалите остатки жидкого герметика ветошью или, если он уже высох, соскаблийте его.
- Установите новый воздушный шланг (10); проверьте правильность его установки.
- Убедитесь, что на новой упаковке не повреждено уплотнение (7). Плотно прикрепите упаковку (6) на держателе (9) и плотно закрутите его против часовой стрелки до слышимого щелчка.
- Установите на место кожух (3). Проверьте правильность установки кожуха, плотно зафиксируйте винтами (2).

- Установите на место на шиномонтажный комплект наклейку со скоростью (4) и новую наклейку с датой срока годности (1).

С пустой упаковкой и воздушным шлангом можно обращаться как с обычными отходами.

Уход за автомобилем

Чистка	146
Восстановление лакокрасочного покрытия	148
Антикоррозионная обработка	150

Чистка

Мойте автомобиль часто

Мойте автомобиль, как только он загрязняется, особенно зимой, когда соль и влага могут привести к коррозии.

Мойте автомобиль следующим образом:

- Не ставьте автомобиль под прямые солнечные лучи. Лакокрасочное покрытие сильно нагреется и это может привести к его повреждениям. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для сточных вод.
- Тщательно смывайте грязь с автомобиля снизу.
- Облейте водой весь автомобиль, чтобы размягчилась и отстала грязь. При использовании мойки под высоким давлением: Следите за тем, чтобы форсунка распылителя высокого давления располагалась не ближе 30 см от кузова. Не направляйте струю прямо на замки.
- Мойте автомобиль губкой с большим количеством воды с применением или без применения моющего средства.
- Желательно, чтобы Вы использовали теплую (максимум 35°C), а не горячую воду.
- Если грязь прочно въелась, Вы можете вымыть автомобиль холодным обезжиривающим средством, но в этом случае Вы должны быть уверены, что на

месте мойки автомобиля имеется сепарация стока. При использовании холодного обезжиривающего средства автомобиль не должен находиться под прямыми солнечными лучами и лакокрасочное покрытие не должно нагреваться от прямых солнечных лучей или горячего двигателя. Солнечный свет и тепло могут вызвать необратимые повреждения. Посоветуйтесь с Вашей станцией техобслуживания Volvo.

- Вытирайте автомобиль мягкой чистой замшей.
- Мойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором.

Рекомендуемые моющие средства

Шампунь для автомобиля

Всегда помните следующее:

Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Птичий помет содержит химические вещества, которые быстро воздействуют и обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Это обесцвечивание невозможно устранить полировкой.

ВАЖНО!

Острые предметы и “липучие” застёжки могут повредить ткань обивки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не производите мойку двигателя, пока он горячий. Пожароопасно! Поручите мойку двигателя официальной станции техобслуживания Volvo.

Автоматическая мойка автомобилей

Автоматическая мойка является простым и быстрым способом мойки автомобиля. Имейте в виду, однако, что автоматическая мойка никогда не заменит хорошую мойку автомобиля вручную – щетки автоматической мойки недостаточно эффективно проникают во все места. В первые месяцы эксплуатации автомобиля мы рекомендуем производить мойку автомобиля вручную.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

После мойки автомобиля: всегда проделайте контрольные торможения, чтобы влага и коррозия не воздействовали на тормозные колодки и не ухудшали тормозную способность! Слегка нажимайте время от времени на тормозную педаль при длительном вождении автомобиля под дождем или в сытость, чтобы разогреть и высушить тормозные колодки. Это также следует делать при начале движения в условиях очень влажной или холодной погоды.

Чистка обивки

Удаление пятен с ткани

При чистке обивки из текстиля рекомендуется использовать специальное чистящее средство, которое можно приобрести у торгового представителя Volvo. Другие химические средства могут снижать огнестойкие свойства обивки.

ВАЖНО!

Острые предметы и “липучие” застёжки могут повредить ткань обивки.

Удаление пятен с винила и пластмассовых деталей

Для чистки виниловых и пластмассовых деталей салона рекомендуется использовать специальное средство, которое можно приобрести у Вашего дилера Volvo. Никогда не скребите и не трите пятно. Никогда не используйте сильные пятновыводители.

Удаление пятен с кожи

Для чистки загрязненной кожаной обивки рекомендуется специальное средство, которое можно приобрести у Вашего дилера Volvo. Один-два раза в год обрабатывайте кожаную обивку специальным комплектом Volvo для ухода за кожей. Никогда не пользуйтесь сильными растворителями.

Они могут повредить, как тканевую, виниловую, так и кожаную обивку.

Чистка ремней безопасности

Используйте воду и синтетические моющие вещества; специальные моющие вещества для тканей можно найти у Вашего дилера Volvo. Высушите ремень перед тем, как намотать его на катушку снова.

Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и натирайте ваксой автомобиль, когда чувствуете, что лакокрасочное покрытие становится тусклым и когда Вы хотите дать лакокрасочному покрытию дополнительную защиту, как, например, перед зимним сезоном.

Полировать автомобиль обычно не требуется ранее, чем через год эксплуатации. Натирать его ваксой можно и раньше.

Тщательно вымойте и высушите автомобиль перед тем, как приступить к полировке/обработке воском. Счищайте пятна от асфальта и гудрона уайт-спиритом. Более стойкие пятна могут быть удалены при помощи шлифовальной пасты, предназначенной специально для автомобильного лака. Отполируйте сначала полировальным материалом, а затем обработайте при помощи жидкого или твердого воска. Тщательно следуйте

инструкциям на упаковке. Много готовых средств уже содержат полировальное средство и воск.

Не полируйте и не обрабатывайте воском поверхности, температура которых превышает 45 °C.

Чистка наружных зеркал заднего вида и передних боковых стекол с водоотталкивающим покрытием (дополнительное оборудование)

Никогда не применяйте такие материалы, как автовоск, обезжиривающие средства или им подобные на поверхностях зеркал и стекол, так как это может лишить их водоотталкивающих свойств.

Чистку производите осторожно, чтобы не царапать поверхность стекол.

Во избежание повреждений поверхности стекол при удалении с нее льда используйте скребки только из пластмассы.

Водоотталкивающий слой подвержен естественному износу.

ВНИМАНИЕ! Для сохранения водоотталкивающих свойств рекомендуется обрабатывать поверхность специальным средством, которое имеется у дилеров Volvo. Его следует использовать первый раз через три года, а затем ежегодно.

Восстановление лакокрасочного покрытия

Лакокрасочное покрытие

Лак является важной частью антикоррозионной защиты автомобиля, и, следовательно, нуждается в регулярной проверке. Восстанавливайте лакокрасочное покрытие немедленно, чтобы предотвратить коррозию. Наиболее часто встречающиеся типы повреждений лакокрасочного покрытия, которые Вы можете устранить сами:

- маленькие сколы и царапины от камней
- повреждения краев крыльев и дверей

При восстановлении лакокрасочного покрытия автомобиль должен быть чистым и сухим и должен иметь температуру выше + 15 °С.



Код цвета

Удостоверьтесь, что Вы выбрали правильный цвет. Номер цветового кода находится на табличке технических данных в отсеке двигателя.



Удалите остатки краски с помощью клейкой ленты. Замаскируйте при необходимости.

Небольшие сколы и царапины от камней

Материал:

- Грунтовка в банке.
- Краска в банке или т.н. ретуширующий карандаш.
- Кисть.
- Маскирующая лента.
- Если покрытие не процарапалось до металла и остается неповрежденный слой краски, можно наносить краску сразу после удаления грязи.

Если покрытие процарапалось до самого металла, делайте следующее:

- Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы остатки краски остались на ней (рисунок 1).
- Тщательно размешайте грунтовку и нанесите, используя тонкую кисть или спичку (рисунок 2).
- Когда грунтовой слой высохнет, нанесите поверхностный лак при помощи кисти.
- Удостоверьтесь в том, что краска хорошо перемешана и нанесите несколько тонких слоев, давая высохнуть перед нанесением каждого слоя.
- Процедура аналогична для более крупных царапин, но маскирующая лента может быть использована для защиты неповрежденного лакокрасочного покрытия (рисунок 3).
- Подождите один или два дня, а затем завершите восстановление полировкой. Полируйте мягкой тряпкой и умеренным количеством полировальной пасты.

Антикоррозионная обработка

Антикоррозионная обработка – проверка и ремонт

Автомобили Volvo подвергаются очень тщательной и всеобъемлющей антикоррозионной обработке на заводе. Части кузова состоят из горячеоцинкованного стального листа. На днище автомобиля наносится износостойкий антикоррозионный состав. Внутренние поверхности балок, отверстия и закрытые полости обрабатываются из распылителя жидким проникающим ингибитором коррозии.

Антикоррозионная обработка автомобиля поддерживается выполнением следующих действий:

- Держите автомобиль в чистоте! Мойте днище автомобиля. При мойке под давлением - держите наконечник шланга на расстоянии как минимум 30 см от лакированных поверхностей!
- Регулярно проверяйте и восстанавливайте антикоррозионное покрытие.

Антикоррозионное покрытие автомобиля в обычном случае не требует ухода в течение прим. 8 лет. Спустя это время, его следует обрабатывать с трехлетним интервалом. Если Вашему автомобилю требуется такая

обработка, обратитесь на станцию обслуживания Volvo.

Восстановление

Если Вы хотите восстановить антикоррозионное покрытие сами, удостоверьтесь в том, что участок работы сухой и чистый. Тщательно вымойте и высушите автомобиль. Используйте антикоррозионное средство в виде аэрозоля или такое, которое наносится кистью.

Существуют два типа антикоррозионных средств:

- жидкие (бесцветные), для видимых участков
- густые, для изнашиваемых участков на днище автомобиля.

Возможные участки восстановления при помощи этих средств:

- Видимые места сварки и места соединения металлических листов - жидкое средство.
- Днище - густое средство.
- Дверные петли - жидкое средство.
- Петли капота и замки - жидкое средство.

Как только Вы завершите обработку, избыточное количество антикоррозионного средства можно смыть тряпкой, смоченной в рекомендованном чистящем средстве.

Детали двигателя и подвески в двигательном отсеке обрабатываются на заводе при помощи воскодержающего бесцветного антикоррозионного средства. Оно выдерживает обычные чистящие средства, не растворяясь и не теряя своей антикоррозионной стойкости.

Если же Вы моете двигатель при помощи ароматических растворителей, таких как скипидар или уайт-спирит (особенно тех, которые не содержат эмульгаторов), защитный воск следует обновить после мойки. У торгового представителя Volvo можно приобрести такой воск.

Уход и техобслуживание

Плановое техобслуживание Volvo	152
Уход за автомобилем своими силами	153
Капот и двигательный отсек	155
Дизель	156
Масла и жидкости	157
Щетки стеклоочистителей	160
Аккумулятор	161
Замена ламп накаливания	163
Предохранители	171

Плановое техобслуживание Volvo

Программа техобслуживания Volvo

Перед тем, как автомобиль покинул завод, он прошел тщательные испытания. Он был снова проверен в соответствии с правилами Volvo Car Corporation перед тем, как был передан Вам.

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе технического обслуживания Volvo, которая приведена в Руководстве по гарантии и сервису. Доверьте техническое обслуживание и ремонт Вашего автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, специальный инструмент и сервисная литература, которые гарантируют высокое качество технического обслуживания.

ВАЖНО!

Для того, чтобы гарантия Volvo действовала, прочтите и выполняйте инструкции в Руководстве по обслуживанию и гарантии.

Специальные сервисные операции

Для некоторых сервисных операций, связанных с системой электрооборудования автомобиля, требуется электронное оборудование, разработанное специально для Вашего автомобиля. Поэтому перед выполнением сервисных операций, затрагивающих систему электрооборудования автомобиля, всегда проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Установка дополнительного оборудования

Неправильное подсоединение или установка дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что программное обеспечение соответствующим образом программируется в электронной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительных принадлежностей, подключаемых или влияющих на электронику автомобиля, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Запись данных об автомобиле

Один или несколько компьютеров в Вашем легковом автомобиле Volvo могут осуществлять регистрацию подробной информации. Эта информация, предназначенная для использования с целью дальнейшего повышения безопасности и диагностики неисправностей в некоторых системах автомобиля, может содержать данные о частоте использования ремней безопасности водителем и пассажирами, информации о состоянии различных систем и модулей автомобиля, а также информации о состоянии двигателя, дроссельной заслонки, рулевого управления, тормозов и других систем. Эта информация может включать в себя данные о манере управления автомобилем. Помимо прочего, такая информация может содержать данные о скорости автомобиля, использовании педалей тормоза и газа, положении рулевого колеса. Эти данные могут храниться в памяти ограниченный период времени, в течение которого автомобиль находился в движении перед и во время столкновения или в аварийной ситуации. Volvo Car Corporation не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без Вашего согласия. Однако Volvo Car Corporation может быть вынуждена поделиться данной информацией в соответствии с

Уход за автомобилем своими силами

требованиями национального законодательства. В общем случае Volvo Car Corporation и ее официальные станции обслуживания вправе считать и использовать данную информацию.

Экстремальные условия вождения

При вождении в экстремальных условиях рекомендуется заменять масло в двигателе, масляный и воздушный фильтр чаще, чем указано в Сервисной и гарантийной книжке.

Неблагоприятными условиями эксплуатации считается длительное использование автомобиля:

- в пыльной и песчаной местности
- для буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- на холостом ходу или малой скорости
- для коротких поездок (менее 10 км) при низких температурах (ниже 5 °C).

Перед тем, как приступить к обслуживанию автомобиля, имейте в виду следующее:

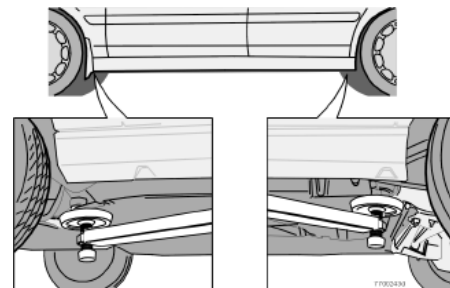
Аккумуляторная батарея

Обеспечьте правильное подключение и затяжку клемм кабелей аккумулятора.

Никогда не отсоединяйте аккумулятор, когда двигатель работает (например, при замене аккумулятора).

Никогда не используйте устройство быстрой зарядки для зарядки аккумулятора. Кабели аккумулятора должны быть отсоединены при подзарядке аккумулятора.

Аккумулятор содержит кислоту, которая является агрессивной и ядовитой. Важно обращаться с аккумулятором экологически безопасным способом. Предоставьте торговому представителю Volvo помочь Вам в этом.



Подъем автомобиля

Если автомобиль поднимается на домкрате в мастерской, то подъемник следует устанавливать под передний край несущей рамы двигателя. Не повредите защиту от брызг под двигателем. Обеспечьте установку домкрата таким образом, чтобы автомобиль не мог сползти с домкрата. Всегда пользуйтесь подставками или подобным.

При подъеме автомобиля на двухколонного подъемнике в мастерской убедитесь, что передний и задний рычаги закреплены под

Уход за автомобилем своими силами

точками подъема на утолщении днища. См. рисунок.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Система зажигания автомобиля имеет очень высокое напряжение!

Напряжение системы зажигания

является опасным для жизни!

Не прикасайтесь к свечам зажигания, кабелям зажигания и катушке зажигания при работающем двигателе или включенном зажигании!

Зажигание следует отключить при:

- Подсоединении тестера двигателя.
- Замене деталей в системе зажигания, таких как свечи зажигания, катушка зажигания, распределитель, кабели зажигания и т.д.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать какие-либо детали системы SRS или SIPS. Любое вмешательство в систему может вызвать ее неправильное функционирование и привести к серьезным травмам; все работы должны производиться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Периодически проверяйте

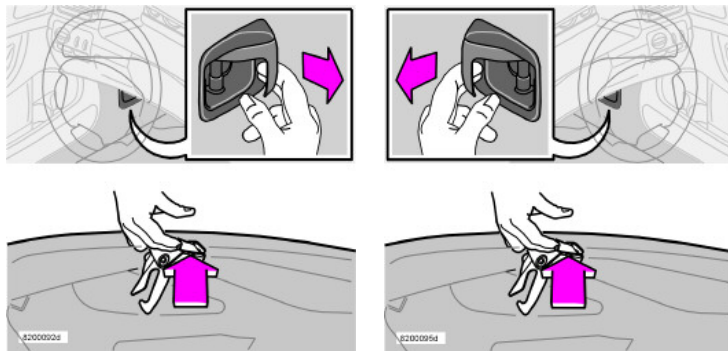
Следующие проверки необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

- Охлаждающая жидкость – Уровень должен лежать между отметками MIN и MAX на расширительном бачке.
- Моторное масло – Уровень должен лежать между отметками MIN и MAX.
- Жидкость усилителя руля – Уровень должен лежать между отметками MIN и MAX.
- Жидкость омывателя – Бачок должен быть заполнен. При температуре около нуля доливайте морозоустойчивое средство.
- Жидкость тормозов и сцепления – Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Помните, что вентилятор радиатора может запускаться автоматически через некоторое время после выключения двигателя.
- Всегда мойте двигатель на станции техобслуживания. Горячий двигатель может стать причиной пожара.

Капот и двигательный отсек



Автомобиль с лево- и правосторонним управлением соответственно

Открытие капота

Открытие капота:

- Потяните ручку слева под приборной панелью. Вы услышите звук при освобождении защелки.
- Заведите руку под передний край посередине капота и отожмите собачку вверх.
- Откройте капот.

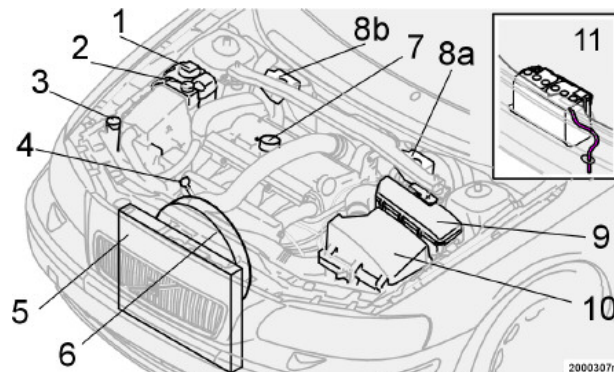


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Закрыв капот, убедитесь, что он надежно заперт.

Двигательный отсек

1. Расширительный бачок, система охлаждения.
2. Бачок масла гидроусилителя рулевого привода.
3. Бачок с жидкостью стеклоомывателя
4. Масломерный щуп, двигатель
5. Радиатор
6. Вентилятор радиатора.
7. Горловина для заливки масла, двигатель.



8. а) Бачок с жидкостью сцепления/ тормозов (правостороннее управление).
б) Бачок с жидкостью сцепления/ тормозов (правостороннее управление).
9. Блок реле/предохранителей.
10. Воздушный фильтр
11. Аккумулятор (в багажном отсеке).

Дизель

Топливная система

Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению. Пользуйтесь только дизельным топливом, продаваемым известными нефтяными компаниями. Никогда не заправляйте дизельное топливо сомнительного качества. Крупные нефтяные компании поставляют специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. По сравнению с обычным топливом оно обладает пониженной вязкостью и меньшей склонностью к кристаллизации парафина в топливной системе при низких температурах.

Чтобы уменьшить опасность образования конденсата в баке, поддерживайте в нем высокий уровень топлива. При заправке следите, чтобы вокруг горловины топливного бака было чисто. Не допускайте проливов на лакокрасочное покрытие. Удаляйте их водой с мылом.

Прекращение подачи топлива

Когда заканчивается топливо, принимать специальные меры не требуется.

RME (Raps Metyl Ester)

В дизельное топливо можно добавлять максимум 5 % RME.

ВАЖНО!

При превышении концентрации RME более чем на 5 % существует опасность повреждения двигателя.

Слив конденсата из топливного фильтра

Во избежание перебоев в работе двигателя, в топливном фильтре осуществляется отделение конденсата от топлива.

Необходимо сливать конденсат из топливного фильтра с периодичностью, указанной в Руководстве по гарантии и сервису, либо в тех случаях, когда предполагается, что топливо может быть загрязнено.

Масла и жидкости

Проверка и замена моторного масла и масляного фильтра

В Книжке по гарантии и сервису приведены инструкции относительно интервалов замены масла и масляного фильтра. Если автомобиль эксплуатируется в неблагоприятных условиях, рекомендуется сократить интервалы, см. стр. 153.

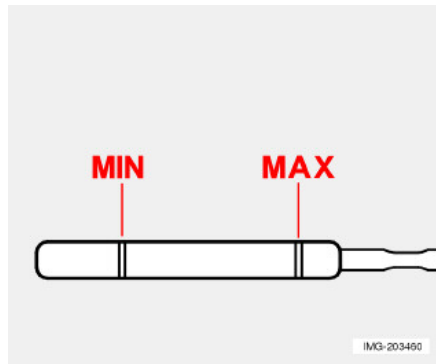
Регулярно проверяйте уровень моторного масла и проводите его замену.

Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла. Необходимые данные о показаниях спидометра приведены в Сервисной и гарантийной книжке.

Volvo рекомендует проверять уровень масла через каждые 2500 км пробега. Наиболее точные результаты дает измерение уровня масла на холодном двигателе перед запуском. Некорректные результаты дает измерение уровня масла сразу после выключения двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон.

ВНИМАНИЕ! Рекомендации по качеству масла, вязкости и заправочные емкости, см. стр. 220.

На некоторых вариантах двигателя имеется датчик уровня масла, см. стр. 220.



Уровень масла должен находиться в интервале между отметками на масломерном щупе.

ВАЖНО!

Обязательно используйте масло рекомендуемого качества и указанной вязкости. Не применяйте дополнительных присадок к маслу. Они могут нанести вред двигателю. Если залито масло другого качества, обратитесь на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения сервисных работ.

Проверка уровня масла на холодном двигателе:

- Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.

- Проверьте уровень масла масломерным щупом. Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX.
- Если уровень близок к отметке MIN, для начала можно долить 0,5 литра масла. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке MAX, чем MIN. Заправочные объемы см. на стр. 220.

Проверка уровня масла на прогретом двигателе:

- Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности, выключите двигатель и подождите 10-15 минут, чтобы масло стекло в поддон картера.
- Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
- Проверьте уровень масла масломерным щупом. Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX.
- Если уровень близок к отметке MIN, для начала можно долить 0,5 литра масла. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке MAX, чем MIN. Заправочные объемы см. на стр. 220.

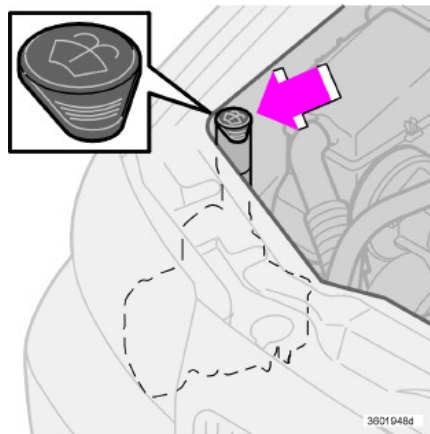
ВАЖНО!

Никогда не превышайте уровень MAX. Расход топлива может увеличиться, если в двигатель заливается слишком много масла.

Масла и жидкости

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не проливайте масло на горячий коллектор, так как это может вызвать пожар.



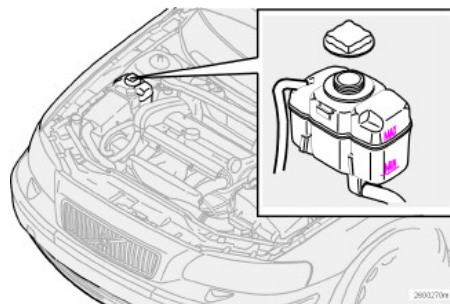
Бачок с жидкостью стеклоомывателя

Бачок с жидкостью стеклоомывателя

Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок. См. информацию о заправочных объемах и рекомендуемые марки жидкостей на стр. 223.

Используйте зимой незамерзающий стеклоомыватель, чтобы он не замерзал в насосе, бачке и шлангах.

Совет: Одновременно с заливкой омывающей жидкости вычистите щетки стеклоочистителей.



Бачок с охлаждающей жидкостью.

Охлаждающая жидкость

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость. Уровень должен находиться между метками MIN и MAX на расширительном бачке. Долейте жидкость, когда ее уровень опустится до метки MIN.

Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см. на стр. 223.

При заправке следуйте инструкциям на упаковке. Для определенной погоды важно выбрать правильное соотношение между количеством охлаждающей жидкости и воды. Никогда не добавляйте только воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси.

ВАЖНО!

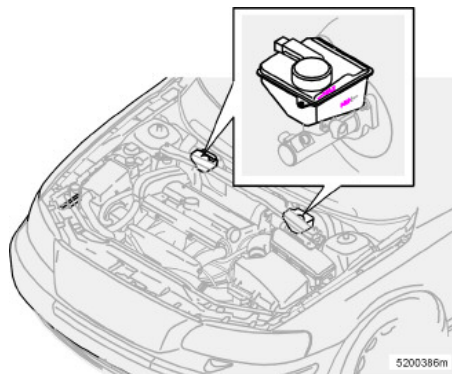
Очень важно, чтобы использовалась охлаждающая жидкость с антикоррозионной добавкой согласно рекомендациям Volvo. Когда автомобиль новый, в нем залита жидкость, не замерзающая при температурах до -35 °C.

ВАЖНО!

Двигатель должен работать только с заполненной системой охлаждения. Перегрев двигателя может привести к повреждению (трещинообразованию) головки цилиндров.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Охлаждающая жидкость может быть очень горячей. В случае необходимости доливки охлаждающей жидкости, когда двигатель прогрет до рабочей температуры, отворачивайте крышку расширительного бачка очень медленно, чтобы сбавить избыточное давление.



Бачок для жидкости тормозов и сцепления

Бачок для жидкости тормозов и сцепления

Жидкость сцепления и тормозов заливается в общий бачок⁴. Уровень должен находиться между отметками MIN и MAX. Регулярно проверяйте уровень. Заменяйте тормозную жидкость один раз в два года или во время каждого второго планового техобслуживания.

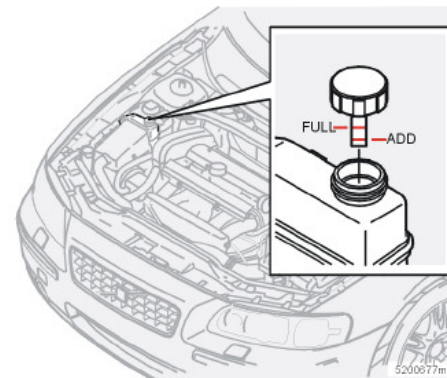
Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см. на стр. 223.

ВНИМАНИЕ! Если автомобиль эксплуатируется с частыми и резкими

торможениями, например, в гористой местности или во влажном тропическом климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если уровень тормозной жидкости находится ниже метки MIN в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости. Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.



Бачок масла гидроусилителя рулевого привода

Бачок с жидкостью сервоусилителя рулевого управления

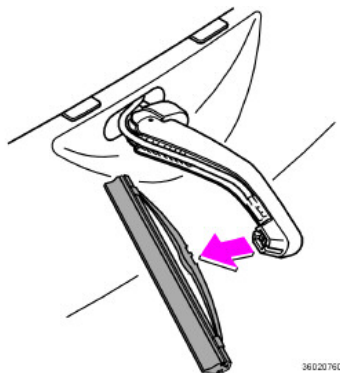
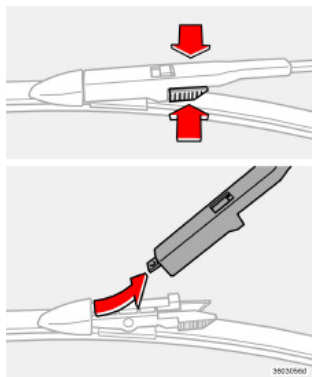
Проверяйте уровень при каждом техобслуживании. Смены масла не требуется. Уровень должен находиться между метками ADD и FULL.

Заправочные объемы и рекомендуемые марки жидкостей и масел см. на стр. 223.

ВНИМАНИЕ! В случае неисправности в системе сервоусилителя рулевого управления или если автомобиль оказался обесточенным и его необходимо буксировать, он все же не теряет управления. Помните, что управлять таким автомобилем значительно труднее, чем обычно, и для поворота руля требуется большее усилие.

4. Расположение различается для правостороннего и левостороннего управления

Щетки стеклоочистителей



Смена щеток стеклоочистителей

- Отведите рычаг стеклоочистителя и удерживайте щетку.
- Нажмите на рифленую замковую пружину щетки, одновременно снимая ее вверх в продолжении рычага.
- Установите новую щетку в обратном порядке и проверьте прочность ее крепления.

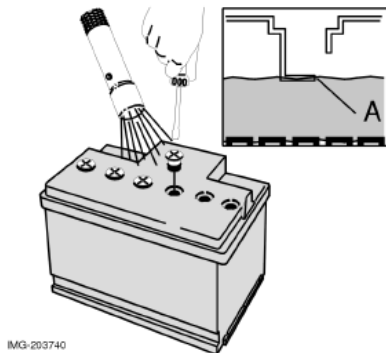
ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на то, что на стороне водителя щетка длиннее, чем на стороне пассажира.

Замена щеток стеклоочистителей⁵

- Отведите рычаг очистителя вперед.
- Потянув наружу, снимите щётку очистителя.
- Нажатием закрепите новую щетку. Проверьте прочность ее крепления.

5. Относится к S60 R.

Аккумулятор



Уход за аккумуляторной батареей

Срок службы и рабочее состояние аккумуляторной батареи зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

Для нормальной работы аккумуляторной батареи помните следующее:

- Регулярно проверяйте, чтобы уровень жидкости в аккумуляторе был правильным (А).
- Проверяйте состояние всех секций. Выверните пробки с помощью отвертки.

Каждая секция имеет отдельный индикатор максимального уровня.

- При необходимости долейте в аккумуляторную батарею дистиллированной воды до максимальной отметки.

ВНИМАНИЕ! Никогда не переливайте выше максимальной отметки (А).

ВАЖНО!

Используйте только дистиллированную или деионизированную воду (аккумуляторная вода).

- Надежно затяните пробки.

ВНИМАНИЕ! Если аккумуляторная батарея многократно разряжается, это отрицательно сказывается на ее сроке службы.

Символы на аккумуляторной батарее

На аккумуляторной батарее расположены следующие символы.



Пользуйтесь защитными очками.



Дополнительная информация имеется в инструкции по эксплуатации автомобиля.



Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.



Аккумулятор содержит едкую кислоту.

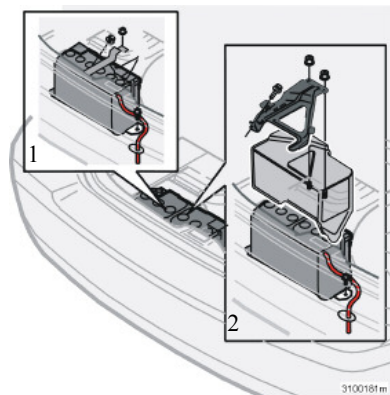


Избегайте искр открытого огня.



Опасность взрыва.

Аккумулятор



1. Аккумулятор без крышки
2. Аккумулятор с крышкой

Замена аккумулятора

Демонтаж аккумуляторной батареи:

- Выключите зажигание и выньте ключ.
- Подождите 5 минут, прежде чем касаться каких-либо электрических выводов. За это время информация о состоянии системы электрооборудования успевает записаться в различные блоки управления.
- Отверните винты крепежной скобы над аккумулятором и удалите ее.
- Отведите вверх пластмассовую крышку с отрицательного полюса аккумулятора

или отверните винты крышки на аккумуляторе.

- Отсоедините отрицательный провод.
- Освободите нижнюю консоль, удерживающую аккумулятор.
- Отсоедините положительный провод после, возможно, отведения в сторону пластмассовой крышки.
- Выньте аккумуляторную батарею.

Установка аккумуляторной батареи на место:

- Поставьте аккумуляторную батарею на место.
- Установите нижнюю консоль, закрепите винтами.
- Подсоедините положительный провод, закрепите нажатием и согните вниз пластмассовую крышку.
- Подсоедините отрицательный провод, если надо, подогните вниз пластмассовую крышку.
- Установите пластмассовую крышку или накладную крышку на батарею.
- Удостоверьтесь в том, что дренажный шланг правильным образом подсоединен к аккумулятору и выпускному отверстию в кузове автомобиля.
- Установите крепежную скобу над батареей и затяните винты.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В аккумуляторной батарее может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза немедленно обратитесь к врачу.

Замена ламп накаливания

Общие сведения

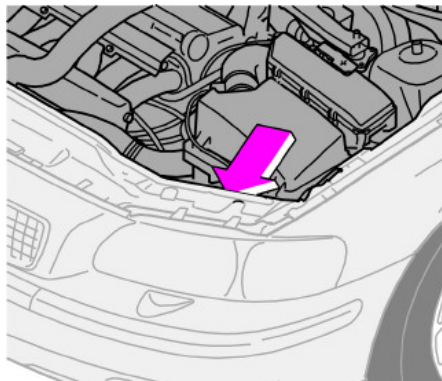
Список всех ламп приведен на стр. 228.

Лампы накаливания и точечные лампы специального типа или лампы, замена которых возможна только на станции техобслуживания:

- Общее освещение в потолке.
- Лампы для чтения
- Освещение отделения для перчаток
- Мигающие сигналы, наружное зеркало заднего вида.
- Комфортное освещение, внешнее зеркало заднего вида.
- Высокорасположенный стоп-сигнал.
- Светодиоды в блоке заднего фонаря

ВАЖНО!

Никогда не касайтесь пальцами колбы лампы. Жир и масло с пальцев будут испаряться при нагревании лампы и конденсироваться на отражателе, вследствие чего он может выйти из строя.



Замена ламп накаливания впереди

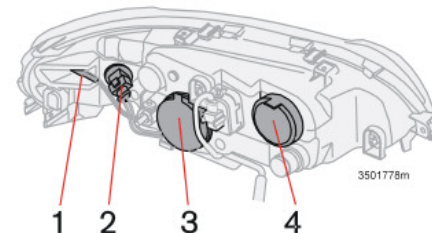
Все лампы впереди (за исключение противотуманных) можно заменить из двигательного отсека, отсоединив и вынув всю фару в сборе.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В автомобилях, оснащенных Би-ксеноновыми фарами, все работы с фарами должны проводиться на официальной станции техобслуживания Volvo.

Би-ксеноновые фары требуют очень осторожного обращения, так как в них входит высоковольтный агрегат.



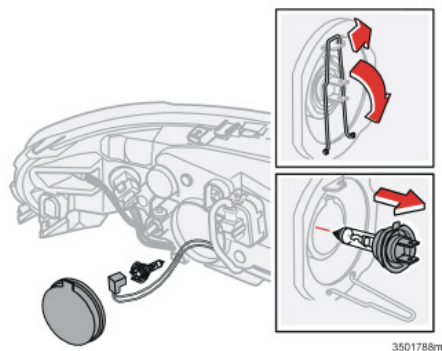
Расположение ламп в фаре⁶

1. Боковой габаритный огонь
2. Мигающие сигналы
3. Лампа ближнего света, лампа габаритного фонаря
4. Лампа дальнего света

На некоторых вариантах белая пластмассовая гильза может препятствовать смене лампы накаливания. Ее можно отломить и выбросить

6. Относится к фарам с галогенными лампами

Замена ламп накаливания

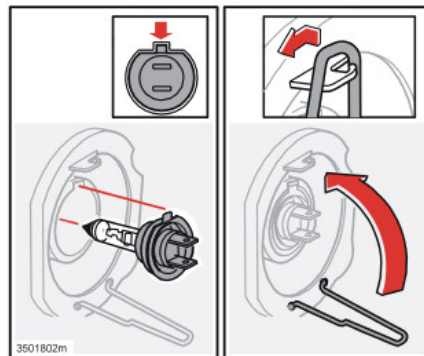


Лампа ближнего света

Ближний свет

Снятие лампы накаливания:

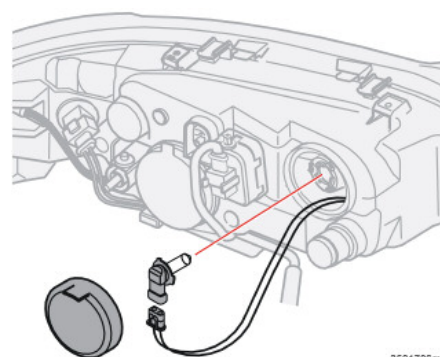
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Снимите крышку.
- Отсоедините разъем.
- Высвободите пружинный зажим. Сперва нажмите на него вправо так, чтобы пружина высвободилась, а затем наружу/вниз.
- Потянув за лампу накаливания, удалите ее.



Установка лампы ближнего света.

Монтаж:

- Установите новую лампу накаливания. Ее можно поместить только одним путем.
- Нажмите на пружинный зажим вверх и в конце чуть-чуть влево так, чтобы он закрепился в своем фиксаторе.
- Подсоедините разъем.
- Верните на место крышку.



Лампа дальнего света

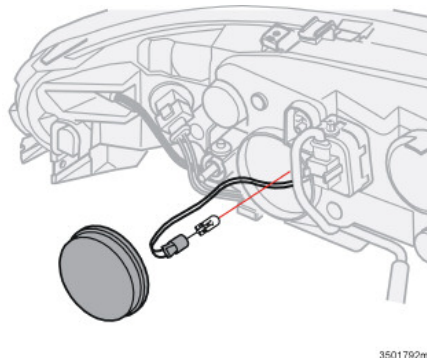
Дальний свет

Снятие лампы накаливания:

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Снимите крышку.
- Вытяните лампу.
- Отсоедините разъем.
- Поверните лампу на пол оборота против часовой стрелки, вытяните лампу накаливания и удалите ее.

Монтаж:

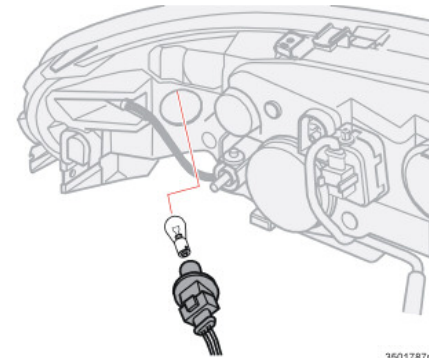
- Установите новую лампу. Ее можно поместить только одним путем.
- Подсоедините разъем.
- Верните на место лампу, поверните ее так, чтобы контактная часть оказалась внизу.
- Верните на место крышку.

*Лампа габаритных/стояночных огней***Габаритный/стояночный свет****Снятие лампы накаливания:**

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Снимите крышку, где находится также ближний свет.
- Вытяните лампу.
- Отсоедините разъем.

Монтаж:

- Установите новую лампу накаливания.
- Подсоедините разъем.
- Верните на место крышку.

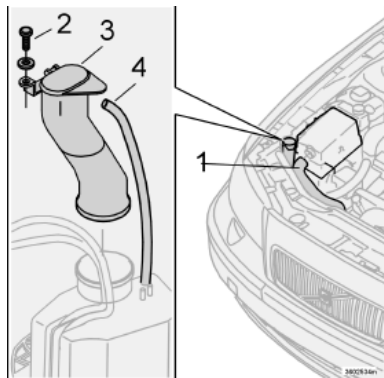
*Лампа указателя поворота, левая сторона***Указатель поворота, левая сторона****Снятие лампы накаливания:**

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Поверните патрон лампы против часовой стрелки и извлеките его.
- Нажмите на лампу внутрь и поворачивайте против часовой стрелки, чтобы извлечь ее из патрона.

Монтаж:

- Установите новую лампу накаливания, нажав на нее внутрь и повернув по часовой стрелке.
- Верните на место ламподержатель в фонаре, поверните по часовой стрелке.

Замена ламп накаливания



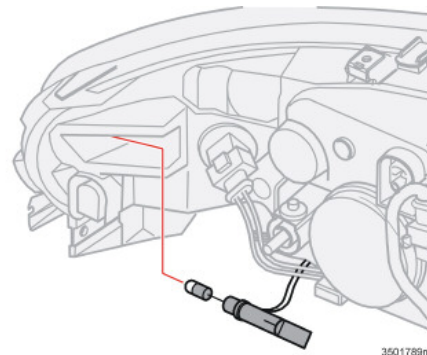
Лампа указателя поворота, правая сторона

Указатель поворота, правая сторона

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Отсоедините трубу охлаждения (1) от холодильника.
- Ослабьте винт (2) трубки заправочной горловины.
- Вытащите трубу (3) прямо вверх.
- Отсоедините вентиляционный шланг (4) от трубы.
- Замените лампу накаливания.
- Проверьте, чтобы прокладка бачка с жидкостью стеклоомывателя между

трубкой заправочной горловины и бачком сидела правильно.

- Верните трубку заправочной горловины (3) обратно на место.
- Вставьте вентиляционный шланг обратно в трубку заправочной горловины (4).
- Закрутите винт (2) заправочного патрубка. Установите на место трубу охлаждения холодильника (1).

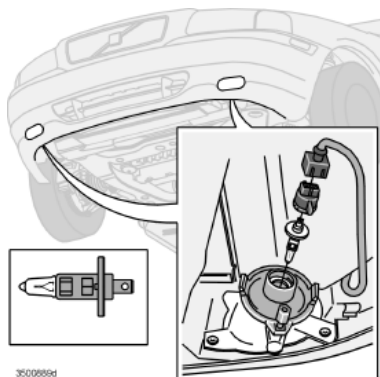


3501789m

Боковой габаритный огонь

Боковые габаритные фонари

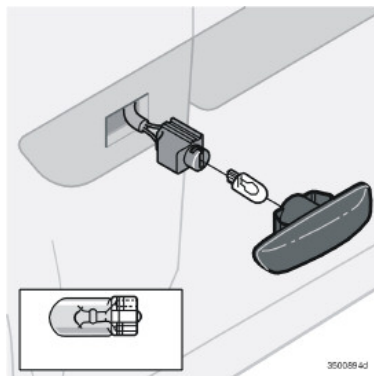
- Поверните ламподержатель по часовой стрелке и, потянув, выньте его.
- Замените лампу накаливания.
- Верните на место ламподержатель, повернув его против часовой стрелки.

*Противотуманные фары***Противотуманная фара (опция)****Снятие лампы накаливания:**

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Слегка поворачивайте патрон против часовой стрелки.
- Потянув за лампу накаливания, удалите ее.

Монтаж:

- Установите новую лампу. Ее можно поместить только одним путем.
- Установите на место держатель лампы, поверните немного по часовой стрелке. Отметка “TOP” должна находиться сверху.

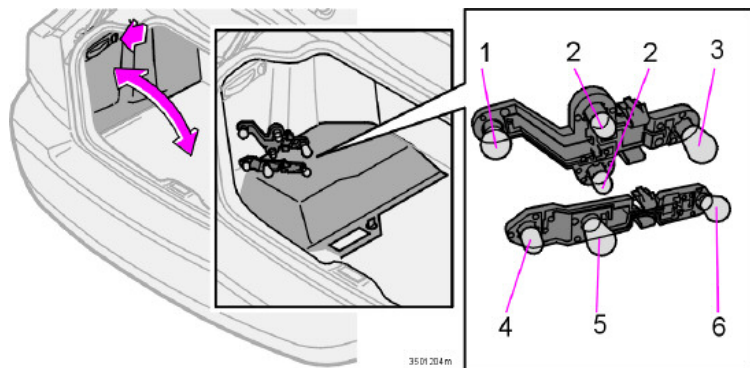
*Боковые указатели поворота***Боковые мигающие сигналы****Снятие лампы накаливания:**

- Откройте переднюю дверь наполовину.
- Просуньте руку за переднее крыло и нажатием выведите лампу вместе с фонарем. Пусть провода следуют за ними.
- Поверните ламподержатель на четверть оборота против часовой стрелки и выньте его из фонаря.
- Отсоедините лампу от контактного разъема, прямо потянув за нее.

Монтаж:

- Подсоедините новую лампу к разъему и поместите его в фонаре, повернув его на четверть оборота по часовой стрелке.
- Верните на место лампу с рассеивателем в переднее крыло. Нажмите прямо вовнутрь.

Замена ламп накаливания



Размещение ламподержателя сзади

Замена ламп накаливания задних габаритов

Общая информация

Все лампы в блоке задней фары заменяются изнутри багажника.

Список ламп приведен на стр. 228.

Расположение ламп накаливания

1. Тормозной фонарь
2. Габаритные/стояночные огни
3. Задний противотуманный фонарь (с одной стороны)
4. Боковые габаритные огни
5. Мигающие сигналы
6. Фонарь заднего хода

Лампы накаливания в блоке задней фары

- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Откройте и откиньте внутрь боковую панель для того, чтобы получить доступ к лампам.

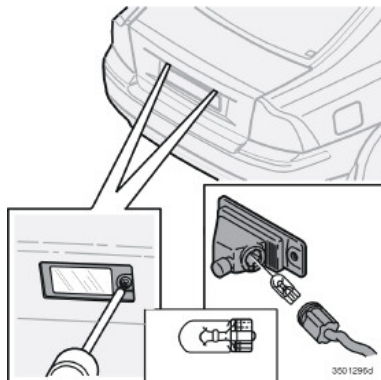
Лампы расположены в двух отдельных патронах - верхнем и нижнем. Каждый патрон имеет блокирующий палец.

Замена лампы накаливания:

- Снимите контактный разъем с держателя лампы.
- Сожмите фиксирующие крючки вместе и извлеките патрон.

- Снимите лампу накаливания.
- Установите новую лампу накаливания в держателе.
- Подсоедините разъем.
- Закройте и закройте боковину панели.

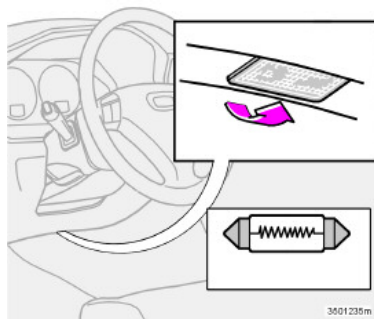
ВНИМАНИЕ! Если сообщение о неисправности “Bulb failure” / “Check stop lamp” сохраняется после замены неисправной лампы, необходимо устранить неисправность на официальной станции техобслуживания Volvo.



Освещение номерного знака

Освещение номерного знака

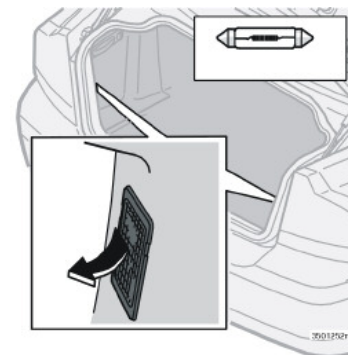
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение 0.
- Открутите винт отверткой.
- Осторожно возьмитесь за весь корпус лампы и извлеките его. Поверните контакт против часовой стрелки и извлеките лампу накаливания.
- Установите новую лампу накаливания.
- Подсоедините разъем и поверните по часовой стрелке в фонаре.
- Установите корпус лампы на место и закрепите винтом.



Освещение порога

Освещение порогов

- Освещение порогов расположено под приборной панелью на стороне водителя и пассажира.
- Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы корпус лампы высвободился.
 - Снимите лампу накаливания.
 - Установите новую лампу.
 - Установите корпус лампы на место.

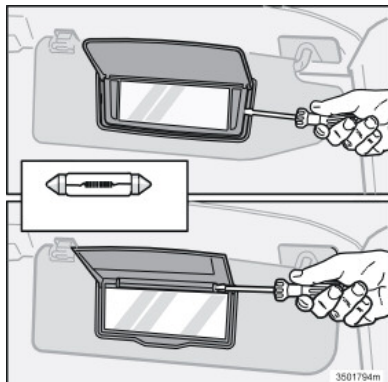


Багажное отделение

Багажное отделение

- Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы корпус лампы высвободился.
- Снимите лампу накаливания.
- Установите новую лампу.
- Установите корпус лампы на место.

Замена ламп накаливания

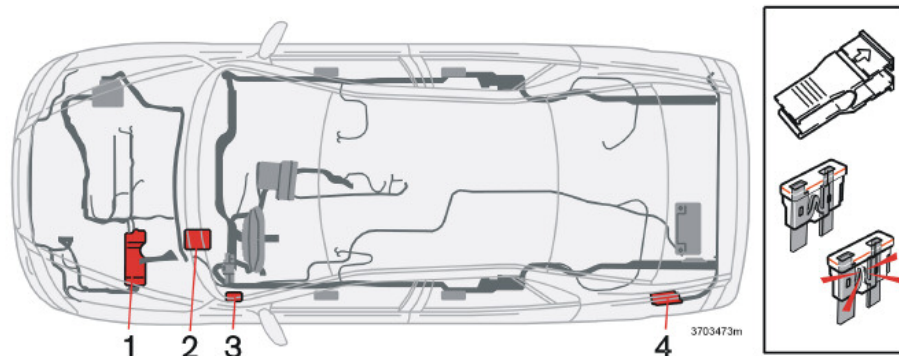


Косметическое зеркало, различные версии.

Освещение косметического зеркала

- Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы стекло лампы высвободилось.
- Снимите лампу накаливания.
- Установите новую лампу.
- Сначала установите нажатием нижний край стекла лампы обратно на место над четырьмя крючками, а затем вдавите на место верхнюю часть.

Предохранители



Предохранители

Все электрические функции и детали защищены плавкими предохранителями, предохраняющими электросистему Вашего автомобиля от повреждения при коротком замыкании или перегрузке.

Предохранители находятся в четырех разных местах в автомобиле:

1. Блок реле/предохранителей в двигательном отсеке.
2. Блок предохранителей в салоне за звукоизолирующей обшивкой на стороне водителя.
3. Блок предохранителей в салоне в торце приборной панели на стороне водителя.
4. Блок предохранителей в багажном отделении.

Замена

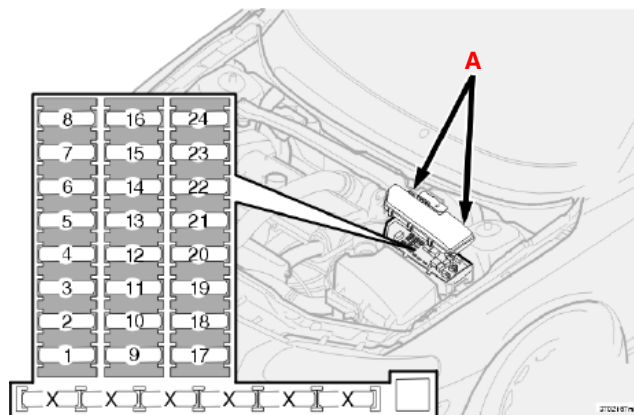
Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя.

- Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
- Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
- Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.

Под крышкой в торце приборной панели находится несколько запасных предохранителей. Там также имеются щипцы, которые помогут Вам снять и поставить на место предохранитель.

Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, соответствующий компонент неисправен. Обратитесь на станцию обслуживания Volvo для проверки.

Предохранители

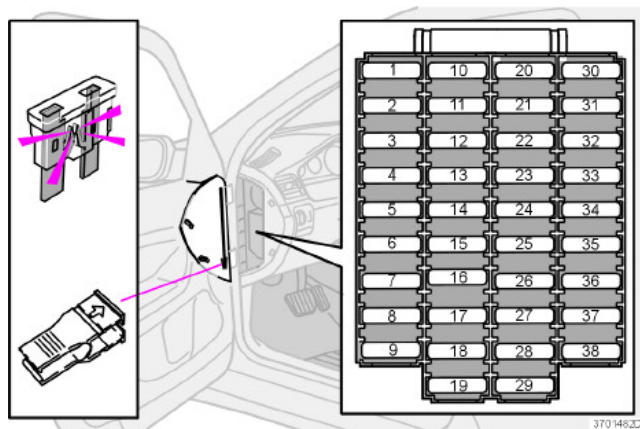


A. Вдавите пластмассовые защелки на задней стороне коробки и потяните крышку вверх.

Реле/Предохранители в двигательном отсеке

1. Стояночный обогреватель (дополнительное оборудование) 25 A
2. Дополнительные фары (дополнительное оборудование) ..20 A
3. Дроссельная заслонка (5-цил. без турбонагнетателя/
Битопливный) 10 A
4. Датчик Лямбда (бензиновый), блок управления двигателем
(ECM) (дизельный), топливный клапан высокого давления
(дизель)20 A
5. Обогреватель вентиляции картера, соленоидные клапаны
Топливораспределитель (Битопливный) 10 A
6. Расходомер воздуха, блок управления двигателем,
форсунки (бензиновый)..... 15 A
Расходомер воздуха (дизель) 10 A

7. - -
8. Датчик положения педали подачи топлива (APM),
АС-компрессор, вентилятор электронного блока 10 A
9. Клапан газового баллона (Битопливный LPG) 10 A
10. - -
11. Катушки зажигания (бензиновый), катушки реле 20 A
12. - -
13. Стеклоочистители лобового стекла 25 A
14. ABS 30 A
15. Омователи фар струей под высоким давлением 35 A
16. - -
17. Ближний свет фар (слева) 20 A
18. Габаритные огни впереди 15 A
19. ABS 30 A
20. Ближний свет фар (справа) 20 A
21. Топливный насос 15 A
22. Стартер..... 35 A
23. Блок управления двигателем (ECM) питание,
реле двигателя (ECR) катушка 10 A
24. - -

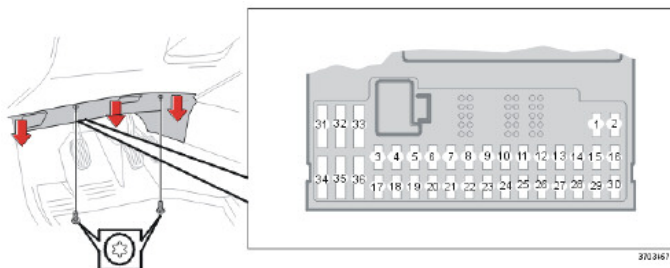


9. OBDII, переключатель света (LSM), датчик угла поворота рулевого колеса (SAS), блок управления рулевым колесом (SWM) 5 A
10. Аудио 20 A
11. Усилитель аудиосистемы 30 A
12. Дисплей RTI 10 A
13. Telephone 5 A
- 14-38 --

Предохранители в салоне около торца приборной панели на стороне водителя

1. Сиденье водителя с электроприводом 25 A
2. Сиденье пассажира с электроприводом 25 A
3. Вентилятор климатической установки 30 A
4. Блок управления справа, передняя дверь 25 A
5. Блок управления слева, передняя дверь 25 A
6. Общее освещение, потолочное (RCM), верхний электронный блок управления (UEM) 10 A
7. Люк в крыше 15 A
8. Замок зажигания, система SRS, блок управления двигателем (ECM), выключение SRS сторона пассажира (PACOS), электронная блокировка старта (IMMO) 7,5 A

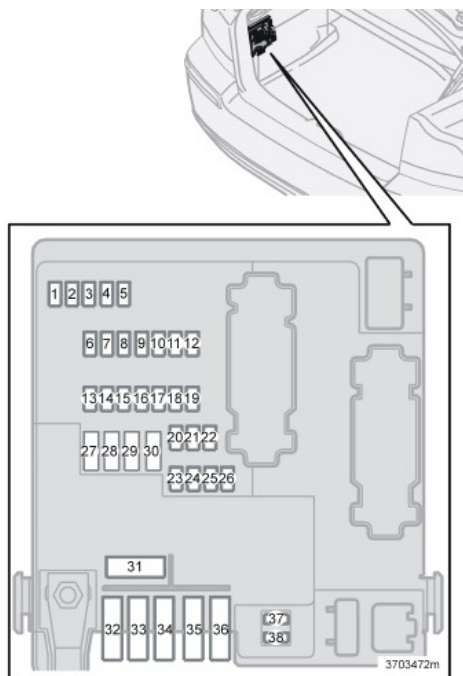
Предохранители



Предохранители в салоне за звуковым барьером на стороне водителя

1. Обогрев сидения, правая сторона	15 A
2. Обогрев сидения, левая сторона	15 A
3. Звуковой сигнал	15 A
4. -	-
5. -	-
6. Резервное гнездо	-
7. Резервное гнездо	-
8. Сирена охранной сигнализации	5 A
9. Контакты сигнала торможения, питание	5 A
10. Комбинированный прибор (DIM), климатическая установка (CCM), стояночный отопитель, сиденье водителя с электроприводом	10 A
11. Электрическая розетка, переднее сиденье и заднее сиденье	15 A
12. -	-
13. Резервное гнездо	-
14. Очистители фар (S60 R)	15 A

15. ABS, STC/DSTC	5 A
16. Битопливный, Рулевое управление с усилителем рулевого привода (ECPS), Би-ксеноновая, регулировка высоты света фар	10 A
17. Противотуманная фара, впереди слева	7,5 A
18. Противотуманная фара, впереди справа	7,5 A
19. Резервное гнездо	-
20. Резервное гнездо	-
21. Блок управления связью (TCM), блокировка передачи заднего хода (M66)	10 A
22. Дальний свет фар, слева	10 A
23. Дальний свет фар, справа	10 A
24. -	-
25. -	-
26. Резервное гнездо	-
27. Резервное гнездо	-
28. Сиденье пассажира с электроприводом, аудиосистема	5 A
29. Резервное гнездо	-
30. BLIS	5 A
31. Резервное гнездо	-
32. Резервное гнездо	-
33. Вакуумный насос	20 A
34. Насос омывателя, очистители фар (S60 R)	15 A
35. -	-
36. -	-



Предохранители в багажнике

1. Фонарь заднего хода 10 А
2. Габаритные огни, противотуманные фары, освещение багажного отделения, освещение номерного знака, светодиоды в тормозном освещении 15 А

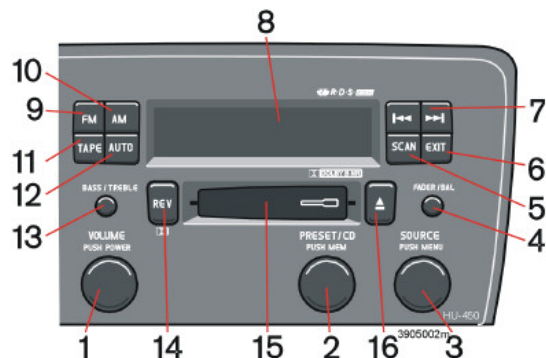
3. Аксессуары (АЕМ) 20 А
4. Резервное гнездо -
5. Электронная аппаратура REM 10 А
6. Устройство смены КД, телевизор, РТІ 7,5 А
7. Прокладка проводки (30 питание) 15 А
8. Электрическая розетка в багажном отсеке 15 А
9. Задняя дверь, правая: стеклоподъемник, блокировка стеклоподъемника 20 А
10. Задняя дверь, левая: стеклоподъемник, блокировка стеклоподъемника 20 А
11. Резервное гнездо -
12. Резервное гнездо -
13. Подогреватель дизельного фильтра 15 А
14. - -
15. Резервное гнездо -
16. Резервное гнездо -
17. Аксессуары аудиосистемы 5 А
18. Резервное гнездо -
19. Складной подголовник 15 А
20. Прокладка проводки (15 питание) 20 А
21. Резервное гнездо -
22. - -
23. AWD 7,5 А
24. Four-C SUM 15 А
25. - -
26. Помощь при парковке 5 А
27. Главный предохранитель: прокладка проводки, Four-C, помощь при парковке, AWD (полный привод) 30 А
28. Центральный замок (PCL) 15 А

Предохранители

29. Освещение прицепа, слева: габаритные огни, указатели поворотов.....	25 А
30. Освещение прицепа, справа: сигнал торможения, противотуманные фонари сзади, указатели поворотов.....	25 А
31. Главный предохранитель: предохранитель 37, 38	40 А
32. -	-
33. -	-
34. -	-
35. -	-
36. -	-
37. Электронагреваемое заднее стекло	20 А
38. Электронагреваемое заднее стекло	20 А

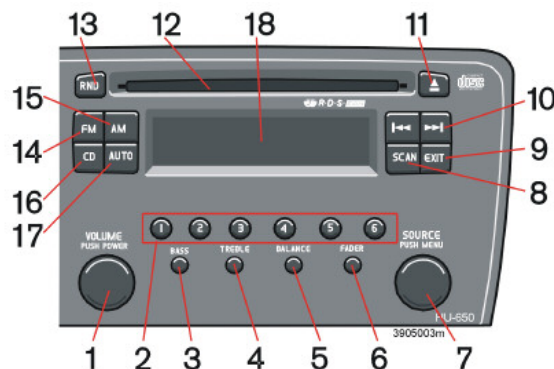
	Аудиосистема (опция)
Обзор HU-450	178
Обзор HU-650	179
Обзор HU-850	180
Аудиосистема HU-450/650/850	181
Аудиосистема HU-450	182
Аудиосистема HU-650/850	183
Радиоаппаратура HU-450/650/850	184
Радиоаппаратура HU-450	185
Радиоаппаратура HU-650/850	186
Радиоаппаратура HU-450/650/850	187
Кассетный магнитофон HU-450	192
Проигрыватель компакт-дисков HU-650	193
Чейнджер компакт-дисков HU-850 в салоне	194
Внешний чейнджер компакт-дисков HU-450/650/850	195
Dolby Surround Pro Logic II HU-850	196
Технические данные	197

Обзор HU-450



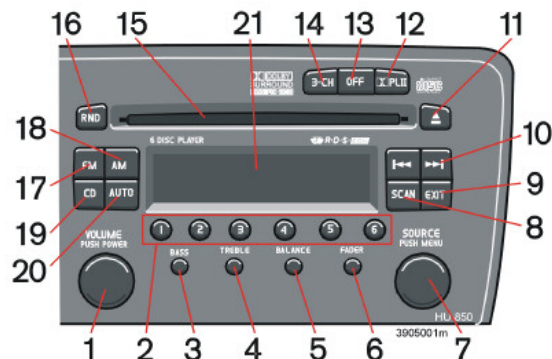
- | | | |
|---|--|---|
| 1. POWER (выкл/вкл) – нажать VOLUME – вращать | 5. SCAN – Автоматический поиск радиостанций | 12. AUTO – автоматическая предустановка на станции |
| 2. PRESET/ CD PUSH MENU – Радиостанции в памяти | 6. EXIT – шагами назад в меню | 13. BASS – выжать и вращать |
| 3. SOURCE PUSH MENU – Открыть главное меню –Нажать Повернуть, чтобы выбрать: Radio – FM, AM | 7. Навигационные кнопки – КД/радио – поиск/смена станции или дорожки | 14. Кассета – Выбор направления ленты – Устройство смены КД (дополнительное оборудование) – случайный выбор |
| 4. FADER – Отжать и вращать BALANCE – Отжать, потянуть и вращать | Кассета – быстрая перемотка вперед/назад /выбор следующей/предыдущей дорожки | 15. Кассетный люк |
| | 8. Дисплей | 16. Выброс кассеты |
| | 9. FM (ЧМ) – быстрый выбор между FM1, FM2, FM3 | |
| | 10. AM – быстрый выбор между AM1, AM2 | |
| | 11. TAPE – быстрый выбор | |

Обзор HU-650



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. POWER (выкл/вкл) – нажать | 9. EXIT – шагами назад в меню |
| VOLUME – вращать | 10. Навигационные кнопки – |
| 2. Кнопки хранения станций/выбор | поиск/смена станции или дорожки |
| позиции в устройстве смены КД (1-6) | 11. Выдвижение компакт-диска |
| 3. BASS – выжать и вращать | 12. Люк для КД |
| 4. TREBLE – выжать и вращать | 13. Воспроизведение КД в случайном |
| 5. BALANCE – выжать и вращать | порядке |
| 6. FADER – Отжать и вращать | 14. FM (ЧМ) – быстрый выбор между FM1, |
| 7. SOURCE PUSH MENU – | FM2, FM3 |
| Открыть главное меню – Нажать | 15. AM – быстрый выбор между AM1, |
| Повернуть, чтобы выбрать: | AM2 |
| Radio – FM, AM | 16. cd – быстрый выбор |
| Cd | 17. AUTO – автоматическая предустановка |
| Чейнджер компакт-дисков (опция) | на станции |
| 8. SCAN – Автоматический поиск | 18. Дисплей |
| радиостанций | |

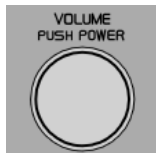
Обзор HU-850



- | | | |
|--|---|---|
| 1. POWER (выкл/вкл) – нажать
VOLUME – вращать | 8. SCAN – Автоматический поиск
радиостанций | 19. Cd – быстрый выбор |
| 2. Кнопки хранения станций/выбора
позиции в чейнджере компакт-
дисков (1-6) | 9. EXIT – шагами назад в меню | 20. AUTO – автоматическая предустановка
на станции |
| 3. BASS – выжать и вращать | 10. Навигационные кнопки –
поиск/смена станции или дорожки | 21. Дисплей |
| 4. TREBLE – выжать и вращать | 11. Выдвижение компакт-диска | |
| 5. BALANCE – выжать и вращать | 12. Dolby Surround Pro Logic II | |
| 6. FADER – Отжать и вращать | 13. 2-канальный стереозвук | |
| 7. SOURCE PUSH MENU –
Открыть главное меню – Нажать
Повернуть, чтобы выбрать:
Radio – FM, AM
Cd
Чейнджер компакт-дисков (опция) | 14. 3-канальный стереозвук | |
| | 15. Люк для КД | |
| | 16. Воспроизведение КД в случайном
порядке | |
| | 17. FM (ЧМ) – быстрый выбор между FM1,
FM2, FM3 | |
| | 18. AM – быстрый выбор между AM1,
AM2 | |

Аудиосистема HU-450/650/850

Выключатель вкл/выкл



Нажмите на ручку, чтобы включить или выключить радио.

Регулятор громкости

Поворачивайте ручку по часовой стрелке для

увеличения громкости. Регулятор громкости имеет электронное управление и не имеет конечных положений. Если на рулевом колесе имеется клавиатура, производите увеличение или уменьшение громкости при помощи кнопок (+) или (-).

передается дорожное сообщение с громкостью, установленной для дорожных сообщений, новостей или выбранного типа программы. Когда дорожное сообщение закончено, система возвращается к ранее установленному уровню громкости и возобновляет воспроизведение кассеты или компакт-диска.

Пониженное напряжение аккумуляторной батареи

Если напряжение аккумулятора низкое, на дисплее комбинированного прибора появится текст. Устройство экономии энергии автомобиля может выключить радио. Зарядите аккумулятор, включив двигатель.

Регулятор громкости – TP/PTY/NEWS

Если радиоприемник получает сигнал дорожного сообщения, новостей или выбранного типа программы в момент воспроизведения кассеты или компакт-диска, то воспроизведение прерывается и

Аудиосистема HU-450

Bass – Бас



Для регулировки баса выжмите ручку и вращайте ее влево или вправо.

В среднем положении бас “нормальный”. После настройки нажмите ручку в

исходное положение.

Treble – высокие частоты



Для регулировки высоких частот выжмите ручку, вытяните ее дополнительно и вращайте влево и вправо. В среднем положении высокие частоты

“нормальные”. После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Микшер – баланс вперед/назад



Для регулировки баланса между передними и задними громкоговорителями выжмите ручку и вращайте вправо (сильнее звук из

передней пары) и влево (сильнее звук из задней пары). В среднем положении баланс “нормальный”. После настройки нажмите ручку в исходное положение.

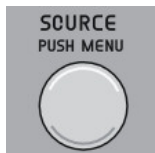
Balance – Баланс справа/слева



Для регулировки баланса выжмите ручку, вытяните ее и вращайте влево и вправо. В среднем положении баланс “нормальный”. После

настройки нажмите ручку в исходное положение.

Выбор источника звука



Источники звучания могут выбираться двумя способами:

Кнопками быстрого выбора AM, FM, TAPE или ручкой SOURCE (источник).

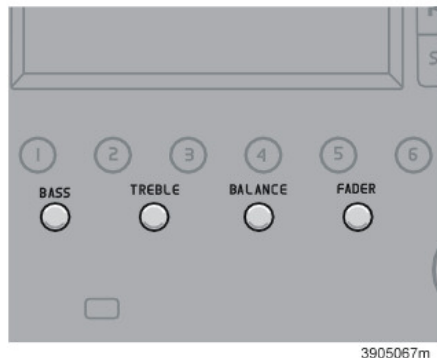
Вращайте ручку SOURCE для выбора Radio (FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2). Этой же ручкой можно также выбрать кассетный магнитофон или чейнджер компакт-дисков (опция), если он подсоединен.



Повторные нажатия на кнопки AM и FM позволяют поочередный переход между FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2.

Выбранный источник звучания показывается на дисплее.

Аудиосистема HU-650/850



Bass – Бас

Для регулировки баса выжмите ручку и вращайте ее влево или вправо.

В среднем положении бас “нормальный”. После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Treble – высокие частоты

Для регулировки высоких частот выжмите ручку и вращайте влево соответственно вправо. В среднем положении высокие частоты “нормальные”. После настройки нажмите ручку в исходное положение.

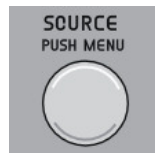
Balance – Баланс справа/слева

Для регулировки баланса нажмите на ручку и вращайте влево соответственно вправо. В среднем положении баланс “нормальный”. После настройки нажмите ручку в исходное положение.

Микшер – баланс вперед/назад

Для регулировки баланса между передними и задними громкоговорителями выжмите ручку и вращайте вправо (сильнее звук из передней пары) и влево (сильнее звук из задней пары). В среднем положении баланс “нормальный”. После настройки нажмите ручку в исходное положение.

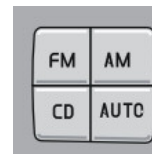
Выбор источника звука



Источники звучания могут выбираться двумя способами:

Кнопками быстрого выбора AM, FM, TAPE или ручкой SOURCE.

Вращайте ручку SOURCE для выбора Radio (FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2). Этой же ручкой Вы также можете выбрать кассетный магнитофон или чейнджер компакт-дисков (опция), если он подключен.



Повторные нажатия на кнопки AM и FM позволяют поочередный переход между FM1, FM2, FM3 и AM1, AM2.

Выбранный источник звучания показывается на дисплее.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Сканирование



Нажмите кнопку **SCAN**, чтобы начать поиск. Когда радиоприемник найдет станцию, он останавливается на ней в течение примерно 10 секунд.

Затем поиск продолжается. Чтобы слушать эту станцию, нажмите кнопку **SCAN** или **EXIT**.

Поиск радиостанций

Нажмита на или , чтобы произвести поиск более низких или более высоких частот. Радиоприемник ищет следующую слышимую станцию и настраивается на нее. Вновь нажмите на кнопку, если Вы хотите продолжить поиск.

Поиск радиостанций вручную

Нажмите на или и удерживайте ее. На дисплей выводится «MAN» (ручной). Радиоприемник тогда медленными шагами идет в выбранном направлении и через несколько секунд увеличивает темп. Когда желаемая частота появится на дисплее, отпустите кнопку. Если требуется донстройка этой частоты, произведите короткие нажатия на одну из кнопок-стрелок или . Режим ручной

настройки сохраняется в течение пяти секунд после последнего нажатия.

Клавиатура на руле



Если на руле имеется клавиатура, нажмите на стрелку вправо или влево для выбора запрограммированных станций.

ВНИМАНИЕ! Если в автомобиле имеется встроенный телефон, клавиатура на руле не может использоваться для управления радиоприемником, если телефон находится в активном режиме. В активном режиме на дисплее всегда показывается информация о телефоне. Для отключения телефона нажмите . Если в телефоне не установлена SIM-карта, выключите телефон, см. стр. 202.

Радиоаппаратура HU-450

Программирование радиостанций

- Настройка на желаемую частоту.
- Коротко нажмите на ручку PRESET/CD. Выберите число вращением вперед или назад. Вновь нажмите для ввода в память желаемой частоты и станции.

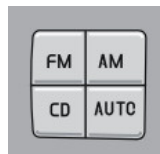
Предварительно установленные радиостанции



Для выбора заранее запрограммированной радиопрограммы поверните ручку PRESET/CD до хранимого числа.

Настроенная программа показывается на дисплее.

Автоматическое сохранение радиостанций



Это устройство производит автоматический поиск и ввод в отдельную память до 10 мощных станций с AM или FM. Оно особенно целесообразно в районах,

где радиостанции или их частоты Вам незнакомы.

- Кнопкой AM или FM выберите режим радио.

- Длительным нажатием (более 2-х секунд) на AUTO включается функция поиска.
- “Auto” выводится на дисплей и ряд станций (макс. 10) с мощным сигналом из выбранного диапазона частот вводится в память автосохранения. Если достаточно мощных станций нет, будет показан соответствующий текст “NO STATION”.
- Если Вы хотите перейти на другую из автоматически заранее настроенных станций, коротко нажмите на кнопку AUTO или на стрелки на клавиатуре рулевого колеса.

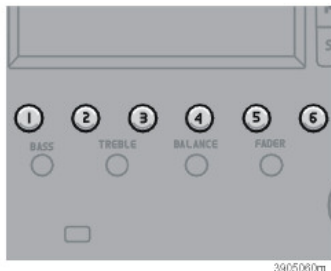
Когда радио находится в режиме автосохранения, на дисплей выводится “Auto”. Этот текст исчезает с возвратом радио на обычный режим.

Для возврата в обычный режим нажмите FM, AM или EXIT и поверните ручку PRESET/CD.

Возврат в режим Автосохранения:

Коротко нажмите на AUTO.

Радиоаппаратура HU-650/850



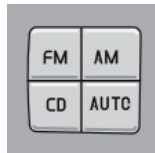
Сохранение станций в памяти

Сохраните станцию на одной из клавиш для сохранения 1-6:

- Выберите нужную станцию.
- Нажмите на кнопку сохранения станции, на которой она будет храниться, и удерживайте ее нажатой. Звук пропадает на пару секунд. На дисплее появляется текст **STATION STORED** (сохранена).

Можно хранить до 6 станций на каждой из AM1, AM2, FM1, FM2 и FM3 с всего 30 станций.

Автоматическое сохранение радиостанций



Это устройство производит автоматический поиск и ввод в отдельную память до десяти мощных станций с AM или FM. Если найдено более десяти станций,

выбираются десять с самым мощным сигналом. Оно особенно целесообразно в районах, где радиостанции или их частоты Вам незнакомы.

- Кнопкой AM или FM выберите режим радио.
- Длительным нажатием (более 2-х секунд) на Auto включается функция поиска.
- “Auto” выводится на дисплей и в память автосохранения вводится ряд станций (макс. 10) с мощным сигналом из выбранного диапазона частот. Если достаточно мощной станции не обнаружено, будет показан соответствующий текст **NO STATION**.
- Если Вы хотите перейти на другую из автоматически заранее настроенных станций, коротко нажмите на кнопку **AUTO** или на стрелки на клавиатуре рулевого колеса.

Когда радио находится в режиме автосохранения, на дисплей выводится **Auto**. Этот текст исчезает с возвратом радио на обычный режим.

Для возврата в обычный режим нажмите кнопку **AM**, **FM** или **EXIT**.

Возврат в режим Автосохранения:

- Коротко нажмите на **AUTO**.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Radio Data System – RDS

RDS с это система, которая объединяет радиостанции в единую сеть. Она используется, например, для настройки на правильную частоту независимо от передатчика, сигналы которого принимаются в данный момент, или используемого активного источника звучания (например, компакт-диск). Эта система позволяет также принимать дорожную информацию и искать программы определенного типа или направленности. Радиотекст также является одним из компонентов RDS. Радиостанция может, например, передавать информацию о транслируемой радиопрограмме.

Некоторые радиостанции не используют RDS или используют только отдельные ее возможности.

Поиск PI (автоматический поиск станции)

При прослушивании передатчика RDS в радиоприемнике сохраняется различная информация, например, дорожные сообщения.

Когда позднее производится выбор заранее определенного передатчика RDS, радиоприемник обновляет информацию RDS передатчика. Если радиоприемник находится на границе или непосредственно за пределами радиуса действия передатчика, тогда радиоприемник автоматически

производит поиск по возможности самого мощного передатчика этого канала.

Если передатчика нет в “пределах слышимости”, радио замолкает и на дисплей выводится “P SEEK” (поиск PI) до отыскания станции.

Дорожно-транспортная информация – TP Station

Сообщение дорожной информации с радиостанций RDS прерывает другие источники звучания. Это сообщение воспроизводится с установленной специально для таких сообщений громкостью. После передачи сообщения система возвращается к прежнему источнику звучания и восстанавливает первоначальную громкость.

Настройка дорожной информации:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Выберите TP и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите TP ON (TP ВКЛ, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Отключение TP:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Выберите TP и нажмите SOURCE (источник).

- Поверните SOURCE, выберите TP OFF (TP ВЫКЛ, мигающий текст) и нажмите SOURCE.

- Нажмите EXIT.

На дисплее показывается TP, когда функция активна. Нажмите EXIT, чтобы не слушать текущее дорожное сообщение.

Функция TP, однако, по-прежнему включена и радиоприемник ожидает следующего дорожного сообщения.

Выбор получения дорожной информации по определенному каналу:

- Кнопкой FM выберите режим радио.
- Настройтесь на радиостанцию, с которой Вы хотите получать дорожную информацию.
- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (усложненное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP STATION (станция TP) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите SET CURRENT (текущая) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Отключение станции TP:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажимайте SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (усложненное меню) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP STATION (станция TP) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP STATION OFF (станция TP откл.) и нажимайте SOURCE.
- Нажмите EXIT.
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP SEARCH (поиск TP) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP SEARCH ON (поиск TP вкл) или TP SEARCH OFF (поиск TP выкл, мигающий текст) и нажимайте SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Тревога

“Alarm!” показывается на дисплее радиоприемника, когда отправляется экстренное сообщение. Данная функция используется для предупреждения автомобилистов о серьезных авариях и катастрофах, например, обвалах мостов или авариях на атомных электростанциях.

Поиск TP

Эта функция позволяет, не выбирая радиостанцию, прослушивать дорожную информацию во время путешествий по различным регионам и странам.

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажимайте SOURCE (источник).

- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP SEARCH (поиск TP) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите TP SEARCH ON (поиск TP вкл) или TP SEARCH OFF (поиск TP выкл, мигающий текст) и нажимайте SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Новости

Прослушивание других источников звучания прерывается сообщениями закодированных программ (таких, как новости радиостанций RDS), воспроизводимых со специально установленной для них громкостью. После завершения передачи новостей радиоприемник возвращается к прежнему источнику звучания и первоначальной громкости.

Настройка программы Новости:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажимайте SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите NEWS (новости) и нажимайте SOURCE.

- Поверните SOURCE, выберите NEWS ON (новости вкл, мигающий текст) и нажимайте SOURCE.
- Нажмите EXIT.

NEWS выводится на дисплей.

Отключение программы Новости:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажимайте SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите NEWS (новости) и нажимайте SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите NEWS OFF (новости выкл, мигающий текст) и нажимайте SOURCE.
- Нажмите EXIT.

NEWS пропадает из дисплея.

Нажмите EXIT, чтобы не слушать текущую передачу новостей. Функция Новости, однако, по-прежнему включена и радиоприемник ожидает следующей передачи новостей.

Выбор отказа от программы новостей для текущей радиостанции

- Кнопкой FM выберите режим радио.
- Настройтесь на радиостанцию, с которой Вы хотите получать дорожную информацию.
- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажимайте SOURCE.

- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите NEWS STATION (станция новостей) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите SET CURRENT (текущая) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Отключение радиостанции новостей:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите NEWS STATION (станция новостей) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите NEWS STN OFF и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Тип программы	Показывается
OFF	PTY OFF (PTY выкл)
Новости	News
Текущие события	Current

Тип программы

Информация
Sport
Образование
Театр
Культура и искусство
Наука
Развлечения
Поп-музыка
Рок-музыка
Легкая музыка
Легкая классическая музыка
Классическая музыка
Прочая музыка
Погода
Экономика
Для детей
Общественные проблемы
Религиозные проблемы
Телефонная служба
Путешествия и отдых
Свободное время и хобби
Джазовая музыка
Музыка “кантри”

Показывается

Info
Sport
Educ
Theatre
Culture
Science
Enterta
Pop
Rock
Easy list
L Class
Classical
Other M
Weather
Economy
For children
Social
Spiritual
Telephone
Travel
Leisure
Jazz
Country

Тип программы

Национальная музыка
Старые хиты
Народная музыка
Документальные передачи

Показывается

Nation M
“Oldies”
Folk
Document

Тип программы – PTY

Функция PTY позволяет выбирать различные типы программ.

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите PTY и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите в меню PTY и нажмите SOURCE.
- Радиоприемник начинает поиск выбранного типа программ.
- Если радиоприемник найдет станцию, которая Вам не нравится, Вы можете продолжить поиск кнопкой с левой или правой стрелкой.
- Если станции, передающей такой тип программы, не найдено, радиоприемник возвращается к выбранной ранее частоте.

Не все радиостанции имеют обозначения PTY.

Радиоаппаратура HU-450/650/850

Режим ожидания РТУ

Затем РТУ находится в режиме ожидания момента начала трансляции выбранного типа программы. Радиоприемник автоматически включает радиостанцию, передающую выбранный тип программы.

Отключение:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите РТУ, нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите РТУ OFF (РТУ выкл), нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Символ РТУ исчезает с дисплея и радиоприемник возвращается в нормальный режим.

Язык РТУ

С помощью функции РТУ можно выбрать язык, используемый в дисплее радиоприемника (английский, немецкий, французский или шведский).

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS (радионастройки) и нажмите SOURCE.

- Поверните SOURCE, выберите РТУ LANGUAGE (язык РТУ) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите язык и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Автоматическое обновление частоты

Функция AF, обычно находящаяся в активном состоянии, обеспечивает для выбранной радиостанции настройку на один из радиопередатчиков с самым сильным сигналом.

Включение AF:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AF ON (AF вкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Выключение AF:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).

- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AF OFF (AF выкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Региональные радиoprogramмы

Функция региональных радиoprogramм обычно отключена. Включив эту функцию, можно слушать региональные радиостанции, даже если они имеют слабый сигнал.

Включение REG:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите REG ON (REG вкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

На дисплее показывается REG.

Выключение REG:

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите REG OFF (REG выкл, мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

EON – Местный/Дальний (Enhanced Other Networks с Другие расширенные сети)

При включении системы EON происходит прекращение, например, радиопрограмм с дорожными сообщениями и передач новостей из других каналов.

Эта система имеет два уровня:

Local (местный) с Прерывает только, если сигнал сильный.

Distant (дальний) с Прерывает также при слабых сигналах.

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).

- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RADIO SETTINGS MENU (меню радионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите EON (мигающий текст) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите Local или Distant и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Возврат к исходным настройкам функций RDS

Возвращает все настройки радиоприемника к исходным заводским.

- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите RESET TO DEFAULT (возврат к стандартному) и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

ASC (Active Sound Control с активное управление звучанием)

Устройство ASC автоматически приводит громкость звука радиоприемника в соответствие со скоростью автомобиля.

Включение ASC:

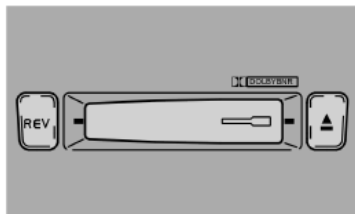
- Кнопкой FM выберите режим радио и нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AUDIO SETTINGS MENU (меню аудионастроек) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите ASC LEVEL (уровень ASC) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите LOW (низкий), MEDIUM (средний), HIGH (высокий) или Off (Выкл) и нажмите SOURCE.

Радиотекст

Некоторые радиостанции RDS транслируют информацию о содержании радиопрограмм, артистах и пр.

Нажмите кнопку FM в течение пары секунд, чтобы получить доступ к, возможно, передаваемому Радиотексту, который тогда показывается на дисплее. После показа текста два раза радиоприемник возвращается к показу станций/частот. Короткое нажатие кнопки FM завершает показ Радиотекста.

Кассетный магнитофон HU-450



3601857d

Кассетный люк

Вставьте кассету в магнитофон, обратив более широкую часть ленты вправо. В текстовом окне появится TAPE Side A (Лента, сторона A). Когда воспроизведение одной стороны закончено, магнитофон автоматически перейдет на другую сторону (auto-reverse). Если в магнитофоне уже есть кассета, выберите проигрывание поворотом ручки SOURCE или нажатием кнопки быстрого поиска TAPE (лента).

Изменение направления движения во время воспроизведения

Нажмите на кнопку REV, если Вы хотите воспроизвести запись на другой стороне пленки. На дисплее показывается, какая сторона воспроизводится.

Выброс кассеты



При нажатии на кнопку кассета останавливается и выбрасывается. Поверните ручку SOURCE для выбора другого источника. Кассету можно установить или

извлечь, даже когда система выключена.

Понижение фоновых шумов Dolby B

Эта функция задана предварительно. Чтобы ее отключить, сделайте следующее: удерживайте кнопку REV нажатой до тех пор, пока символ Dolby  не исчезнет с дисплея. Снова нажмите на эту же кнопку для активирования функции Dolby.

Снижение помех Dolby производится по лицензии Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби. Dolby и двойная D  являются торговыми марками Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби.

Сканирование



При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку SCAN или EXIT, когда желаемая запись будет найдена.

Ускоренная перемотка



Если нажать и удерживать в нажатом положении кнопку , будет происходить быстрая перемотка ленты вперед, а кнопку  с быстрой перемоткой назад. В

процессе перемотки на дисплее появится “FF” (вперед) соответственно “REW” (назад). Перемотка прекратится, если нажать на кнопку повторно.

Следующая дорожка, предыдущая дорожка

Если нажать кнопку , магнитофон автоматически произведет перемотку вперед до следующей записи. Если нажать кнопку , магнитофон автоматически произведет перемотку назад до предыдущей записи. Для выполнения этой функции требуется пауза примерно пять секунд между записями. Если Вы имеете клавиатуру на рулевом колесе, тогда можно использовать также стрелки.

Проигрыватель компакт-дисков HU-650

Проигрыватель КД

Вставьте КД. Если это уже сделано, выберите cd, повернув для этого ручку SOURCE или нажав кнопку быстрого поиска CD.

Выдвижение компакт-диска



При нажатии на кнопку, показанную на иллюстрации, проигрыватель КД прекращает воспроизведение и диск выдвигается.

ВНИМАНИЕ! По соображениям безопасности автодорожного движения Вам предоставляется двенадцать секунд для принятия выдвинутого диска. После этого проигрыватель втягивает диск и продолжает воспроизведение последней дорожки.

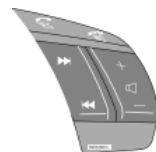
Ускоренная перемотка



Нажмите и удерживайте  или  для поиска в пределах одной дорожки или диска. Поиск продолжается до тех пор, пока Вы нажимаете на

кнопку.

Смена дорожек



Нажмите  или , чтобы перейти на предыдущую или следующую дорожку. На дисплей выводится ее номер.

Для этой цели можно также использовать клавиатуру на рулевом колесе.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку SCAN или EXIT, когда желаемая запись будет найдена.

Воспроизведение в произвольном порядке



Нажмите на кнопку RND (random) для включения функции воспроизведения в произвольном порядке. Система будет воспроизводить дорожки с

диска в произвольном порядке. Надпись "RND" будет показываться, пока функция воспроизведения в произвольном порядке активирована.

ВНИМАНИЕ! Если качество записи на компакт-диске не соответствует требованиям стандарта EN60908 или если

он был записан на плохом оборудовании, качество записи может быть низким или звук может полностью отсутствовать.

ВАЖНО!

Используйте стандартные КД (12 см), но не диски меньшего диаметра. Не пользуйтесь КД с наклеенными этикетками. Под действием тепла, создаваемого в проигрывателе, этикетка может отстать от диска. Это создает риск повреждения проигрывателя.

Чейнджер компакт-дисков HU-850 в салоне

Внутреннее устройство смены КД

HU-850 имеет внутреннее устройство смены 6 дисков. Нажмите кнопку быстрого поиска CD или поверните ручку SOURCE, чтобы включить проигрыватель. Он возобновит воспроизведение диска и дорожки, которые воспроизводились в предыдущий раз. В проигрыватель можно ввести 6 дисков. Для введения нового диска требуется выбрать свободную позицию в проигрывателе. Это делается с помощью цифровых кнопок 1-6. Свободная позиция показывается на дисплее. Подождите до появления текста “LOAD DISC” (загрузка диска) прежде чем вставлять новый диск.

Выдвижение компакт-диска



При нажатии на кнопку, показанную на иллюстрации, проигрыватель КД прекращает воспроизведение и диск выдвигается.

ВНИМАНИЕ! По соображениям безопасности автодорожного движения Вам предоставляется двенадцать секунд для принятия выдвинутого диска. После этого проигрыватель втягивает диск и продолжает воспроизведение последней дорожки.

Выбор номера компакт-диска

Выберите диск для проигрывания с помощью цифровых кнопок 1-6. Номера диска и дорожки выводятся на дисплей.

Ускоренная перемотка



кнопку.

Нажмите и удерживайте или для поиска в пределах одной дорожки или диска. Поиск продолжается до тех пор, пока Вы нажимаете на

Смена дорожек



Нажмите или , чтобы перейти на предыдущую или следующую дорожку. На дисплей выводится ее номер.

Для этой цели можно также использовать клавиатуру на рулевом колесе.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку SCAN или EXIT, когда желаемая запись будет найдена.

Воспроизведение в произвольном порядке



Нажмите на кнопку RND (random) для включения функции воспроизведения в произвольном порядке. Система будет воспроизводить

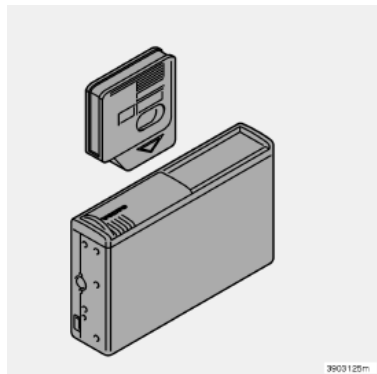
произвольно выбранные дорожки с произвольно выбранного диска. Затем аналогичным образом выбирается новая дорожка или новый диск. Надпись “RND” будет показываться до тех пор, пока функция воспроизведения в произвольном порядке активирована.

ВНИМАНИЕ! Если качество записи на компакт-диске не соответствует требованиям стандарта EN60908 или если он был записан на плохом оборудовании, качество записи может быть низким или звук может полностью отсутствовать.

ВАЖНО!

Используйте стандартные КД (12 см), но не диски меньшего диаметра. Не пользуйтесь КД с наклеенными этикетками. Под действием тепла, создаваемого в проигрывателе, этикетка может отстать от диска. Это создает риск повреждения проигрывателя.

Внешний чейнджер компакт-дисков HU-450/650/850



Чейнджер компакт-дисков

Внешний чейнджер компакт-дисков (опция) монтируется за панелью на левой стороне заднего багажного отсека.

Для включения устройства смены компакт-дисков поверните ручку **SOURCE**. Он возобновит проигрывание последних выбранных диска и дорожки. Если магазин* устройства смены компакт-дисков пустой, на дисплее появляется “LOAD CARTRIDGE”.

Для загрузки дисков в устройство смены:

- Отведите крышку устройства смены КД.
- Нажмите на кнопку выдачи кассеты устройства смены дисков.
- Выньте кассету с КД и вставьте диски.

- Нажатием вновь введите кассету в устройство смены КД.

Выбор позиции

Выберите диска для проигрывания, повернув для этого ручку **PRESET/CD** (HU-450) или используя цифровые кнопки 1-6 (HU-650/850). Номера диска и дорожки выводятся на дисплей.

Смена дорожек



Нажмите или , чтобы перейти на предыдущую или следующую дорожку. На дисплее выводится ее номер.

Для этой цели можно также использовать клавиатуру на рулевом колесе.

Ускоренная перемотка



Нажмите и удерживайте или для поиска в пределах одной дорожки или диска. Поиск продолжается до тех пор, пока Вы нажимаете на кнопку.

Сканирование

При сканировании проигрываются первые десять секунд каждой звуковой дорожки.

Нажмите кнопку **SCAN** или **EXIT**, когда желаемая запись будет найдена.

Воспроизведение в произвольном порядке



Нажмите **RND** (для HU-650 и 850), чтобы включить функцию случайного выбора. Если Вы имеете модель HU-450, выберите кнопку **REV**. На случайно выбранном диске

воспроизводится случайно выбранная дорожка. После этого таким же путем происходит выбор нового диска и новой дорожки. “RND” показывается до тех пор, пока эта функция включена.

ВНИМАНИЕ! Если качество записи на компакт-диске не соответствует требованиям стандарта EN60908 или если он был записан на плохом оборудовании, качество записи может быть низким или звук может полностью отсутствовать.

ВАЖНО!

Используйте стандартные КД (12 см), но не диски меньшего диаметра. Не пользуйтесь КД с наклеенными этикетками. Под действием тепла, создаваемого в проигрывателе, этикетка может отстать от диска. Это создает риск повреждения проигрывателя.

Dolby Surround Pro Logic II HU-850

Dolby Surround Pro Logic II является дальнейшим усовершенствованием прежней системы и предлагает значительно улучшенную картину звучания. Это улучшение особенно сильно заметно пассажирам на заднем сиденье.

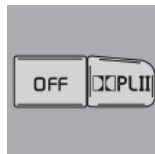
Dolby Surround Pro Logic II с центральным громкоговорителем в середине приборной панели обеспечивает акустическое впечатление очень близкое к действительности.

Обычные левый-правый стереоканалы распределяются на левый-средний-правый. Кроме того, воспроизводится окружающий звук (surround sound) каналами задних громкоговорителей в автомобиле. Dolby Surround Pro Logic II работает в режиме КД.

Для приема радиопередач с AM и FM рекомендуется 3-канальная стереосистема (3-CH).

Dolby Surround Pro Logic II является зарегистрированной торговой маркой Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби. Система Dolby Surround Pro Logic II изготавливается по лицензии Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби.

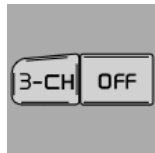
Режим Dolby Surround Pro Logic II



Для выбора режима Dolby Surround Pro Logic II Mode нажмите “DOLBY II”. На дисплее появится “DOLBY II”. Нажмите OFF, чтобы возвратится к 2-

канальной стереосистеме.

3-канальный стереозвук



Для выбора трехканального стереозвучания нажмите на 3-CH. На дисплее показывается “3 ch”. Нажмите на OFF для возврата к двухканальному стерео.

Centre Level (центральный уровень)

Эта функция используется для настройки уровня центрального канала.

- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AUDIO SETTINGS (аудионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите CENTRE LEVEL (центральный уровень) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите уровень и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Surround Level (окружающий уровень)

Эта функция используется для настройки эффективного уровня в обоих каналах.

- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AUDIO SETTINGS (аудионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите SURROUND LEVEL (окружающий уровень) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите уровень и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Mid EQ Level

Эта функция используется для тонкой настройки звука громкоговорителей.

- Нажмите SOURCE (источник).
- Поверните SOURCE, выберите ADVANCED MENU (дополнительное меню) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите AUDIO SETTINGS (аудионастройки) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите MID EQ LEVEL (уровень MID EQ) и нажмите SOURCE.
- Поверните SOURCE, выберите уровень и нажмите SOURCE.
- Нажмите EXIT.

Технические данные

HU-450

Выходная мощность	4 х 25 Вт
Выходной импеданс	4 Ом
Рабочее напряжение	12 В, отриц. заземление

Радиочасть

Частоты	
U (FM)	87,5 – 108 МГц
M (AM)	522 – 1611 кГц
L (AM)	53 – 279 кГц

HU-650

Выходная мощность	4 х 25 Вт
Выходной импеданс	4 Ом
Рабочее напряжение	12 В, отриц. заземление
Внешний усилитель	4 х 50 Вт либо 4 х 75 Вт
(дополнительное оборудование)	

Радиочасть

Частоты	
U (FM)	87,5 – 108 МГц
M (AM)	522 – 1611 кГц
L (AM)	153 – 279 кГц

HU-850

Выходная мощность	1 х 25 Вт (центральный динамик)
Выходной импеданс	4 Ом
Рабочее напряжение	12 В, отриц. заземление
Внешний усилитель	4 х 50 Вт либо 4 х 75 Вт

HU-850 необходимо подсоединять к внешнему усилителю.

Радиочасть

Частоты	
U (FM)	87,5 – 108 МГц
M (AM)	522 – 1611 кГц
L (AM)	153 – 279 кГц

Телефон (дополнительное оборудование)

Телефонная система	200
Приведение в действие	202
Функции вызова	203
Функции памяти	207
Функции меню	208
Дополнительная информация	213

Телефонная система

Общие правила

- В первую очередь думайте о безопасности движения! Если Вам как водителю приходится пользоваться телефонной трубкой в подлокотнике, сначала припаркуйте автомобиль в безопасном месте.
- Выключите телефон во время заправки автомобиля топливом.
- Выключите телефон вблизи выполняемых взрывных работ.
- Техобслуживание Вашего телефона поручайте только одобренному квалифицированному персоналу.

Аварийный вызов

- Аварийный вызов по номеру телефона спасательных служб можно производить без ключа зажигания или SIM-карты.
- Нажмите на кнопку ON/OFF.
- Позвоните по номеру службы спасения, который действует в Вашем регионе (в пределах ЕС: 112).
- Нажмите на зеленую кнопку .

Элементы телефонной системы

1. Клавиатура на средней консоли

С помощью клавиатуры на средней консоли можно управлять всеми функциями телефона.

2. Клавиатура на руле

С помощью клавиатуры на рулевом колесе можно пользоваться большинством функций телефона.

Когда телефон активирован, клавиатура может использоваться только для функций телефона. В активном состоянии на дисплее панели управления всегда выводится информация с телефона. Необходимо деактивировать телефон, чтобы использовать кнопки для установки радио, см. стр. 202.

3. Дисплей

На дисплее показываются функции меню, сообщения, номера телефонов и т.д.

4. Телефонная трубка

Телефонная трубка может быть использована для частных телефонных переговоров, когда Вы не хотите, чтобы Вам мешали.

5. SIM карта

Карточка SIM вставляется under клавиатурой в средней консоли.

Выключите телефон, если в нем нет какой-либо карточки SIM, так как в противном случае не могут быть показаны на дисплее сообщения из других функциональных устройств.

6. Микрофон

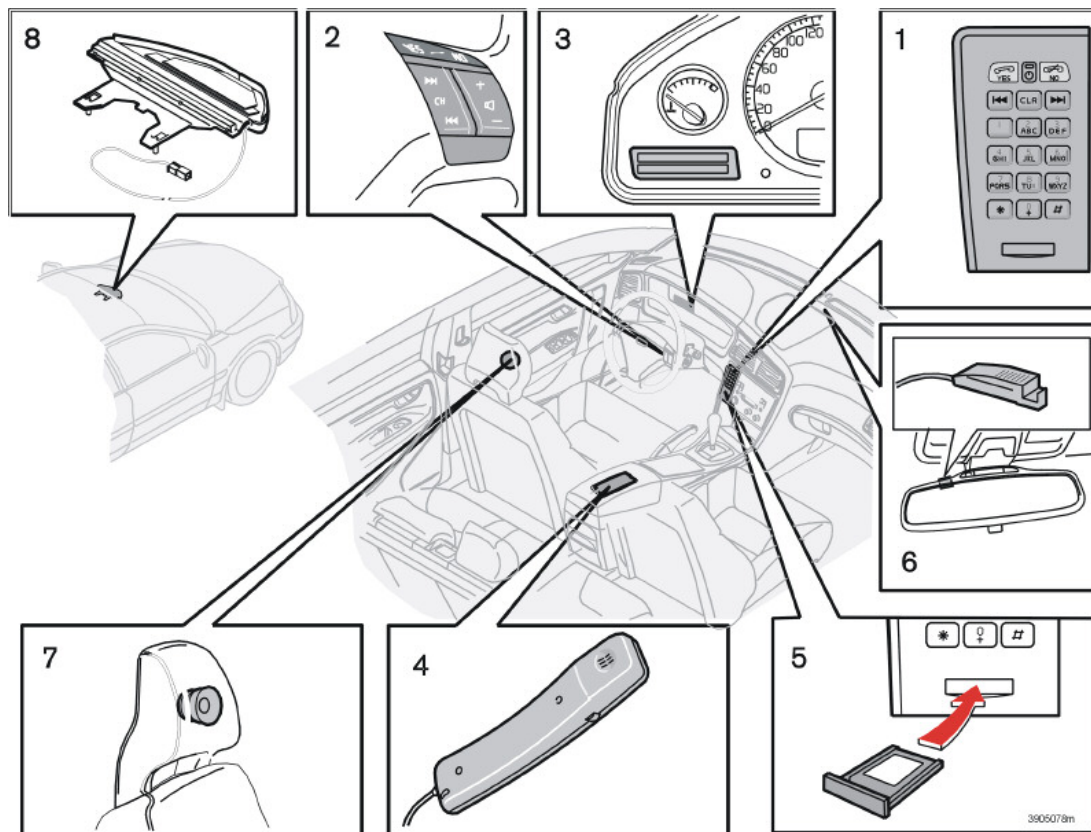
Микрофон вмонтирован во внутреннее зеркало заднего вида.

7. Динамик

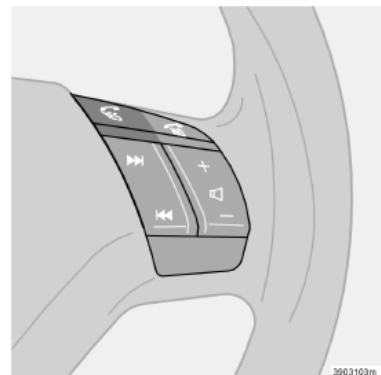
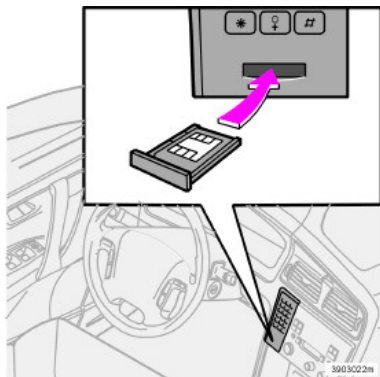
Громкоговоритель встроен в подголовник сиденья водителя.

8. Антенна

Антенна установлена на лобовом стекле перед зеркалом заднего вида.



Приведение в действие



SIM-карта

Телефоном можно пользоваться только при наличии действующей SIM-карты (Subscriber Identity Module). Карту можно получить у Вашего оператора сети.

Всегда вставляйте SIM-карту перед тем, как пользоваться телефоном. На дисплее появляется название оператора сети.

Выключите телефон, если в нем нет какой-либо карточки SIM. В противном случае не могут быть показаны на дисплее сообщения из других функциональных устройств, а клавиатура на рулевом колесе не может работать для радиоприемника.

Включите и выключите телефон

Для включения телефона поверните ключ зажигания в положение **I**. Нажмите на кнопку, отмеченную на рисунке.

Для выключения телефона нажмите в течение примерно трех секунд ту же кнопку. Если выключить зажигание автомобиля при включенном телефоне, телефон будет включен, когда Вы включите зажигание в следующий раз.

Невозможно принимать телефонные звонки при отключенном телефоне.

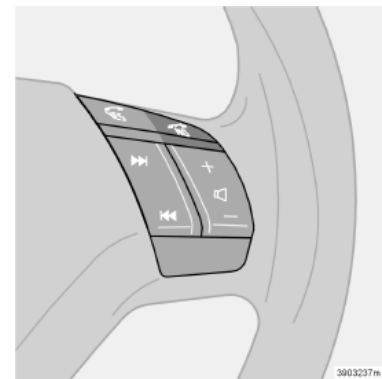
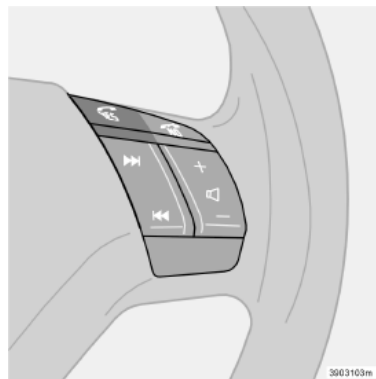
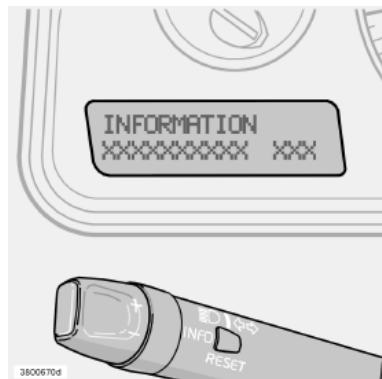
Активный режим

Функциями телефона можно пользоваться только тогда, когда телефон находится в активном режиме (не касается входящих звонков). Активируйте телефон, нажав на  на клавиатуре на средней консоли либо на рулевом колесе.

В активном режиме на дисплее всегда показывается информация о телефоне.

Нажмите на  **NO**, чтобы вывести телефон из активного режима.

Функции вызова



Дисплей

На дисплее показывается действующая функция, например, выбор меню, сообщения, номера телефонов или установки.

Выходящий и входящий звонок

Для того чтобы позвонить, наберите номер и нажмите на  на клавиатуре на рулевом колесе или на средней консоли (или поднимите трубку).

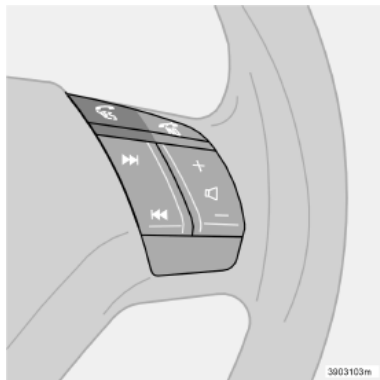
Для того чтобы ответить на входящий звонок, нажмите на  (либо поднимите трубку). Можно также пользоваться автоответчиком, см. альтернативу в меню 4.3.

Звук от аудиосистемы может автоматически отключаться во время телефонного разговора. Относительно уровня громкости аудиосистемы, см. альтернативу меню 5.6.5.

Завершение разговора

Чтобы завершить разговор, нажмите на  на клавиатуре руля или на средней консоли либо положите трубку. Аудиосистема возвращается в исходный режим.

Функции вызова

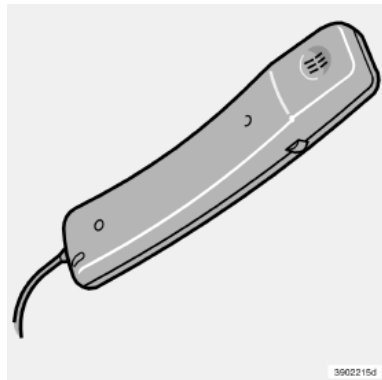


Последние исходящие номера телефонов

Телефон автоматически сохраняет в памяти последние набранные номера/имена.

- Нажмите на на клавиатуре на руле или на средней консоли.
- Используйте стрелки для перелистывания вперед или назад списка последних набранных номеров.

Нажмите на (или снимите телефонную трубку) для того, чтобы сделать звонок.



Телефонная трубка

Если Вы хотите, чтобы Вам не мешали в процессе разговора, пользуйтесь телефонной трубкой.

- Поднимите трубку. Наберите нужный номер на клавиатуре на средней консоли. Нажмите на , чтобы позвонить. Громкость регулируется с помощью колесика сбоку трубки.
- Разговор завершается, когда Вы возвращаете трубку на держатель.

Если Вы хотите перейти в режим “свободные руки”, не прекращая разговор: нажмите и выберите Handsfree.

Нажмите и положите трубку, см. стр. 203.

Speed dial (Быстрый вызов)

Запоминание номеров быстрого набора

Номер, сохраненный в телефонной книжке, можно подключить к клавише быстрого вызова (1-9). Поступайте следующим образом:

- Найдите при помощи Edit memory (Редактирование памяти) (Меню 3) и нажмите на .
- Перелистайте меню до Быстрого вызова (Меню 3.4) и нажмите .
- Выберите цифру, соответствующую номеру быстрого набора. Нажмите на для подтверждения своего выбора.
- Найдите нужное имя или телефонный номер в памяти и нажмите для его выбора.

Использование быстрого вызова

Удерживайте желаемую клавишу быстрого вызова в течение прим. двух секунд, чтобы позвонить.

ВНИМАНИЕ! При включении телефона подождите немного перед использованием клавиш быстрого набора. Для того, чтобы набрать “быстрый” номер, должно быть активировано меню 4.5, см. стр. 211.

Функции во время разговора

Во время текущего разговора доступны следующие функции (листайте с помощью стрелок и нажмите на YES для выбора):

Secret mode/ Secret mode off	Секретный режим
Park/Resume	Выберите, следует ли текущий разговор перевести на удержание или вернуть на прием.
Трубка/ Безручный телефон	Используйте трубку или говорите без нее.
Память	Показ хранящихся в памяти номеров

Когда Вы ведете текущий разговор и имеете еще один разговор в положении парковки, доступны следующие функции (листайте с помощью стрелок и нажмите на YES для выбора):

Secret mode/ Secret mode off	Секретный режим
Handset/ Handsfree	Используйте трубку или говорите без нее.
Память	Показ хранящихся в памяти номеров

Three-way calling	Одновременный разговор с двумя участниками (телефонная конференция)
Switch	Переключение между двумя участниками

Если Вы выбрали “Подключить” и имеете два текущих разговора, доступны следующие функции (листайте с помощью стрелок и нажмите на YES для выбора):

Secret mode/ Secret mode off	Секретный режим
Трубка/ Безручный телефон	Используйте трубку или говорите без нее.
Память	Показ хранящихся в памяти номеров

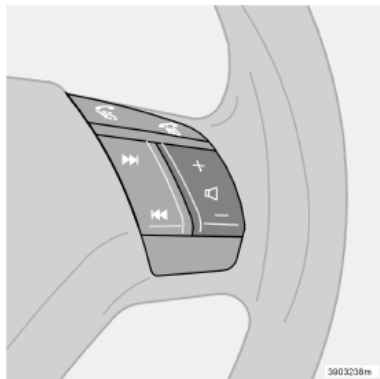
Прием нового звонка во время разговора

Если во время телефонного разговора Вы услышите в телефонной трубке один звуковой сигнал, а за ним сразу еще два звуковых сигнала (сдвоенный сигнал), это означает, что Вам звонит кто-то еще. Двойной сигнал будет повторяться до тех пор, пока Вы не ответите или Вам не перестанут звонить.

В этом режиме Вы можете выбрать, принять звонок или отказать от его.

Если Вы не желаете принимать звонок, нажмите  или ничего не делайте. Если Вы желаете принять звонок, нажмите . Ваш текущий разговор будет “припаркован”. Если Вы нажмете на , оба разговора будут прекращены.

Функции вызова



SMS

Один двоянный сигнал означает, что принято SMS сообщение.

Громкость

Громкость можно увеличить нажатием на клавишу (+) на клавиатуре руля. Громкость уменьшается нажатием на клавишу (-).

Когда телефон активирован, клавишами на руле можно регулировать только функции телефона.

Для того чтобы можно было пользоваться клавишами для изменения настроек радиоприемника, необходимо деактивировать телефон, см. стр.202.

Функции памяти

Телефонные номера и имена могут храниться либо в памяти телефона, либо в памяти SIM-карты.

Когда Вы отвечаете на вызов и этот телефон находится в памяти, имя вызывающего Вас абонента появляется на дисплее.

В памяти телефона можно сохранить до 255 номеров.

Запись телефонных номеров вместе с именами

- Нажмите на  и пролистайте до Edit метогу (Редактирование памяти) (Меню 3). Нажмите на  YES .
- Перелистайте меню до Enter item in метогу (Введите позицию в память) (Меню 3.1) и нажмите  YES .
- Введите номер и нажмите  YES .
- Введите имя и нажмите  YES .
- Выберите, в какой памяти Вы хотите сохранить элемент с помощью , и нажмите на  YES .

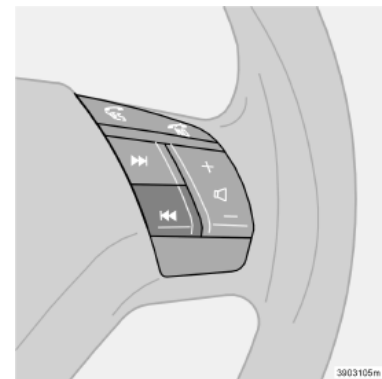
Ввести имя (или сообщение)

Нажмите на кнопку с нужным знаком: один раз для первой буквы, два раза для второй и т.д. Нажмите на 1 для ввода пробела.

 пробел 1- ? ! , . : " ' ()

	a b c 2 ä å ä á â ã
	d e f 3 è é ê ë
	g h i 4 ï î ï ï
	j k l 5
	m n o 6 ñ ò ó ô
	p q r s 7 ß
	t u v 8 ü ù ú û
	w x y z 9
	если Вы вводите две буквы подряд при помощи одной и той же кнопки, нажмите * между ними или подождите пять секунд

	+ 0 @ * # & \$ £ / %
	переключение между заглавными и строчными буквами
	удаляется последняя введенная буква или цифра. Если Вы будете удерживать нажатой длительное время, удалится весь номер или текст.



Набор номера, хранящегося в памяти

- Нажмите на .
- Выберите одну из следующих возможностей:

Нажмите  и перелистайте список при помощи стрелок, пока не найдете нужное Вам имя.

Нажмите на кнопку с первой буквой имени (или введите имя) и нажмите  YES .

- Нажмите  YES для того, чтобы позвонить по выбранному номеру.

Функции меню

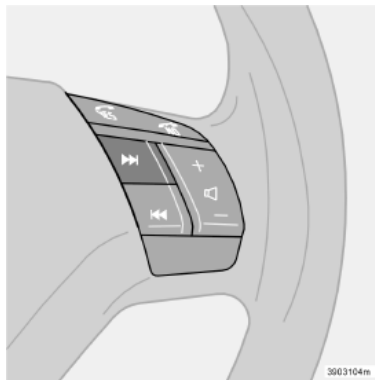
При помощи функции меню Вы можете проверять, изменять установки и программировать новые функции Вашей системы. На дисплее показываются различные варианты меню.

Функция меню

Нажмите на , чтобы перейти к функции меню.

Следующие сведения относятся к функции меню:

- Длительное нажатие на  означает, что Вы выходите из функции меню.
- Кратковременное нажатие на  означает, что Вы отменяете, аннулируете или отказываетесь от альтернативного варианта.
- Нажатие на  означает, что Вы подтверждаете выбор или выбираете, или что Вы переходите от одного подменю к другому подменю.
- Стрелка вправо  ведет к следующему меню. Стрелка влево  ведет к предыдущему меню.



км/ч. Вы можете только завершать действия с меню, которые уже были раньше начаты.

Ограничение скорости может быть отключено в меню функции 5.7.

Прямые переходы

Когда Вы, пользуясь стрелкой вправо , выходите в систему меню, Вы можете использовать цифры вместо стрелок и зеленую кнопку  для выбора необходимого меню на уровне основного меню (1, 2, 3 и т.д.), на уровне первого подменю (1.1, 2.1, 3.1 и т.д.) и на уровне второго подменю (1.1.1, 2.1.1 и т.д.). Номера показываются на дисплее вместе с альтернативными позициями.

Безопасность движения

По соображениям безопасности, доступ к меню прекращается при скоростях выше 8

Основные меню/подменю**1. Call register (Регистрация звонка)**

- 1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)
- 1.2. Received calls (Принятые звонки)
- 1.3. Dialed calls (Набранные звонки)
- 1.4. Erase list (Стереть список)
 - 1.4.1. All (Все)
 - 1.4.2. Missed (Пропущенные)
 - 1.4.3. Received (Принятые)
 - 1.4.4. Dialed (Набранные)
- 1.5. Call duration (Продолжительность звонка)
 - 1.5.1. Last call (Последний звонок)
 - 1.5.2. Number of calls (Количество звонков)
 - 1.5.3. Total time (Общее время)
 - 1.5.4. Clear (Очистить)

2. Messages (Сообщения)

- 2.1. Read (Прочитать)
- 2.2. Write (Записать)
- 2.3. Voice message (Голосовое сообщение)
- 2.4. Settings (Установки)
 - 2.4.1. SMSC number (Номер SMSC)
 - 2.4.2. Validity (Срок действия)
 - 2.4.3. Type (Тип)

3. Edit memory (Редактирование памяти)

- 3.1. Enter item (Ввести позицию)
- 3.2. Search (Поиск)
 - 3.2.1. Edit (Редактировать)
 - 3.2.2. Erase (Стереть)
 - 3.2.3. Copy (Копировать)
 - 3.2.4. Move (Переместить)

3.3. Copy all (Скопировать все)**3.3.1. SIM карту на тел.****3.3.2. Тел. на SIM карту****3.4. Speed dial (Скоростной набор)****3.5. Empty SIM (Очистить SIM)****3.6. Empty memory (Очистить память)****3.7. Status (Статус)****4. Функции вызова**

- 4.1. Transmit number (Передача номера)
- 4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)
- 4.3. Automatic answer (Автоматический ответ)
- 4.4. Automatic redial (Автоматический повторный набор)
- 4.5. Speed dial (Скоростной набор)
- 4.6. Call divert service (Переадресованные звонки)
 - 4.6.1. All calls (Все звонки)
 - 4.6.2. When busy (Когда занято)
 - 4.6.3. When not answered (Когда нет ответа)
 - 4.6.4. Недоступен
 - 4.6.5. Fax calls (Сигналы факса)
 - 4.6.6. Computer calls (Компьютерные звонки)
 - 4.6.7. Cancel all divers (Отмена переадресованных звонков)

5. Settings (Установки)

- 5.1. Factory settings (Заводские установки)
- 5.2. Network selection (Выбор сети)
- 5.3. Language (Язык)
 - 5.3.1. English UK (Британский английский)
 - 5.3.2. English US (Американский английский)
 - 5.3.3. Svenska (Шведский)

5.3.4. Dansk (Датский)**5.3.5. Suomi (Финский)****5.3.6. Deutsch (Немецкий)****5.3.7. Nederlands (Голландский)****5.3.8. Français FR (Французский (Франция))****5.3.9. Français CAN (Французский (Канада))****5.3.10. Italiano (Итальянский)****5.3.11. Español (Испанский)****5.3.12. Português P (Португальский (Португалия))****5.3.13. Português BR (Португальский (Бразилия))****5.4. SIM security (Защита SIM)****5.4.1. Вкл****5.4.2. Выкл****5.4.3. AUTO****5.5. Change codes (Изменение кодов)****5.5.1. PIN code (PIN-код)****5.5.2. Telephone code (Телефонный код)****5.6. Volume (Громкость)****5.6.1. Ringer volume (Громкость наборного сигнала)****5.6.2. Ringer tone (Тон сигнала набора)****5.6.3. Button click (Нажатие кнопки)****5.6.4. Speed volume (Громкость скоростного набора)****5.6.5. Radio Auto Suppression (Автоматическое подавление звука радиоприемника)****5.6.6. Новое сообщение SMS****5.7. Traffic safety (Дорожная безопасность)**

Функции меню

Пункты меню, описание

1. Call register (Регистрация звонка)

1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)

Показывается список пропущенных звонков. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.2. Received calls (Принятые звонки)

Показывается список принятых звонков. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.3. Dialed calls (Набранные звонки)

Показывается список ранее набранных номеров. Вы можете выбрать: позвонить, стереть или сохранить номер в памяти телефона или SIM-карты для последующих действий.

1.4. Erase list (Стереть список)

Эта функция может быть использована для стирания списков меню 1.1, 1.2 и 1.3 следующим образом.

- 1.4.1. All (Все)
- 1.4.2. Missed (Пропущенные)
- 1.4.3. Received (Принятые)
- 1.4.4. Dialed (Набранные)

1.5. Call duration (Продолжительность звонка)

Здесь Вы сможете увидеть продолжительность всех разговоров или последнего разговора. Вы также можете увидеть количество разговоров и сбросить на ноль счетчик разговоров.

- 1.5.1. Last call (Последний звонок)
- 1.5.2. Number of calls (Количество звонков)
- 1.5.3. Total time (Общее время)
- 1.5.4. Clear timer (Очистить счетчик разговоров).

Для того, чтобы сбросить на ноль счетчик разговоров, необходим телефонный код (см. меню 5.5.).

2. Messages (Сообщения)

2.1. Read (Прочитать)

Здесь Вы можете прочитать поступившие текстовые сообщения. Затем можете выбрать: стереть сообщение, передать его дальше, изменить или сохранить все сообщение или часть его.

2.2. Write (Записать)

Вы можете записать текст сообщения при помощи клавиатуры. Затем выберите: сохранить или отправить его.

2.3. Voice message (Голосовое сообщение)

Прослушайте полученные сообщения.

2.4. Settings (Установки)

Укажите номер (SMSC номер) того центра передачи сообщений, через который Вы хотите посылать свои сообщения. Укажите также, каким образом Вы хотите передать сообщение адресату и как долго оно должно храниться в центре передачи сообщений.

- 2.4.1. SMSC number (Номер SMSC)
- 2.4.2. Validity (Срок действия)
- 2.4.3. Type (Тип)

Обратитесь к Вашему оператору сети относительно информации об этих установках и номера SMSC.

3. Edit memory (Редактирование памяти)

3.1. Enter item (Ввести позицию)

Вы можете хранить имена и телефонные номера в памяти телефона или SIM-карты. См. раздел, посвященный функциям памяти для получения более подробной информации.

3.2. Search (Поиск)

Здесь можно произвести изменения в памяти.

- 3.2.1. Edit: Изменение данных в любой памяти.
- 3.2.2. Erase: Удаление сохраненного имени.
- 3.2.3. Copy: Копирование сохраненного имени.

- 3.2.4. Переместить: Переместить информацию между памятью телефона и памятью SIM-карты.

3.3. Copy all (Скопировать все):

Копирует номера телефонов и имена с SIM-карты в память телефона.

- 3.3.1. С SIM карты в память телефона

- 3.3.2. С телефона в память SIM карты

3.4. Speed dial (Быстрый вызов)

Номер, сохраненный в телефонной книжке, может получить статус быстрого вызова.

3.5. Empty SIM (Очистить SIM)

Может быть очищена вся память SIM-карты.

3.6. Empty memory (Очистить память)

Может быть очищена вся память телефона.

3.7. Status (Статус)

Показывает, сколько места в памяти SIM-карты или телефона занято номерами и телефонами.

4. Функции вызова

4.1. Transmit number (Передача номера)

Выберите, должен ли Ваш собственный номер показываться на дисплее телефона, на который Вы звоните. Обратитесь к Вашему оператору сети за постоянно скрытым номером.

4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)

Выберите, хотите ли Вы слышать во время телефонного разговора предупреждение о том, что ожидает еще один входящий звонок.

4.3. Automatic answer (Автоматический ответ)

Выберите для ответа без использования клавиатуры.

4.4. Automatic redial (Автоматический повторный набор)

Выберите для звонка по ранее набранному номеру, если он был занят.

4.5. Speed dial (Быстрый вызов)

Здесь Вы устанавливаете, активировать или нет быстрый вызов. Для того чтобы набрать “быстрый” номер, функция должна быть активирована.

4.6. Call divert service (Переадресовать звонки)

Здесь Вы можете выбрать, когда и какого типа звонки должны переадресовываться на указанный телефонный номер.

- 4.6.1. All calls (Все звонки) (установка действительна только для данного вызова.)
- 4.6.2. When busy (Когда занято)
- 4.6.3. When not answered (Когда нет ответа)

- 4.6.4. Недоступен
- 4.6.5. Fax calls (Сигналы факса)
- 4.6.6. Computer calls (Компьютерные звонки)
- 4.6.7. Cancel all diverts (Отмена переадресованных звонков)

5. Settings (Установки)

5.1. Factory settings (Заводские установки)

Функция возврата к заводским установкам системы.

5.2. Network selection (Выбор сети)

Выберите оператора сети автоматически или вручную.

- 5.2.1. AUTO

- 5.2.2. Manual (Вручную)

5.3. Language (Язык)

Здесь Вы можете выбрать язык сообщений на дисплее телефона.

- 5.3.1. English UK (Британский английский)
- 5.3.2. English US (Американский английский)
- 5.3.3. Svenska (Шведский)
- 5.3.4. Dansk (Датский)
- 5.3.5. Suomi (Финский)
- 5.3.6. Deutsch (Немецкий)
- 5.3.7. Nederlands (Голландский)
- 5.3.8. Français FR (Французский (Франция))

Функции меню

- 5.3.9. Français CAN (Французский (Канада))
- 5.3.10. Italiano (Итальянский)
- 5.3.11. Español (Испанский)
- 5.3.12. Português P (Португальский (Португалия))
- 5.3.13. Português BR (Португальский (Бразилия))

5.4. SIM security (Защита SIM)

Выберите, должен ли PIN-код быть включен, отключен или быть автоматическим.

- 5.4.1. Вкл
- 5.4.2. Выкл
- 5.4.3. AUTO

5.5. Change codes (Изменение кодов)

Изменение PIN-кода или телефонного кода.

- 5.5.1. PIN code (PIN-код)
- 5.5.2. Телефонный код (до того, как Вы введете собственный код, пользуйтесь 1234). Телефонный код используется для очистки счетчика разговоров.

ВНИМАНИЕ! Запишите и сохраните код в надежном месте.

5.6. Volume (Громкость)

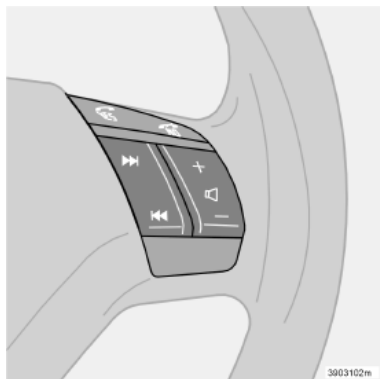
- 5.6.1. Ringer volume: Здесь Вы можете выбрать громкость сигнала входящего звонка.

- 5.6.2. Ringer tone: Существует восемь разновидностей сигнала входящего звонка.
- 5.6.3. Button click: Вкл или выкл.
- 5.6.4. Speed volume: Выберите, должна ли громкость регулироваться в соответствии со скоростью.
- 5.6.5. Radio Auto Suppression: Здесь Вы выбираете, должна ли громкость радиоприемника оставаться неизменной во время телефонных разговоров.
- 5.6.6. Новое сообщение SMS: Выберите, хотите ли Вы, чтобы телефон подавал звуковой сигнал при поступлении сообщения SMS или нет.

5.7. Traffic safety (Дорожная безопасность)

Здесь Вы можете выбрать, отключать ли ограничитель скорости для использования системы меню, т.е. выбрать, использовать ли систему меню даже во время вождения.

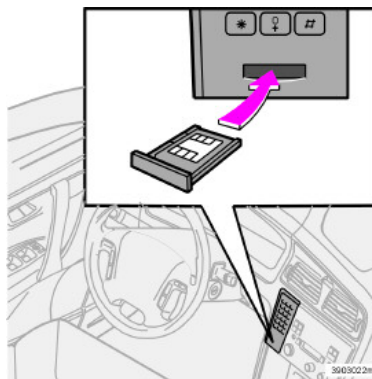
Дополнительная информация



Радио/Телефон

Четыре нижние клавиши клавиатуры на руле общие для радио и для телефона.

Для управления функциями телефона с помощью этих кнопок требуется, чтобы телефон был в активном режиме, см. стр. 202. Для того чтобы можно было пользоваться клавишами для изменения настроек радиоприемника, необходимо деактивировать телефон. Нажмите  NO.



Двойная SIM-карта

Многие операторы сетей предлагают двойные SIM-карты: одну для Вашего автомобиля, а другую - для другого телефона. При наличии двойной SIM-карты Вы располагаете одним и тем же абонентским номером для двух разных аппаратов. Узнайте у Вашего оператора сети о том, какие возможности имеются, и о том, как обращаться с двойной SIM-картой.

Технические характеристики

Выходная мощность	2 W
SIM-карта	Маленькая
Позиции памяти	255 ¹
SMS (Short Message Service, Служба коротких сообщений)	Да
Компьютер/Факс	Нет
Двойной диапазон	Да (900/ 1800)

1. В памяти телефона существует 255 позиций для записи телефонных номеров. Количество позиций памяти на SIM-карте варьирует в зависимости от вида абонирования.

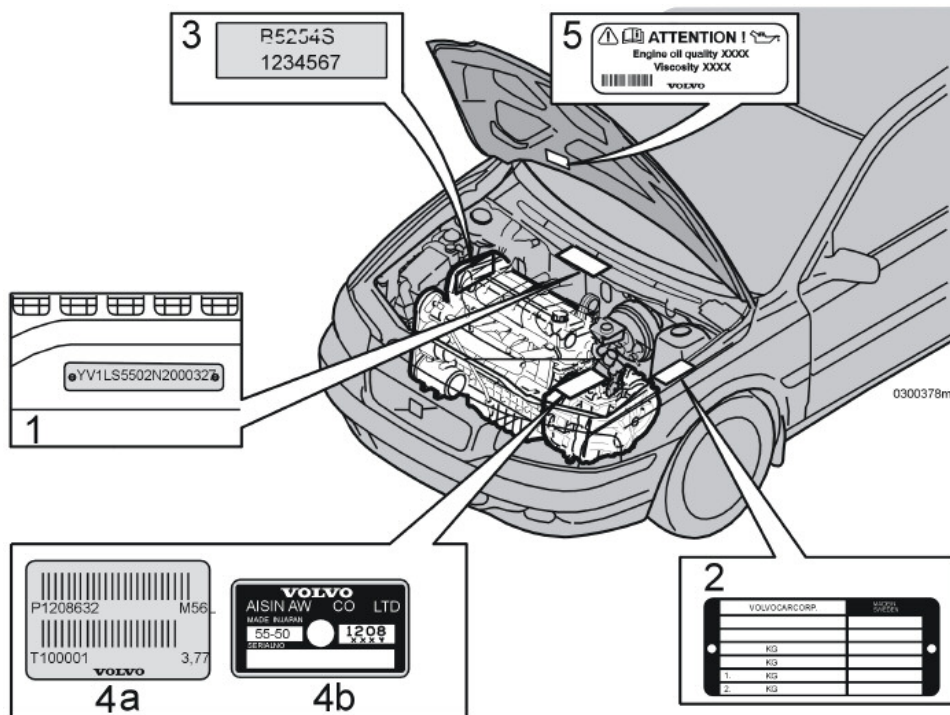
Номер IMEI

Для того, чтобы заблокировать номер телефона, оператору сети необходимо знать номер телефона IMEI. Это 15-значный серийный номер, который запрограммирован в телефоне. Наберите *#06#, чтобы вывести номер на дисплей. Запишите его и сохраните в надежном месте.

Технические данные

Обозначение типа	216
Размеры и массы	217
Технические данные двигателя	218
Заправочные емкости	220
Топливо	224
Катализатор	226
Электросистема	227

Обозначение типа



Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для Вашего автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

1. Обозначение типа, года выпуска и номер шасси. Простампованы в двигательном отсеке под ветровым стеклом.
2. Обозначение типа, номер шасси, максимально разрешенные веса, цветовые коды и коды обивки и номер типа разрешения. Табличка на подкрыльнике за правой передней фарой.
3. Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер (с правой боковой стороны двигателя).
4. Обозначение типа коробки передач и серийный номер
 - а: Ручная коробка передач: на передней стороне.
 - б: Автоматическая коробка передач AW: на верхней стороне.
5. В табличке для масла¹ двигателя указывается марка масла и его вязкость (расположена на нижней кромке капота).

Размеры и массы

Размеры

Длина: 460 см (R: 461 см)

Ширина: 180 см

Высота: 143 см

Колесная база: 272 см

Ширина передней колес: 156 см

Ширина задней колес: 156 см

Массы

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, прочие омывающие/охлаждающие жидкости и т.п. Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, давление на шар (при наличии прицепа, см. таблицу), багажника на крыше, кофра на крыше и пр. влияют на грузоподъемность и не включаются в рабочий вес. Допустимая нагрузка (помимо водителя) = Полный вес – Рабочий вес.

VOLVO CAR CORP.		MADE IN SWEDEN
KG	1	
KG	2	
1. KG	3	
2. KG	4	

0380047A

Расположение табличек см. на стр. 216.

1. Максимальный общий вес
2. Максимальный вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
3. Максимальная нагрузка на переднюю ось
4. Максимальная нагрузка на заднюю ось

Максимальный груз:

См. регистрационный паспорт.

Максимальная нагрузка на крышу:

100 кг

Прицеп с тормозами:

Максимальный вес прицепа:	Максимальное давление на шар:
0-1200 кг	50 кг
1201-1600 кг	75 кг

Прицеп без тормозов:

Максимальный вес прицепа 750 кг



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.

Технические данные двигателя

Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 216.

Технические данные	Обозначение двигателя					
	2.4 B5244S2	BIFUEL (CNG) B5244SG	BIFUEL (LPG) B5244SG2	2.4 B5244S	2.0T B5204T5	2.5T B5254T2
Мощность (кВт/об/с) (л.с./об/мин.)	103/75	103/97	103/85	125/100	132/92	154/83
	140/4500	140/5800	140/5100	170/6000	180/5500	210/5000
Крутящий момент (Нм /об/с) (кгм/об/мин.)	220/55	192/75	214/75	225/75	240/31-83	320/25-75
	22,5/3300	19,6/4500	21,8/4500	23,0/4500	24,5/1850-5000	32,6/1500-4500
Число цилиндров	5	5	5	5	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	83	83	83	83	81	83
Рабочий ход поршня (мм)	90	90	90	90	77	93,2
Рабочий объем цилиндров (дм ³ или литры)	2,44	2,44	2,44	2,44	1,98	2,52
Коэффициент сжатия	10,3:1	10,3:1	10,3:1	10,3:1	9,5:1	9,0:1
Свечи зажигания						
Зазор между электродами (мм)	1,2	1,2	1,2	1,2	0,7	0,7
Момент затяжки (Нм)	30	30	30	30	30	30

Технические данные	Обозначение двигателя					
	2.4 B5244T4 ¹	T5 B5244T5	R B5254T4	D5 D5244T	2. 4-дв. D5244T2	2.4D (7CV) D5244T3 ²
Мощность (кВт/об/с) (л.с./об/мин.)	162/92	191/92	220/92 ³ 220/100 ⁴	120/67	96/67	85/67
	220/5000	260/5500	300/5500 ³ 300/6000 ⁴	163/4000	130/4000	116/4000
Крутящий момент (Нм/об/с) AWD (кгсм/об/м) AWD	350/35-67	350/35-83	400/33-88 ³ 350/31-100 ⁴	340/29-50	280/29-50	280/29-46
	35,7/2100-4000	35,7/2100-5000	40,8/1950-5250 ³ 35,7/1850-6000 ⁴	34,7/1750-3000	28,6/1750-3000	28,6/1750- 2750
Число цилиндров	5	5	5	5	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	81	81	83	81	81	81
Рабочий ход поршня (мм)	93,2	93,2	93,2	93,2	93,2	93,2
Рабочий объем цилиндров (дм ³ или литры)	2,4	2,4	2,52	2,40	2,40	2,40
Коэффициент сжатия	8,5:1	8,5:1	8,5:1	18,0:1	18,0:1	18,0:1
Свечи зажигания						
Зазор между электродами (мм)	3x1,2	0,7	0,7	—	—	—
Момент затяжки (Нм)	25	28	28	—	—	—

1. Таиланд, Малайзия
2. Франция
3. Для ручной коробки передач M66C
4. Для автоматической коробки передач AW55-51

Заправочные емкости

Масло для двигателя

Прежде чем руководствоваться указаниями в этой таблице относительно марки масла,

его вязкости и заправочного объема, требуется проверить, **нет** ли на капоте двигателя таблички с указанием таких

данных о масле, см. расположение на стр. 216.

Вариант двигателя		Объем заливаемого масла между отметками MIN - MAX	Объем ¹ литры	Рекомендуемое качество масла:	Вязкость ²
2.4	B5244S2	0-1,2 литра	5,8	ACEA A1/B1	SAE 5W-30
БИТОПЛИВНЫЙ	B5244SG	0-1,2 литра			
БИТОПЛИВНЫЙ	B5244SG2	0-1,2 литра			
2,4	B5244S	0-1,2 литра			
2.0T	B5204T5	0-1,2 литра			
2.5T5	B5254T2	0-1,2 литра			
2.4T	B5244T4 ³	0-1,2 литра			
T5	B5244T5	0-1,2 литра	5,5		
R	B5254T4	0-1,2 литра			
D5	D5244T	0-2,0 литра	6,5	ACEA A3/B3/B4	SAE 0W-30
2. 4-дв.	D5244T2	0-2,0 литра			
2.4D 7CV	D5244T3 ⁴	0-2,0 литра			

1. Включая замену фильтра.
2. Требование по качеству масла должно выполняться, даже если согласно диаграмме выбрана другая вязкость.
3. Таиланд, Малайзия
4. Франция

Если на капоте двигателя есть табличка с указанием масла, тогда действительными являются приводимые на ней данные по

объему и марке масла. См. расположение на стр. 216.

Вариант двигателя		Объем заливаемого масла между отметками MIN - MAX	Объем ¹ литры	Рекомендуемое качество масла:	Вязкость ²
2.0T	B5204T5	0-1,2 литра	5,5	ACEA A5/B5	SAE 0W-30
2.4	B5244S				
2.4	B5244S2				
2.4T	B5244T4 ³				
T5	B5244T5				
2.5T	B5254T2				

1. Включая замену фильтра.

2. Требование по качеству масла должно выполняться, даже если согласно диаграмме выбрана другая вязкость.

3. Таиланд, Малайзия

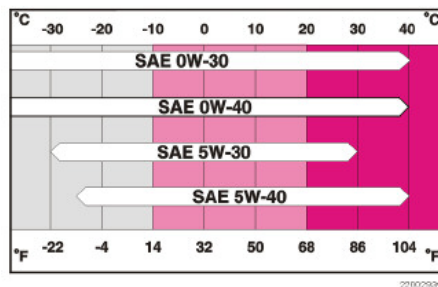
Заправочные емкости



Табличка с указанием масла

1. качество масла
2. вязкость

Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочесть на двигателе, см. стр. 216.



Экстремальные условия эксплуатации

В экстремальных условиях эксплуатации контроль масла производите чаще, например, при вождении в горной местности с частыми торможениями двигателем, а также при вождении на автострадах с большой скоростью. Это может обусловить необычно высокую температуру масла и его большой расход.

Бензиновые двигатели

В экстремальных условиях выбирайте полностью синтетическое масло, обеспечивающее дополнительную защиту двигателя.

Volvo рекомендует использовать маслопродукты Castrol®.

ВАЖНО!

Используйте только масло рекомендуемого качества и требуемой вязкости.

Не используйте дополнительные присадки к маслу. Они могут повредить двигатель.

Если залито другое масло, обратитесь за помощью на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo.

Прочие жидкости и смазочные вещества

Жидкость	Вариант двигателя/ число элементов	Объем	Рекомендуемое качество:
Масло для коробки передач	Ручная, 5 передач (M56/M58)	2,1 литра	Трансмиссионное масло: MTF 97309
	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	2,0 литра	
	Автоматическая коробка передач (AW55-50, AW55-51)	7,2 литра	Трансмиссионное масло JWS 3309
Охлаждающая жидкость	Бензиновые двигатели без турбонаддува	8,0 литра	Охлаждающая жидкость с антикоррозионной защитой, смешанная с водой, см. упаковку. Термостат открывается при: бензиновые двигатели, 90 °C, дизельные двигатели 82 °C.
	Бензиновые двигатели с турбонаддувом	9,0 литра	
	Дизель	12,5 литра	
Кондиционирование воздуха		1000 г	Масло: PAG Хладагент R134a (HFC134a)
Тормозная жидкость		0,6 литра	DOT 4+
Сервоусилитель руля	Система: каждый бачок	0,9 литра 0,2 литра	Жидкость для сервоуправления: WSS M2C204-A или аналогичная.
Омывающая жидкость	без высоконапорного омыивания	4,5 литра	При отрицательной температуре рекомендуется смешивать с водой рекомендуемое Volvo морозоустойчивое средство.
	с высоконапорным омыиванием	6,4 литра	

ВАЖНО!

Для сохранения коробки передач следует использовать рекомендуемое трансмиссионное масло, которое запрещается смешивать с другим трансмиссионным маслом. Если залито другое трансмиссионное масло, обратитесь на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения сервисных работ.

Топливо

Расход и выбросы

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO ₂) г/км	Объем бака литры
2.4	B5244S2	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	8,8	209	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,5	226	
БИТОПЛИВНЫЙ	B5244SG	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	8,7	208	30
		Автоматическая коробка передач (AW55-50)	9,8	228	
БИТОПЛИВНЫЙ	B5244SG2	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	9,0	214	30
		Автоматическая коробка передач (AW55-50)	9,5	227	
2.4	B5244S	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	8,9	212	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,5	226	
2.0T	B5204T5	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	8,9	212	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,5	227	
2.5T	B5254T2	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	9,1	217	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,8	234	
	AWD	Механическая, 5-ступенчатая (M58)	9,7	232	72
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	10,2	244	
2.4T	B5244T4	—	—	—	70
		—	—	—	
T5	B5244T5	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	9,3	220	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	9,8	234	
R	B5254T4	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	10,5	252	68
		Автоматическая коробка передач (AW55-51)	10,9	261	
D5	D5244T	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	6,3	166	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-50)	7,5	199	
2. 4-дв.	D5244T2	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	6,3	167	70
		Автоматическая коробка передач (AW55-50)	7,5	199	

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO ₂) г/км	Объем бака литры
2.4D 7CV	D5244T3	Механическая, 5-ступенчатая (M56)	6,3	167	70

Расход топлива и выброс

диоксида углерода

Официальные значения расхода топлива получены в ходе стандартного цикла движения в соответствии с директивой ЕС 80/1268 comb. Расход топлива может иметь другое значение, если автомобиль оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. На расход топлива также влияет манера езды и другие не технические факторы. Расход топлива возрастает, а мощность двигателя снижается при использовании бензина с октановым числом 91.

Бензин

Большинство двигателей могут работать на бензине с октановым числом 91, 95 и 98 RON.

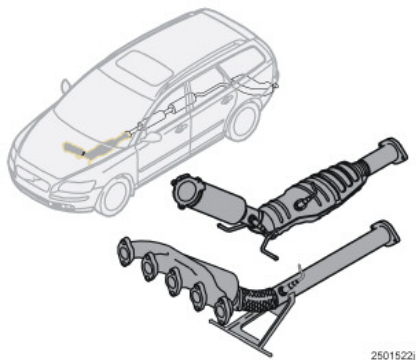
- 91 RON **не** разрешается использовать для 4-цилиндровых двигателей.
- Топливо с октановым числом 95 может использоваться для обычной езды.
- Топливо с октановым числом 98 рекомендуется для максимальной мощности и минимального потребления топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

Бензин: Norm EN 228.

Дизель: Norm EN 590.

Катализатор



Катализатор

Катализатор служит для очистки выхлопных газов. Он помещен в потоке выхлопных газов близко к двигателю, чтобы быстро достигалась рабочая температура. Катализатор представляет собой монолит (из керамики или металла), пронизанный каналами. Стенки каналов покрыты тонким слоем платины/родия/палладия. Эти металлы действуют как катализаторы, т.е. они ускоряют химические процессы, но сами не расходуются.

Лямбда-зонд™ кислородный датчик

Лямбда-зонд является частью системы регулирования. Он служит для уменьшения выбросов и улучшения использования топлива.

Кислородный датчик контролирует содержание кислорода в отработавших газах из двигателя. Данные, полученные от анализа газов, поступают в электронную систему, которая непрерывно управляет топливными форсунками. Таким образом, непрерывно корректируется соотношение топлива и воздуха, поступающих в двигатель. Такое регулирование создает оптимальные условия для эффективного сжигания вредных веществ (углеводородов, оксида углерода и оксидов азота) с помощью трехканального каталитического нейтрализатора.

Электросистема

Общая информация

Система на 12 В с генератором переменного тока с регулируемым напряжением.

Однополюсная система, в которой шасси и корпус двигателя используются в качестве проводников. Отрицательный полюс подсоединен к шасси.

Для ослабления магнитного поля автомобиль оборудован дополнительным заземлением.

Рабочие характеристики аккумуляторной батареи

Напряжение	12 В	12 В	12 В
Способность холодного старта (ССА)	520 А	600 А	800 ¹ А
Резервная емкость (RC)	100 мин.	120 мин	170 мин

1. Автомобили с дизельным двигателем и стояночным отопителем.

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта и резервную емкость, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

Генератор

Макс. сила тока = 140 А

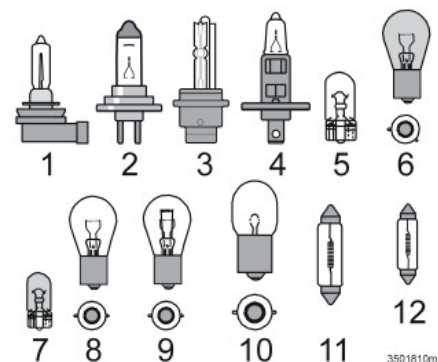
Стартер

мощность = 1,4/2,2 кВт

Электросистема

Лампы накаливания

Освещение	Мощность Вт	Цоколь
1. Дальний свет	65	H9
2. Ближний свет	55	H7
3. Би-ксеноновые лампы	35	D2R
4. Противотуманные фары	55	H1
4. Противотуманные фары (S60 R)	55	H3
5. Габаритные передние огни, стояночные передние огни, передние боковые габаритные огни, освещение задних порогов	5	W 2,1x9,5 d
6. Мигающие сигналы впереди/сзади	21	BAU 15s
7. Мигающие сигналы боковые	5	W 2,1x9,5 d
8. Сигнал торможения, Задний свет	21	BA15s
9. Задние противотуманные фары	4	BAZ15s
10. Задние габаритные огни,	5	BA15s
10. Задние боковые габаритные огни	10	BA15s
11. Освещение номерного знака, освещение передних порогов, освещение багажника	5	SV8,5
12. Косметическое зеркало	1,2	SV5,5
Освещение отделения для перчаток	3	BA9



А	
Аварийные мигающие сигналы	45
Автоматическая коробка передач	101
Автоматическое запираение	87
Адаптивная система	101
Аккумулятор	153, 161, 227
Аккумуляторная батарея	112
Активное шасси	38, 40
Аудио, технические данные	197
Аудиосистема, HU-450/650/850	181
Аудиосистема HU-450, обзор	178
Аудиосистема HU-650, обзор	179
Аудиосистема HU-850, обзор	180
Б	
Багажное отделение	119
Безопасность детей	24, 25
Беременные женщины	13
Ближний свет	164
Блок реле/предохранителей	172
Блокиратор переключения передач	101
Блокировка для безопасности детей	90
Блокировка замков	39, 89
Боковые габаритные огни	166
Боковые мигающие сигналы	167
Боковые подушки безопасности	19
Бортовой компьютер	46
Буксирная скоба	110
Буксировка	110
Буксировочный крюк	115, 117
В	
Вентилятор , А/С	62
Вентилятор, ЕСС	63
Вентиляционные сопла	59
Вес прицепа	217
Весы	217
Встроенная фиксируемая ремнем подушка	27
Вязкость	220
Г	
Габаритные огни	41
Габаритный свет	165
Генератор	227
Герметизация шин, временная	138
Д	
Дальний свет	164
Данные об автомобиле	152
Датчик дождя	43
Датчики сигнализации	39
Датчики столкновения	20
Держатель лампы	168
Держатель продуктовых сумок	81
Детское кресло и боковая подушка безопасности	19
Детское кресло, установка	26, 29

Дефростер	64
Диоксид углерода	225
Дисплей, сообщения	36
Дополнительный отопитель	68
Дополнительный свет	40

Е	
ЕСС	58

Ж	
Жидкости	224

З	
Заднее стекло, электрообогрев	45
Задние противотуманные фары	41
Замок рулевого колеса	99
Запасное колесо	134
Запираение	86
Защита от защемления, люк в крыше	55
Защита от коррозии, обработка и восстановление	150
Зеркала заднего вида, внутри	52
Зеркала заднего вида, наружные	39, 52
Зеркала заднего вида, электрообогрев	45
Зимние шины	131

И	
Индикаторная лампа	92
Интерьер салона	69
Информационный дисплей	36
	229

К

Капот	155
Кассетный магнитофон, HU-450	192
Катализатор	226
Качество бензина	225
Климатическая установка	58
Ключ зажигания	99
Ключи	84
Колеса и шины	129
Колеса, демонтаж	136
Колеса, установка	137
Комбинированный прибор	32
Конденсат	58, 156
Контрольные символы	33
Косметическое зеркало	170
Кресло с электроприводом	71
Кресло, положение сидения	70
Круиз-контроль	47
Крышка багажника, запирание	39

Л

Лакокрасочное покрытие, код цвета	148
Лампа для чтения	73
Лампы накаливания	228
Люк в крыше	54
Лямбда-зонд	226

М

Марка	220
Масло для двигателя	157, 220

Масляный фильтр	157
Мертвая зона (BLIS)	126
Места для хранения вещей в салоне	75, 76, 78
Мигающие сигналы	165
Мойка автомобиля	146
Моторный отсек	155

Н

Надувной занавес	20
Надувные подушки и надувные занавесы, осмотр	24
Нанесение воскового покрытия и полировка	147
Напольные коврики	77
Направление света фар	121
Номер IMEI	213

О

Обзор приборов, автомобиль с левосторонним управлением	6
Обзор приборов, автомобиль с правосторонним управлением	8
Обогрев/Охлаждение, A/C	61
Обозначение типа	216
Омыватель ветрового стекла	43
Омыватель фар	43
Омывающая жидкость	158
Освещение	163
Освещение багажника	169

Освещение номерного знака	169
Освещение порога	169
Освещение приборов	41
Освещение салона	73
Отделение для перчаток	77, 89
Откидывание спинки переднего сидения	70
Откидывание спинки, заднее сидение	79
Отпирание	86
Охранный сигнализация	91
Очистители фар	160

П

Панель освещения	41
Парковка	108
Передние кресла, электрообогреваемые	45
Переключатели на средней консоли	38
Повреждения лакокрасочного покрытия, восстановление	148
Погрузка	119
Подголовник, заднее сидение	79
Подголовник, опускание	39
Поиск PI	187
Поиск радиостанций, Radio	184
Полировка и нанесение воскового покрытия	147
Полный вес	217
Положение ожидания, телефон	202
Положения рычага переключения передач, шесть передач	100
Помощь при парковке	39
Предохранители	171

Предупредительный треугольник	134
Предупреждающие символы	33
Прикуриватель	39
Прицеп	113
Программа техобслуживания	152
Проигрыватель компакт-дисков, HU-650	193
Противотуманные фары	41, 167
Пульт дистанционного управления	84
Пульт дистанционного управления, замена батареек	86
Пуск от вспомогательного источника	112
Пятна	147

Р

Рабочий вес	217
Радиоаппаратура, HU-450	185
Радиоаппаратура, HU-650/850	186
Радиоаппаратура, общие сведения	184
Размеры	217
Распределение воздуха, А/С	62
Распределение воздуха, ЕСС	64
Расход топлива, в данный момент	46
Регулировка высоты света фар	41
Регулировка руля	49
Ремни безопасности	12
Рециркуляция, А/С	62
Рециркуляция, ЕСС	64

С

Символы, предупреждающие и контрольные	33
Система SRS	16
Система безопасности, автоматическая коробка передач	101
Система качества воздуха, ЕСС	65
Система креплений ISOFIX	27
Система стабилизации	38, 106
Скользкое дорожное покрытие	96
Смазочные материалы	224
Солнцезащитная шторка, люк в крыше ...	55
Сохранение в памяти радиостанций	185, 186
Стартер	227
Стеклоочистители лобового стекла	43
Стояночный отопитель	67
Стояночный отопитель, аккумуляторная батарея и топливо	68
Стояночный свет	165
Стояночный тормоз	48

Т

Табличка с указанием масла	216, 221
Тексты под рубрикой "Важно"	2
Тексты под рубрикой "Внимание"	2
Тексты под рубрикой "Предостережение" ..	2
Текущий разговор, функции	205
Телефонная трубка	204
Температура, ЕСС	63

Технические характеристики двигателя ..	218
Топливная система	156
Топливо, заправка	98
Тормозной фонарь	168

У

Указатели поворотов	165
Уровень звука, телефон	206

Ф

Фары	41, 163
Фиксируемая ремнем подушка, встроенная	27
Функции пульта дистанционного управления	85
Функция Lock-up	101

Х

Хладагент	58
Хлыстовые травмы шеи	21
Холодный пуск	101

Ц

Цветовой код, Лакокрасочное покрытие ..	148
---	-----

Ч

Чейнджер компакт-дисков, в салоне, HU-850	194
Чейнджер компакт-дисков, внешний	195

Чистка обивки	147
Чистка ремней безопасности	147
Чистка, Мойка автомобиля	146
Чистота внутри и снаружи	3

Ш

Шаровое устройство, снятие	118
Шины, индикатор износа	130
Шины, классы скорости	130
Шины, направление вращения	133
Шины, обозначение размера	130
Шины, рекомендуемое давление в шинах	132
Шины, управление автомобилем	130

Щ

Щетки стеклоочистителей	160
-------------------------------	-----

Э

Эвакуация	110
Экстроогреваемое заднее стекло	62
Экологическая концепция	3
Экономичное вождение	96
Электрические стеклоподъемники	50
Электрическое гнездо у заднего сидения	48
Электронная блокировка запуска двигателя	84, 99
Электронная блокировка старта	84
Электрообогрев передних кресел	61

Электрообогреваемые зеркала заднего вида	62
Электросистема	227

А

A/C	61
ABS, тормозная система	105
AUTO, ECC	63

В

BLIS - Blind Spot Information System	38, 126
--	---------

Д

DSTC	38, 106
------------	---------

Н

HU-450, обзор	178
HU-650, обзор	179
HU-850, обзор	180

К

Kick-down	103
-----------------	-----

Р

PACOS	17
-------------	----

Р

RME	156
-----------	-----

S

SIM-карта	202
SIM-карта, двойная	213
Speed dial (Быстрый вызов)	204
SRS, переключатель	18
Standby, телефон	202
STC	38, 106

V

Volvo Car Corporation и окружающая среда	3
---	---

W

WHIPS	21
WHIPS и детское кресло/детская подушка	21



TP 7513 (Russian). AT 0446. Printed in Sweden, Elanders Infologistics Väst AB, Mölnlycke 2004